

학술회의 총서 2001-04

한반도 평화정착과 국제협력

Peace Building On the Korean Peninsula
And International Cooperation

남북정상회담 1주년 기념

국제학술회의(2001. 6. 13) 발표논문집

통 일 연 구 원

Opening Address

Greetings, and welcome to the international conference to commemorate the 1st Anniversary of the South-North Korea Summit. I would like to thank the Minister of Unification, Lim Dong-won, for his participation in this conference and I would also like to thank the Korean scholars and experts on the subject, the presenters, and all participants for coming.

And, I would also like to welcome our distinguished guests and VIPs!

I cordially welcome you and thank you, from the bottom of my heart, for participating in this International Conference.

I would especially like to thank the following people for taking time out of their busy schedules to attend this conference,

Lothar de Maiziere, Former Prime Minister, GDR,

Wendy R. Sherman, Former U.S. Policy Coordinator on North Korea, Department of State,

Owada Hisashi, President of the Japan Institute of International Affairs,

Yang Chengxu, President of the China Institute of International Studies, and

Vladen A. Martynov, Honorary President of Russia IMEMO.

I appreciate your willingness to come all this way to participate in this Conference and to present your views and discuss these matters.

Lim Dong-won, the Minister of Unification, who will deliver a congratulatory speech during the Conference, played a pivotal role in the successful holding of the historic South-North Korea Summit on June 15, 2000.

Also, Lothar de Maiziere, as a lawyer and the last Prime Minister of East Germany also acted as a go-between who led Germany to peaceful unification.

Wendy Sherman, Former U.S. Policy Coordinator on North Korea, played a very important role in normalizing South and North Korean relations.

Yang Chengxu, President of the China Institute of International Studies, has been a key figure in the development of friendly relations between the ROK and the PRC over the last 10 years.

Vladen Martynov, Honorary President of IMEMO, has also played a central role in the formation of friendly relations between the ROK and Russia.

Owada Hisashi, has also made significant contributions toward the promotion of friendly relations between the ROK and Japan. Therefore, we intend to put the wisdom of these experts to practical use concerning outstanding

issues involving the two Koreas, and to hear their views on how to promote peace and eventual unification on the Korean Peninsula.

In commemoration of the 1st anniversary of the historic South-North Korea Summit, this Conference is held to consider the outcome of last year's summit meeting, to present possible future scenarios, and to explore ways of promoting international cooperation among relevant countries to achieve peace on the Korean Peninsula.

Since the historic South-North Korea Summit, expectations have been raised for changes on the Korean Peninsula for a process to materialize that will lead the South and North toward rapprochement and eventual unification.

The South and North Korea Summit has laid a foundation that will lead the two Koreas towards reconciliation, mutual trust, cooperation, peaceful coexistence, and co-prosperity, and has become a starting point to widen mutual understanding and trust between the two Koreas.

Before accomplishing an institutional unification between the South and North, we should make every effort to make peace and to create a basis for unification. This is exactly

why the South has embarked on a policy of engagement toward the North. Germany achieved unification 11 years ago by creating a foundation for unification, thanks to its "East Policy," which could be compared to the South's engagement policy toward the North. In addition to this, Germany displayed its diplomatic skill by acquiring agreement from neighboring countries for its reunification.

Therefore, to achieve a permanent peace settlement between the two Koreas, it is absolutely necessary to combine the South's efforts, the North's response, and the cooperation of relevant countries surrounding the Peninsula based on in-depth understanding of each country's position.

Likewise, it is the aim of this Conference to find a mechanism to achieve these goals, which will not be easy. Once again, I would like to thank you all very much for participating in this Conference, and I hope that this Conference will prove fruitful and productive for you all. Thank you very much.

Dr. Seo Byung-chul
(President of the Korea Institute
for National Unification)

개 회 사

존경하는 임동원 통일부 장관님!

금번 국제학술회의에서 주제발표, 사회와 토론을 맡아주실 사계의
전문가 여러분!

그리고 내외귀빈 여러분!

금번 학술회의에 참석하여 주신데 대하여 감사를 드립니다.

특히 Lothar de Maiziere 전 동독총리,

Wendy R. Sherman 전 미국국무부 자문관,

Owada Hisashi 일본 국제문제연구소 이사장,

Yang Chengxu 중국 국제문제연구소장,

그리고 Vladlen A. Martynov 러시아 IMEMO 명예소장님! 오늘
회의에서 주제발표해 주시는 것에 대해 쾌히 승낙해 주시고, 또 이
곳까지 먼 걸음을 하여 주신데 대하여 진심으로 감사의 말씀을 드립
니다.

금번 회의에서 축사를 해주실 임동원 장관님은 2000년 6월 15일
역사적인 남북정상회담이 성공적으로 개최되는데 중추적인 역할을 하
신 분이시고, Lothar de Maiziere 변호사님은 동독의 마지막 총리
로서 독일통일이 마지막 단계에서 무력의 충돌 없이 이루어질 수 있
도록 하신 독일 통일의 산파이십니다.

Wendy Sherman 자문관은 남북한관계가 정상적 관계로 한 단계
도약하는데 중요한 역할을 하신 분입니다.

Yang Chengxu 소장은 한·중수교가 이루어지는 과정에서 지원하

였고 그동안 10여년의 한·중관계가 우호적으로 발전하는데 가교역할을 하신 분이시고, Martynov 소장은 한·소수교가 성사되는데 누구보다도 중추적인 역할을 하신 분이십니다.

Owada Hisashi 이사장은 한·일 우호증진에 기여하셨습니다. 이와 같이 남북문제에 대한 최고 권위자들의 지혜를 빌려 한반도에 평화를 정착시키고 통일 상황에 도달하는데 활용하고자 합니다.

오늘 국제학술회의는 역사적인 남북정상회담 개최 1주년을 맞이하여 정상회담의 성과를 짚어보고 향후 남북관계를 전망하며, 한반도 평화정착을 위한 주변 관련국들의 국제협력을 모색하기 위하여 마련되었습니다.

역사적인 남북정상회담 개최 이후 한반도는 남북회합과 통일의 꿈을 현실화시켜 나가면서 많은 기대와 변화를 가져오고 있습니다.

남북정상회담이 개최됨으로써 남북화해와 상호신뢰·협력, 평화공존과 공동번영의 길로 나갈 수 있는 기틀이 마련되었으며, 상호이해와 신뢰의 폭을 넓히는 실질적 출발점이 되었습니다.

우리는 남북한의 제도적 통일을 달성하기 이전에 현실적으로 평화정착과 통일기반 조성에 먼저 노력을 다 해야 할 것입니다. 한국의 대북포용정책은 바로 이를 위해 추진되고 있는 것입니다.

11년전 통일한 독일은 한국의 대북포용정책에 비유되는 동방정책과 대동독정책으로 통일기반을 조성하였고 절호의 기회를 포착하는데 성공하였습니다. 또한 독일은 패전국으로서 극복해야 할 난관을 성공적으로 이겨내고, 4대 전승국들로부터의 동의를 획득하는데 능숙한 의

교력을 발휘하였습니다.

이렇게 볼 때, 남북한의 진정한 화해·협력과 동북아의 항구적인 평화정착을 위해서는 각국의 입장에 대한 심도 있는 이해를 바탕으로 한국의 노력, 북한의 화답, 그리고 주변 관련국들의 협조가 함께 어우러져야 하는 것이 절대 필요합니다.

이와 같은 쉽지 않은 목표달성의 가능성을 찾는 것이 이번 학술회의의 목표입니다. 다시 한 번 이 자리에 참석해 주신 여러분께 깊은 감사의 말씀을 드리고, 학술회의가 생산적이고 성과 있는 회의가 되기를 기원하면서 개회의 인사에 가름하고자 합니다. 대단히 감사합니다.

통일연구원 원장
서 병 철

Congratulatory Speeches

Dr. Suh Byong-chul, honored guests, ladies and gentlemen,

I am very pleased to see that an academic seminar that the Korea Institute for National Unification has sponsored on the first anniversary of the historic inter-Korean summit has turned out to be such a success. I would like to congratulate all of you on that.

It is my honor to be here today where a group of the world's most renowned scholars have joined together to exchange their vast knowledge and keen insights into Korean issues.

I would like to extend my warm welcome especially to those of you who have visited Korea from far away to attend this seminar.

Ladies and gentlemen,

standing here today, as a man who has witnessed the last year's inter-Korean summit right at the spot where history was being made, I find my heart filled with deep emotion.

In particular, the overwhelming excitement and expectations I felt a year ago as I stepped down from the plane following President Kim Dae-jung at North Korea's Sunan Airport still remain vivid in my heart.

Many of you will remember the historic scene of the heads of South and North Korea holding hands together, as vividly as I do.

Many changes made over the last year clearly have demonstrated the strong impact and ramifications of the June summit on inter-Korean relations. Among many, I would just like to point out the three most significant implications of the summit.

First, the very fact that the heads of South and North Korea met with each other for the first time in the 55 years since the country was divided has a great significance in itself.

"You've come a long, difficult and scary way," said North Korea's National Defense Commission Chairman Kim Jong-il as he greeted President Kim at the airport. Chairman Kim's words clearly illustrated how difficult it had been before the President made a decision that led to the reunion of the two leaders.

Although South and North Koreans are one people, they fought each other in a gruesome civil war over ideological differences. Over the last half a century since then, the two Koreas have distrusted each other and continued the confrontation and conflict between each other.

Only a year before the summit took place, South and North Korean naval ships exchanged fire on the West Sea and the two Koreas faced a crisis that could have driven them into a full-scale war.

The inter-Korean summit meant that the highest government officials of the two Koreas, which had been confronting each other for years, finally met each other face-to-face.

Because it was a meeting that was made possible after going through such difficulties, the two leaders spent many hours together frankly exchanging their views on peace and unification of the Korean peninsula as well as on other inter-Korean issues.

Despite occasional disagreement over some issues, the two leaders discussed the matters with sincere concern for the future of the Korean people. As a result, they were able to expand the range of mutual understanding and find common areas of agreement.

Through such a process, the two leaders were able to build trust in each other. I think this is particularly important when we consider the peculiarities of the inter-Korean relations.

Second, the inter-Korean summit paved the road to an era of inter-Korean reconciliation and cooperation.

During the summit, the two leaders agreed that there must be no war between the two Koreas because a war would lead them to mutual destruction. They also agreed to discontinue slandering campaigns against each other.

In addition, they agreed that only through bilateral dialogue and cooperation could we relieve the pain of national division and accelerate the unification and prosperity of the Korean people.

The historic June 15 Inter-Korean Joint Declaration came into existence from such a historical awareness. Consequently, the Declaration was endowed with a strong power of execution.

Immediately after the summit, slandering against the South Korean government disappeared from the North Korean propaganda broadcasts in the DMZ as well as from

its news media.

Inter-Korean dialogue was resumed between the two Korean governments as well as in various different areas. In particular, the leaders of the South and North Korean armies, who have long confronted each other at gunpoint, started to sit across a negotiation table.

The two Koreas are promoting the connection of the severed railway between Seoul and Shinuiju and the highway between Munsan and Gaeseong. A set of institutional mechanisms to facilitate inter-Korean economic cooperation has been established, including an agreement on investment protection and prevention of double taxation.

Another big outcome of the inter-Korean summit was family reunion. Families separated for half a century were able to reunite with each other in Seoul and Pyongyang.

In the meantime, with a flag of the Korean peninsula at the head of the procession, South and North Korean athletes marched together hand in hand at the opening ceremony of the Sydney Olympic Games.

South and North Korea are no longer hostile enemies who are jealous of each other and who walk away from each other in pursuit of conflicting goals.

Believing in the rule of mutual help, the two Koreas are now reconciling and cooperating with each other and walking toward a common goal of peace and co-prosperity.

Third, the inter-Korean summit began the process of ending the Cold War on the Korean peninsula.

It has already been ten years since the Cold War order, which had long kept the world divided into two camps, disappeared from the international arena. Nonetheless, the clock of the Cold War had been left frozen on the Korean peninsula up until very recently.

However, as inter-Korean relations faced an epochal turning point with the summit, a change started to take place even in the Cold War structure pressing down on the Korean peninsula.

At the end of last year, Washington started to discuss with Pyongyang the removal of hostilities and the normalization of relations. Japan resumed its contacts with North Korea.

As you witness the high officials of the United States and North Korea making cross visits to each other's capitals, you may also have felt you are living in a quite different age.

It seems that North Korea, too, is trying very hard to improve its relations with the West and participate in the trend of the international community.

A series of changes that have taken place following the inter-Korean summit show that the basic framework of the Cold War structure is slowly being dismantled.

Ladies and gentlemen,

With the historic inter-Korean summit, peace, co-existence and co-prosperity have become a new paradigm for inter-Korean relations.

And, I think, the expansion of reconciliation and mutual cooperation toward this direction has become an irresistible trend in human history.

Of course, there may be temporary ups and downs in inter-Korean relations influenced by the changes in the political environment surrounding the Korean peninsula.

However, I am convinced that at this point nobody can reverse the trend and bring inter-Korean relations back to the confrontation of the past.

The lofty idea of the leaders of South and North Korea as well as the strong desire of the Korean people to prevent the recurrence of war on the Korean peninsula and open an era of peace and mutual cooperation will always remain firm.

North Korea has repeatedly reaffirmed its desire to implement the Joint Declaration. Chairman Kim Jong-il has recently confirmed his desire to make a return visit to Seoul. All these things have reinforced our confidence in such a belief.

We should also pay close attention to Pyongyang's move toward openness and reform that has started to accelerate since the early part of this year.

Chairman Kim Jong-il has taken steps himself to urge the North Korean public to throw away obsolete way of thinking and break from old ways of doing things. He has placed emphasis on the importance of developing the information and technology industry. Chairman Kim visited an advanced IT industrial district in Shanghai, displaying his strong desire to open his country to the world.

The adoption of a new set of laws, including the processing trade act, by the North Korean Supreme

People's Assembly last April, should be understood as part of the same backdrop.

North Korea recently announced a moratorium on missile testing until 2003. The announcement seems to reflect Pyongyang's strong desire to resume dialogue with Washington.

This also makes the prospects of inter-Korean dialogue bright because to successfully accomplish such a goal it is more important than anything else for North Korea to maintain its momentum in improving inter-Korean relations.

In the meantime, the active support and cooperation of the international community towards peace on the Korean peninsula and improvement in inter-Korean relations have also been of great help.

As we have already confirmed during the US-ROK summit last March and through President Bush's letter in May, the Bush Administration has made it clear that it supports our policy of promoting reconciliation and mutual cooperation with North Korea.

Furthermore, we expect that Washington will take our positions into account as much as possible when it

develops U.S. policy toward North Korea in the future.

Considering all these circumstances, I am convinced that inter-Korean relations in general will steadily progress in the direction of expanding reconciliation and mutual cooperation.

While maintaining consistency in promoting the policy of reconciliation and mutual cooperation, the South Korean government will do its best to establish peace on the Korean peninsula and achieve co-existence and co-prosperity between the two Koreas.

By keeping up the momentum of the inter-Korean summit, we will endeavor to ensure that progress in peace is made along with progress in inter-Korean cooperation.

For this, the South Korean government will consult closely with the public in promoting its North Korea policy.

First, the government will promote its policy toward the North based on national consensus and support.

This is because the government's North Korea policy can be promoted more effectively when it is backed by the concentrated desire and energy of the people.

For this reason, the government is making every effort not only to enhance transparency in the process of promoting its policy but also to collect a wide range of opinions from various levels of society through close consultation with the National Assembly and other social institutions.

Second, the government will further strengthen cooperation with the countries concerned.

The Korean problem has a dual nature. It is an internal Korean issue on one hand. But, at the same time, it has the characteristics of an international issue.

Therefore, it is imperative that we secure the support and cooperation of the concerned countries in resolving the problems involving the Korean peninsula.

In particular, there is a close connection between inter-Korean relations and the U.S.-DPRK relations. The two have influenced each other significantly.

Consequently, the South Korean government will cooperate with the Bush Administration to assure that the two sets of relations progress together.

Third, the government will try its best to make

Pyongyang respond positively with our North Korea policy.

Considering that the international environment and surrounding circumstances are being put into order, I expect that inter-Korean relations will soon return to their normal state.

In such a case, through ministerial talks and various other levels of meetings, we will concentrate our efforts on implementing the agreements South and North Korea have reached but have delayed in implementation thus far.

Moreover, I expect that then the two Koreas will also be able to discuss in detail Chairman Kim Jong-il's visit to Seoul and the matters related to holding the second inter-Korean summit.

Honored guests, ladies and gentlemen,

We are now standing on the start line of the 21st century and of a new millennium.

We are full of hope and expectation that we will be able to cast out the gloomy history of the past stained with remnants of the Cold War and finally realize mankind's long cherished dream of peace and prosperity.

I believe that the fundamental resolution of the Korean

problem is indeed a key to realizing our dream.

The South Korean government is aiming at establishing durable peace on the Korean peninsula and accomplishing peaceful co-existence between the two Koreas. Once this is achieved, the two Koreas will be able to enjoy being in a state of de facto unification.

I also anticipate that the settlement of the Korean problem will provide an important basis from which the countries of the Northeast Asian region can combine their energy together to open a golden age of Northeast Asia in the 21st century.

When we melt down guns and swords into plows on the Korean peninsula, our young people will be able to cross national borders and travel freely throughout the Eurasian continent and over the Pacific Ocean, making friends with fellow young people all over the world and make the dream of a global community, a reality.

I think we are here today to exchange ideas with world-renowned scholars on the subject of establishing peace on the Korean peninsula and international cooperation because all of us share this vision.

For this reason, I wish that this occasion provides us with an opportunity to ruminate on the historical meaning of the inter-Korean summit and that it will be an important forum to combine our wisdom in search of a fundamental solution to the Korean problem.

You are in Korea in a beautiful season when the shade of the trees grows darker. I hope you have a good and useful time during your stay in this country.

I deeply thank every one of you who have given me this precious opportunity to be here today and share my thoughts with you.

Thank you.

Lim Dong-won
(Minister of Unification)

축 사

서병철 통일연구원장님,

학술회의 참석자와 자리를 같이하신 귀빈 여러분.

먼저 남북정상회담 1주년을 기념하여 통일연구원에서 개최하는 국제학술회의가 성황리에 열리게 되는데 대해 기쁘게 생각하며, 축하드립니다.

한반도문제에 깊은 경륜과 식견을 지니신 세계 석학 여러분들이 대화를 나누는 자리에 함께 하게 된 것을 저 자신 뜻깊게 생각합니다.

아울러 이번 학술회의에 참석하기 위해 한국을 찾아 먼길을 오신 외빈 여러분에게 따뜻한 환영의 말씀을 드립니다.

참석자 여러분.

저는 오늘 이 자리에 서면서, 지난해 남북정상회담을 역사의 현장에서 지켜봤던 한 사람으로서, 남다른 감회를 느끼게 됩니다.

특히 바로 1년전 오늘, 대통령님을 모시고 북한 순안공항에 내려서던 그 때의 벅찬 감동과 기대는 지금도 저의 마음속에 생생히 남아 있습니다.

여러분께서도 1년전 남북의 정상이 손을 마주잡던 그 역사적인 장

면을 잘 기억하고 계시리라 생각합니다.

이미 지난 1년간의 많은 변화는 남북정상회담이 얼마나 큰 힘과 의미를 갖고 있는가를 여실히 보여주었습니다만, 저는 크게 세 가지 차원에서 그 의미를 말씀 드리고 싶습니다.

첫째는 남북의 두 정상이 분단이후 55년만에 처음으로 만났다는, 만남 그 자체입니다.

김정일 국방위원장이 공항에서 김대통령님을 맞으면서 했던, 『힘든, 두려운, 무서운 길을 오셨습니다』라는 말이야말로 그 만남이 얼마나 어려운 결단이었나를 잘 말해주고 있습니다.

같은 민족이면서도 처절한 이념전쟁을 치른 후, 지난 반세기 동안 서로 불신하면서, 대결과 반목을 거듭해 왔던 남과 북입니다.

정상회담 개최 1년전만 해도, 서해에서 양측 군함간에 교전이 벌어지고, 경우에 따라서는 전면전으로 확대될 수 있는 위기상황을 맞은 적도 있습니다.

그 남과 북의 최고당국자가 직접 만난 것입니다.

그렇게 어려운 만남이었기에, 두 정상은 마음을 열고 오랜 시간 한반도의 평화와 통일, 그리고 남북문제에 대해 격의없이 의견을 나누었습니다.

때로는 서로 생각에 차이가 있는 부분도 있었지만, 두 정상은 민족의 내일을 걱정하는 마음으로 토론을 계속했고, 그 결과 이해의 폭을 넓히고 합의점을 찾을 수 있었던 것입니다.

특히 이 과정을 통해 두 정상이 상대방에 대한 신뢰를 갖게 된 것

은 남북관계의 특수성을 고려해 볼 때 큰 의미가 있다고 저는 믿고 있습니다.

두 번째로 말씀 드리고 싶은 것은 정상회담을 통해 남북화해협력시대를 열어 나갈 수 있는 토대를 마련했다는 것입니다.

두 정상은 「전쟁하지 말자, 그것은 민족의 공멸만을 초래할 뿐이다, 그리고 비방중상하지 말자」라는데 공감하였습니다.

또한 「대화와 협력만이 분단의 고통을 해소하고 민족의 번영과 통일을 앞당길 수 있다」는 데에도 견해를 같이하였습니다.

역사적인 6.15 남북공동선언은 바로 이러한 인식을 바탕으로 탄생한 것이며, 그러기에 확고한 실천력을 갖고 있는 것입니다.

남북정상회담 직후, 비무장지대를 비롯하여 북한의 방송매체에서 우리 정부에 대한 비방과 중상이 사라졌습니다.

중단되었던 당국간 대화의 물꼬가 트이고, 분야별 대화가 재개되었으며, 특히 총부리를 직접 마주대고 있는 남북의 군사당국자들이 회담탁에 마주앉았습니다.

끊어졌던 경의선 철도와 도로의 연결이 추진되고 있으며, 투자보장·이중과세 방지 등 경협활성화를 위한 제도적 장치가 마련되었습니다.

헤어졌던 가족들이 서울과 평양에서 만나 반세기 회한을 나누었던 것도 정상회담의 큰 결실중의 하나입니다.

그런가하면 시드니올림픽에 남과 북이 한반도기를 앞세우고 공동

입장하는 등 국제무대에서도 협력해 나가고 있습니다.

이제 더 이상 남과 북은 적대하고 질시하면서 서로 다른 목표를 향해 멀어져가는 관계가 아닙니다.

상생의 원칙하에 화해하고 협력하면서 평화와 공존공영이라는 하나의 목표를 향해 조금씩 다가가고 있는 것입니다.

세 번째, 남북정상회담의 의미로 말씀 드리고 싶은 것은 한반도 탈냉전 과정이 본격화되는 단초를 마련했다는 것입니다.

세계를 동서로 갈라 대립케 했던 냉전적 국제질서가 사라진지도 10년이 지나고 있습니다만, 불과 얼마전까지만 해도 한반도의 시계추는 냉전시대에 그대로 멈춰서 있었습니다.

그러나 남북정상회담으로 한반도문제의 핵심인 남북관계가 획기적인 전기를 맞으면서, 한반도 냉전구조에도 변화가 시작되었습니다.

지난해말, 미국과 북한이 적대관계 해소와 관계정상화 문제를 협의하는가 하면, 일본도 북한과의 접촉을 재개하였습니다.

특히 미국과 북한의 고위 인사가 상호 방문하는 모습을 보면서, 여러분도 격세지감을 느끼셨을 것입니다.

북한도 고립과 단절에서 벗어나 서방과의 관계개선을 적극 추진하고 있으며, 국제사회의 흐름에 동참하기 위해 나름대로 노력하고 있다고 평가됩니다.

남북정상회담 이후 이러한 일련의 변화는 한반도 냉전구조의 근본

들이 조금씩 해체되고 있음을 보여주는 것이라고 하겠습니다.

참석자 여러분.

역사적인 남북정상회담을 계기로 평화와 공존공영은 남북관계의 새로운 패러다임으로 확고히 자리를 매김했습니다.

그리고 이를 향해 나아가는 화해협력의 큰 물줄기는 이제 역사의 도도한 흐름이 되고 있다고 저는 생각합니다.

물론 한반도 주변정세의 변화에 따라, 혹은 남북관계 개선과정에서 일시적으로 부침이 있을 수 있습니다.

그러나 이제 누구도 남북관계를 과거의 대결시대로 되돌릴 수는 없다고 저는 확신합니다.

한반도에서 전쟁 재발을 방지하고, 평화와 협력의 시대를 열어 나가겠다는 두분 정상의 숭고한 뜻과 우리 민족의 굳은 의지는 결코 흔들리지 않을 것입니다.

북한이 6.15 남북공동선언에 대한 이행의지를 거듭 확인하고 있는 것이나, 최근 김정일 위원장이 서울 방문 의사를 확인한 것은 이러한 우리의 믿음에 힘을 더해주고 있습니다.

이와 함께 올해 들어 본격화되고 있는 북한의 개방과 변화를 향한 움직임 또한 우리는 주목해야 한다고 봅니다.

김정일 위원장이 직접 나서 낡은 사고와 방식에서 탈피할 것을 촉구하고 정보기술산업을 앞세우고 있으며, 중국 상해를 방문하여 개방에 대한 강한 의지를 시사한 바 있습니다.

지난 4월 최고인민회의에서 「가공무역법」 등 법률을 채택한 것 또한 같은 맥락에서 이해되어야 할 것입니다.

특히 북한이 최근 2003년까지 미사일 발사를 유예하겠다고 선언한 것은 미국과의 대화에 대한 북한의 강한 의지를 보여주고 있다고 하겠습니다.

북한이 이러한 목표들을 성과적으로 추진하기 위해서는 남북관계 개선의 모멘텀을 계속 발전시켜 나가는 것이 무엇보다 중요하다는 점에서, 이 또한 남북관계의 전도를 밝게 해주고 있다고 생각합니다.

그런가 하면, 국제사회가 한반도 평화와 남북관계 개선을 적극 지지하면서 이를 위해 협력을 아끼지 않고 있는 점도 큰 힘이 되고 있습니다.

이미 지난 3월 한미정상회담과 5월 부시 미국대통령의 친서에서도 확인된 바 있습니다만, 미국정부도 우리의 대북화해협력정책에 대한 지지입장을 분명히 하고 있습니다.

또한 앞으로 미국의 대북정책 결정과정에서도 우리정부의 입장이 최대한 존중될 것으로 기대됩니다.

이러한 제반 상황들을 종합해 볼 때, 남북관계는 큰 흐름에서 화해 협력의 방향으로 꾸준히 진전되어 나갈 것으로 저는 믿고 있습니다.

전문가 여러분.

우리 정부는 앞으로도 대북 화해협력정책의 기초를 일관되게 견지하면서, 한반도 평화정착과 공존공영의 남북관계 실현을 위해 최선을

다해 나갈 것입니다.

특히 남북정상회담의 추동력을 지속적으로 발전시켜 나가면서, 평화와 남북간 실질협력이 함께 진전될 수 있도록 노력하고자 합니다.

이를 위해 정부는 「더불어 함께하는 대북정책」을 추진해 나가고 있습니다.

첫째, 국민적 지지와 합의를 바탕으로 대북정책을 추진할 것입니다.

우리 국민들의 뜻과 힘이 하나로 결집될 때, 대북정책도 보다 효율적으로 추진될 수 있기 때문입니다.

이런 점에서 대북정책 추진과정의 투명성을 제고함은 물론, 국회 등과 긴밀한 협조하에 각계각층의 의견을 폭넓게 수렴하는데 보다 많은 노력을 기울이고 있습니다.

두 번째로는 유관국가와의 긴밀한 공조를 가일층 강화해 나갈 것입니다.

아시다시피, 한반도문제는 민족내부문제인 동시에 국제문제의 성격도 갖고 있으며, 따라서 한반도문제를 풀어나가는데 있어 유관국들의 지지와 협력을 확보하는 것은 매우 중요합니다.

특히 남북관계와 미북관계는 긴밀한 연관을 가지고 있으며, 상호 영향을 미치고 있습니다.

이런 점에서 정부는 앞으로 양자가 서로 앞서거나 뒤쳐지거나 하면서 보완적으로 병행 진전될 수 있도록 협조해 나갈 것입니다.

세번째로는 북한이 우리의 대북정책에 적극 호응할 수 있도록 노력해 나가고자 합니다.

특히 최근 주변여건과 상황이 정리되고 있는 만큼, 조만간 남북관계도 정상상태로 복원될 것으로 저는 기대하고 있습니다.

그렇게 될 경우, 남북장관급회담 등 제반 분야의 회담을 통해 그동안 지체되고 있는 남북간 합의사항을 조속히 이행하는데 주력할 것입니다.

나아가 김정일 위원장의 서울방문과 제2차 정상회담의 개최문제에 대해서도 남북간에 구체적으로 의견이 교환될 수 있을 것으로 봅니다.

내외 귀빈, 그리고 학술회의 참석자 여러분.

우리는 지금 21세기, 나아가 새 천년을 향한 출발점에 서 있습니다.

그리고 과거 냉전의 역사가 남긴 모든 어두운 그늘을 걷어내고 평화와 번영이라는 인류의 오랜 꿈을 실현할 수 있다는 부푼 기대와 포부를 갖고 있습니다.

저는 한반도문제의 근본적 해결이야말로 이러한 우리의 소망을 이루는 중요한 관건중의 하나라고 생각합니다.

우리 정부가 추구하고 있는 목표는 한반도에서 공고한 평화를 정착시키고, 이를 바탕으로 남북 평화공존을 이루며, 나아가 「사실상의 통일상태」를 실현하는 것입니다.

이는 또한 역내국가들이 함께 힘을 모아 21세기 동북아시아 시대

를 열어나가는 중요한 토대를 제공하게 될 것으로 저는 내다보고 있습니다.

한반도에서 총칼을 녹여 쟁기를 만드는 날, 우리의 젊은이들은 국경을 넘어 유라시아대륙과 태평양을 자유로이 오고가면서, 서로 우의를 다지며 세계공동체의 꿈을 키워 나갈 것입니다.

오늘 세계 석학 여러분이 이렇게 한 자리에 모여 「한반도 평화정착과 국제협력」이라는 주제하에 대화를 나누는 것도 바로 이러한 뜻을 담고 있다고 생각합니다.

이런 점에서 이번 국제학술회의가 남북정상회담의 역사적 의미를 되새기고, 한반도문제의 근본적 해결을 위한 국제적 협력방안에 대해 지혜를 모으는 소중한 대화의 장이 되기를 기대합니다.

푸르름이 더해가는 아름다운 계절에 한국을 찾으신 외빈 여러분 모두 즐겁고 알찬 여정이 되시기를 바라마지 않습니다.

오늘 저에게 소중한 기회를 주신 참석자 여러분에게 깊은 감사를 드리며, 여러분 모두의 건승을 기원합니다.

감사합니다.

통일부 장관
임 동 원

TABLE OF CONTENTS

Publication Series of International Conference 2001-04

Opening Address

Seo Byung-chul (*President, KINU*)

Congratulatory Speeches

Lim Dong-won (*Minister of Unification*)

• SESSION I

◆ SUBJECT: “A Role of Summit Meeting for Overcoming the Division”

1. A Role of Summit Meeting in East-West German Relation”

Lothar de Maiziere (*Former Prime Minister, GDR*)

2. “The 1st Summit: What is Achieved and what Remains?”

Park Hyung-joong (*Research Fellow, KINU*)

◆ DISCUSSIONS

1. Florian Schuffner (*Secretary General, Korean-German Chamber of Commerce and Industry*)

2. Jang Ha-jin (*President, Korean Women's Development Institute*)
3. Chun In-young (*Professor, Seoul National University*)

● SESSION II

◆ SUBJECT: "The Role of the U.S. and Japan in Peace Building on the Korean Peninsula"

1. "The Role of the U.S. in Peace Building on the Korean Peninsula"

Wendy R. Sherman (*Former U.S. Policy Coordinator on North Korea, Department of State*)

2. "The Role of Japan in Peace Building on the Korean Peninsula"

Owada Hisashi (*President, Japan Institute of International Affairs*)

◆ DISCUSSIONS

1. Scott Snyder (*Representative to Korea, U.S. Asia Foundation*)
 2. Osawa Bungo (*Seoul Chief Correspondent, MainichiDaily News*)
 3. Kim Kook-shin (*Senior Research Fellow, KINU*)
-

• SESSION III

◆ SUBJECT: "The Role of China and Russia in Peace Building on the Korean Peninsula"

1. "The Role of China in Peace Building on the Korean Peninsula"

Yang Chengxu (*President, China Institute of International Studies*)

2. "The Role of Russia in Peace Building on the Korean Peninsula"

Vladlen A. Martynov (*Honorary President, IMEMO*)

◆ DISCUSSIONS

1. Wang Linchang (*Seoul Chief Correspondent, People's Daily*)
 2. Alexander Timonin (*Minister Counsellor, Embassy of the Russian Federation*)
 3. Park Doo-bok (*Professor, IFANS*)
-

차 례

학술회의총서 2001-04

개 회 사	서병철 (통일연구원장)
축 사	임동원 (통일부 장관)

● 제1회의

◆ 주 제: 분단극복을 위한 정상회담의 역할

1. “동서독관계에서 정상회담의 의미와 역할”/
로타 드 메지어(전 동독총리)
2. “제1차 남북정상회담의 성과와 과제”/
박형중(통일연구원 연구위원)

◆ 토 론

1. 플로리안 슈프너(한·독 독일상공회의소 사무총장)/
2. 장하진(한국여성개발연구원장)/
3. 전인영(서울대학교 교수)/

● 제2회의

◆ 주 제: 한반도 평화정착을 위한 미·일의 역할

1. “한반도 평화정착을 위한 미국의 역할”/
웬디 셔먼(전 미국무부 대북정책 조정관)
2. “한반도 평화정착을 위한 일본의 역할”/
오와다 히사시(일본 국제문제연구소 이사장)

◆ 토 론

1. 스콧 스나이더(미국 아시아재단 한국대표)/
2. 오사와 분고(일본 마이니찌신문 서울지국장)/
3. 김국신(통일연구원 선임연구위원)/

● 제3회의

◆ 주 제: 한반도 평화정착을 위한 중·러의 역할

1. “한반도 평화정착을 위한 중국의 역할”/
양성서(중국국제문제연구소장)
 2. “한반도 평화정착을 위한 러시아의 역할”/
알렉산더 티모닌 (러시아 세계경제 및 국제관계연구소 명예소장)
-

◆ 토 론

1. 왕립창(중국 인민일보 한국지사장)/
2. 알렉산더 티모닌(주한 러시아대사관 공사참사관)/
3. 박두복(외교안보연구원 교수)/



SESSION I

A Role of Summit Meeting for Overcoming the Division

Moderator **Kim Hyun-uk** (Former Chairman of the
Unification and Foreign Relations Committee,
National Assembly)

Presenters **“A Role of Summit Meeting in East-West
German Relation”**

Lothar de Maiziere (Former Prime Minister,
GDR)

**“The 1st Summit: What is Achieved and
What Remains?”**

Park Hyung-joong (Research Fellow, KINU)

Discussants **Florian Schuffner** (Secretary General, Korean-
German Chamber of Commerce and Industry)

Jang Ha-jin (President, Korean Women’s
Development Institute)

Chun In-young (Professor, Seoul National
University)

제1회의

분단극복을 위한 정상회담의 역할

사 회 김현욱(전 국회통일외무위원장)

발 표 “동서독관계에서 정상회담의 의미와 역할”

로타 드 메지어(전 동독총리)

“제1차 남북정상회담의 성과와 과제”

박형중(통일연구원 연구위원)

토 론 플로리안 슈프너 (한·독상공회의소 사무총장)

장하진(한국여성개발연구원장)

전인영(서울대학교 교수)

“A Role of Summit Meeting in East-West German Relation”

Lothar de Maizière (Former Prime Minister, GDR)

Sehr geehrter Herr Präsident Professor Dr. Seo,
meine sehr verehrten Damen, meine Herren,

ich betrachte es als eine große Ehre, daß ich vor diesem Kongreß des Koreainstituts für nationale Wiedervereinigung aus Anlaß des 1. Jahrestages des Gipfeltreffens zwischen Präsident Kim Dae Young und Generalsekretär Kim Jong Il sprechen kann.

Mit Ihrer Einladung zu Ihrem Kongreß an mich haben Sie sicherlich die Hoffnung verbunden, daß ich Ihnen aus deutscher Erfahrung Dinge berichten kann, die möglicherweise den koreanischen Prozeß, der sich langfristig ebenfalls das Ziel der Wiedervereinigung gesetzt hat, von Nutzen sein können.

Die Verhältnisse im geteilten Deutschland waren mit Sicherheit in vielem völlig anders als die Verhältnisse in

Ihrem geteilten Land.

Gemeinsam ist jedoch, daß unsere beiden Völker in Folge des 2. Weltkrieges und infolge der Herausbildung der antagonistischen Lager geteilt bzw. die Teilung zementiert wurde.

Nach der Erlangung der deutschen Wiedervereinigung ist es unter Historikern, Politikwissenschaftlern, Ökonomen, Vertretern der verschiedensten Parteien und Gruppierungen zum Streit darüber gekommen, welches die wesentlichen Voraussetzungen und Ursachen für die Implosion der DDR und für die Möglichkeit der Erlangung der Wiedervereinigung waren.

Hier auf dieser Tagung will ich keine Betrachtungen zur ökonomischen Seite anstellen, obwohl die ökonomischen Probleme der DDR maßgeblich zu deren Untergang beitrugen.

Die ineffiziente Planwirtschaft, die einseitige strukturbestimmende Bindung an die Sowjetunion, die Abschottung der Techniker und Ingenieure von den modernen technologischen Entwicklungen und vieles mehr führten dazu, daß die Volkswirtschaft der DDR zunehmend ineffizienter wurde und zuletzt nicht mehr in der Lage

war, das für den Lebensunterhalt der Menschen in Ostdeutschland Notwendige eigenständig zu erwirtschaften.

Die kommunistische Führung der DDR versuchte, dies in den 70er und 80er Jahren durch die Aufnahme von Auslandskrediten zu überbrücken, was jedoch dazu führte, daß der Kapitaldienst für diese Kredite die Wirtschaft immer mehr lähmten.

Ein weiteres Moment auf dem Wege zur Wiedervereinigung war, daß immer mehr Menschen in Ostdeutschland für sich und ihre Familie keine Perspektive mehr sahen und deshalb versuchten, auf direktem oder indirektem Wege in die Bundesrepublik Deutschland zu gelangen.

Andere, die das Land nicht verlassen wollten, bildeten zunehmend mehr ein oppositionelles Klima, auf das die Herrschenden zunehmend mehr Rücksicht nehmen mussten.

Es würde einer weiteren Konferenz bedürfen, all diese Einzelaspekte gewissenhaft herauszuarbeiten.

Ich will hier in Korea vornehmlich über die außenpolitischen Aspekte und Ereignisse berichten, die letztlich den Weg zur Wiedervereinigung ermöglichten.

Dabei muß beachtet werden, daß die beiden deutschen Staaten nur über eine begrenzte außenpolitische Souveränität verfügten.

Sie waren im Ergebnis des 2. Weltkrieges entstanden, und die jeweiligen Supermächte hatten sich ausdrücklich die Endentscheidung über Deutschland als ganzes vorbehalten.

Insofern lag der Schlüssel für die Lösung der deutsch-deutschen Probleme nicht in Bonn, aber auch nicht in Berlin, sondern in Washington und Moskau.

Die deutsche Frage war mithin immer eine Frage der Systemauseinandersetzung zwischen den beiden politischen Weltlagern und war damit zugleich immer eine Frage der Stabilität des Weltfriedens, denn sofern es zu einer Eskalation des kalten Krieges zu einem heißen Krieg gekommen wäre, ist mit Sicherheit davon auszugehen, daß dieser auf deutschem Boden ausgetragen worden wäre.

Beide deutschen Staaten waren in Militärbündnisse eingebunden. So die Bundesrepublik Deutschland in die NATO und die DDR in die Warschauer Vertragsordnung.

Die deutsch-deutschen Verhältnisse, die Auseinandersetzungen über Westberlin, die Verhältnisse an der unmenschlichen Mauer all diese Momente waren der Seismograph für das Verhältnis der

Supermächte und der Blöcke zueinander.

In diesem schwierigen Verhältnis hatten die beiden deutschen Staaten – die DDR noch viel weniger durch die enge Bindung an Moskau als die Bundesrepublik wenig Spielraum für eine eigenständige Deutschlandpolitik.

Um so verwunderungswürdiger ist, daß letztendlich doch eigenständige Akzente gesetzt werden konnten.

Die Deutschlandpolitik bestand eben nicht nur aus der internationalen Politik, d. h. der Entspannungspolitik, sondern auch aus bilateralen Verhandlungen und einer Reihe von Gipfeltreffen der Repräsentanten beider deutscher Staaten.

Nach meiner festen Überzeugung ist entscheidend der KSZE-Prozeß, kurz auch Helsinki-Prozeß genannt, gewesen.

Der Prozeß, dem die Stadt Helsinki ihren Namen leiht, beginnt nicht mit dem 01.08.1975, d. h. dem Tage, an dem die Schlußakte unterzeichnet wurde, beginnt auch nicht mit dem Tag im Juli 1973, als in Helsinki die Verhandlungen begonnen wurden, sondern er beginnt für mich, so abstrus es klingen mag, an einem Sonntag im August 1961, genau am 13. August, als in Berlin das Monstrum, die Berliner Mauer, errichtet wurde, die die SED-Propaganda den 'Antifaschistischen Schutzwall' nannte.

Nachdem die Antihitlerkoalition zerbrochen und über Ereignisse, wie Berlin-Blockade oder Korea-Krieg (1950-1953), die Gründung zweier deutscher Staaten und anderes mehr ich denke an den 17. Juni 1953 oder an die Ereignisse in Ungarn 1956 die Nachkriegsordnung des kalten Krieges entstanden war, bedeutete die Errichtung der Mauer deren Zementierung die Festschreibung dessen, was später als 'status quo' bezeichnet wurde.

Es bedeutete aber auch das Ende der Nachkriegshoffnung auf die Wiederherstellung der deutschen Einheit in einem kürzeren überschaubaren Zeitraum.

Die schon vor dem Bau der Mauer erkennbare Perspektivlosigkeit, täglich verließen schon damals bis zu 4000 Menschen den Osten Deutschlands, verdichtete sich zu lähmender Gewißheit.

Die lendenlahmen Proteste der Westalliierten, denen ihre Transitwege, so schien es uns, offensichtlich wichtiger waren als die Menschen, die zukünftig aus- bzw. eingesperrt werden sollten, ließen unsere Hoffnungen erlahmen.

Es begann die Zeit, in der die Mediziner immer häufiger im Osten Deutschlands ein Krankheitsbild diagnostizierten, das sie nur heimlich Mauersyndrom nannten.

Die Menschen in meiner Heimatstadt Berlin litten darunter, daß Geschwister sich nicht mehr sehen konnten und Kinder nicht einmal zur Beerdigung der Mutter durften.

Der zunächst für einen bösen Spuk, für eine chruschtschowsche Laune gehaltene Zustand etablierte sich, wurde Realität.

Es ist in den Jahren nach der Wiedervereinigung unter den Historikern und mehr noch unter den Parteipolitikern Mode geworden, darüber zu streiten, ob die Politik der Westeinbindung der Bundesrepublik, wie sie von Konrad Adenauer betrieben wurde, ich nenne nur NATO-Beitritt 1954 oder Römische Verträge 1957, oder ob die neue Ostpolitik, die mit den Namen Brandt, Bahr und Scheel verknüpft ist und der Helsinkiprozeß der oder die entscheidenden Momente waren, die die deutsche Einheit ermöglichten.

Ich halte diesen Streit für mäßig und bin darüber hinaus der Meinung, daß beide Parteien Recht haben.

Ohne das Vertrauen im Westen, ohne die Stärke, die die Westeinbindung der westdeutschen Politik verlieh, hätte man nicht so erfolgreich im Osten agieren können.

Es war für die spätere Entwicklung der deutschen Außenpolitik wohl ein Segen, daß zum Zeitpunkt der Errichtung der Mauer in Berlin Willi Brandt und Egon Bahr lebten und wirkten und so aus dem täglichen Erleben der Not der Menschen, die sich an der Mauer seelisch wund rieben, schrittweise eine politische Philosophie zur Überwindung derselben entwickelten.

Es ist kein Zufall, daß in dem Jahr, nämlich 1963, in dem Egon Bahr auf der Jahrestagung des Evangelischen Akademie in Tutzing den Gedanken 'Wandel durch Annäherung' vorstellte, wenige Tage vor Weihnachten ein erstes Passierscheinabkommen die Mauer für einige Tage und wenn auch nur in einer Richtung durchlässig machte.

Nicht nur in der Politik, sondern auch in anderen Bereichen, begannen Mitte der 60er Jahre ernsthafte Überlegungen, wie man zu einer Normalisierung, wie man es nannte, der Verhältnisse kommen könne, wie man die Verhältnisse in Richtung Osteuropa gestalten solle.

Die 1967 zunächst nur gegenüber dem Ostblock aufgegebene Hallstein-Doktrin (sie beinhaltete: keine diplomatischen Beziehungen zu einem Land zu unterhalten, mit dem die DDR solche unterhält) hatte 1969, da zunehmend mehr in Selbstisolation führend,

endgültig ausgedient. Der Wege für die 'neue Ostpolitik war nach dem Regierungswechsel frei.

Das Neue, im Wesen andere dieser Politik war, daß sie sich von dem konfrontativen Ansatz der bisherigen Ostpolitik trennte und auf Entspannung, auf nur gemeinsam zu erreichende Sicherheit setzte.

Die Politik hatte zur Voraussetzung die Anerkennung einer bestimmten Situation (status quo), die nur friedlich, partiell kooperativ und langfristig verändert werden kann, wissend darum, daß in dieser Phase ständig neue Qualitäten erreicht werden.

Ich habe den Begriff 'Wandel durch Annäherung (so wie er von Egon Bahr 1963 in Tutzing entwickelt wurde) nie als Ziel, sondern stets als Wegbeschreibung begriffen.

Nur mit dieser Methode, wie man es auch nennen könnte, waren die großen Erfolge -ich nenne den Gewaltverzichtsvertrag mit Moskau, den deutsch-polnischen, auch Warschauer Vertrag genannt, vom 07.12.1970, das Vier-Mächte-Abkommen für Berlin und den Grundlagenvertrag mit der DDR denkbar.

In diese Zeit, d. h. in die Jahre 1969/1970 fallen auch die ersten Bemühungen, ein deutsch-deutsches Gipfeltreffen zu organisieren.

In Vorbereitung auf die heutige Tagung habe ich mir noch einmal die Verhandlungsprotokolle der Verhandlungen auf unterer und mittlerer Ebene angesehen, die die Treffen vorbereiteten und dabei erkannte, welche unendliche Mühe aufgebracht werden musste, um gegenseitige Empfindlichkeiten zu respektieren.

Allein der Streit, an welchem Ort ein solches Treffen stattfinden sollte, dauerte Wochen und Monate, da die DDR keinesfalls Westberlin respektieren wollte, die bundesdeutsche Seite aber nicht Ostberlin, da dies der Anerkennung der DDR und ihrer Hauptstadt gleichgekommen wäre.

Die Bundesrepublik, die immer an dem Gedanken der Einheit der Nation festhielt, wollte auf keinen Fall und dies hat sie bis Ende der DDR durchgestanden die DDR völkerrechtlich anerkennen, da sie darin eine Zementierung der Teilung sah, sondern war allenfalls bereit, im Zuge dieses Prozesses die DDR staatsrechtlich anzuerkennen.

Auf der ostdeutschen Seite hatte man Anfang der 60er Jahre das Ziel der Politik der Wiedervereinigung völlig aufgegeben und ging nicht nur von der Tatsache zweier Staaten in Deutschland aus, sondern auch von der Herausbildung einer eigenständigen sozialistischen Nation.

Walter Ulbricht, der damalige Generalsekretär der SED, formulierte dies wie folgt:

'Die Frage der Gesellschaftsordnung, d. h. das Festhalten am Sozialismus, steht über der nationalen Frage.

Am 19.03.1970 fand das erste Gipfeltreffen in Erfurt, einer Stadt in Thüringen, statt.

Die Sicherheitskräfte der Polizei konnten die zu Tausenden erscheinenden Bürger Ostdeutschlands nicht aufhalten. Sie durchbrachen die Sicherungsketten und riefen immer wieder den Namen 'Willy, Willy' .

Sie meinten damit aber nicht den Ministerpräsidenten der DDR Willy Stoph, sondern den Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland Willy Brandt.

Aus den Archiven geht hervor, daß Stoph wochenlang nach diesem Gipfeltreffen bemüht war, den Schuldigen zu finden, der dafür verantwortlich war, daß die polizeilichen Absperrungsmaßnahmen nicht gehalten hatten, anstatt sich darüber Gedanken zu machen, warum die Bevölkerung nicht dem eigenen Repräsentanten, sondern dem Repräsentanten des zweiten deutschen Staates, Willy Brandt, zugejubelt.

Ein zweites Treffen, wenige Monate später im Mai 1970 in Kassel, blieb wie das erste politisch ergebnislos.

Es kam zu keinen konkreten Vereinbarungen. Dennoch gab es einen Art stillschweigenden Konsens zu drei Punkten.

-Man war sich einig, einen Grundlagenvertrag über die beiderseitigen Beziehungen anzustreben.

-Man war sich einig über die Anerkennung des status quo und über die

Anerkennung der Grundprinzipien der UNO und

-Man war sich einig, gemeinsam Abrüstung und Entspannung

anzustreben, was in den von beiden Seiten gebilligten Satz einmündete:

' Von deutschem Boden darf nie wieder Krieg ausgehen.

Nach diesem Treffen in Kassel kam es zu einer längeren Pause, die beiderseits als 'Denkpause' bezeichnet worden war.

Der DDR-Führung war diese Denkpause wiederum von Leonid Breshnew aus Moskau verordnet worden.

Dennoch 1970 kam es zu einer wichtigen Vereinbarung, nämlich der, wechselseitig Journalisten zu akkreditieren.

An dieser Stelle ist vielleicht der geeignete Raum, über die gewaltige Bedeutung zu reden, die die Massenmedien,

Zeitungen, aber insbesondere Fernsehen und Rundfunk, in der deutsch-deutschen Politik über Jahre hinweg hatten.

Die Bürger in Ostdeutschland sahen fast jeden Abend westdeutsches Fernsehen und konnten sich so über die politische und ökonomische Entwicklung orientieren, konnten Vergleiche mit der sie umgebenden Realität anstellen, die zunehmend zum Nachteil der DDR ausfielen.

Hier sehe ich insbesondere das große Defizit im Verhältnis zwischen den beiden koreanischen Staaten .

Ziel südkoreanischer Politik muß es meines Erachtens nach sein, die in sich geschlossene Gesellschaft Nordkoreas durch Information zu öffnen, um den Menschen so eine Alternative zu ihrem jetzigen Leben aufzuzeigen.

Die Menschen müssen darüber hinaus erkennen lernen, daß nicht die

Tschutsche Lehre die Grundlage menschlichen Zusammenlebens sein kann, sondern daß die Prinzipien von der Würde und Freiheit der Einzelpersonlichkeit und eine echte Demokratie die Grundlage menschlicher Existenz sind.

Ab 1973 begannen, wie ausgeführt, in Helsinki die Verhandlungen, die schließlich in die KSZE-Schlußakte einmündeten.

Der KSZE-Prozeß wurde getragen von 2 Gedanken, dem Gedanken der Entspannung und der Konzeption der gemeinsamen Sicherheit, und er wurde des weiteren getragen von der Hoffnung, daß Annäherung zu Wandel führen möge.

Schaut man sich heute die Schlußakte erneut an, fasziniert einen zunächst die Tatsache, daß dieser zwar blockübergreifende aber völkerrechtlich nicht verbindliche Verhaltenskodex so gewaltige Folgen zeitigen konnte.

Aber vielleicht war es gerade diese Unverbindlichkeit, d. h. das Abstellen auf die Freiwilligkeit der Einhaltung der Grundsätze und das Absehen von vertraglichem Zwang, das den Erfolg begründete, dies um so mehr, als man die Kontrolle der Einhaltung und Fortentwicklung des Verhaltenskodexes auf Folgekonferenzen vorsah.

Wir haben damals den Text im 'Neuen Deutschland' (so nannte sich die Prawda der SED) sehr genau gelesen, und wir fanden eben darin nicht nur das, was sich die SED erhofft hatte, wie die souveräne Gleichheit und Individualität der Staaten oder das Prinzip der Nichteinmischung in innere Angelegenheiten oder des Gewaltverzichts, sondern eben auch die Verpflichtung zur Wahrung der Menschenrechte und nicht nur der wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen, sondern vor

allem auch der zivilen und politischen Menschenrechte.

Wichtig war uns auch das Bekenntnis zu dem Prinzip von Treu und Glauben bei der Erfüllung völkerrechtlicher Verpflichtungen, hier insbesondere die Verpflichtung bei binnenstaatlicher Gesetzgebung auf die Kompatibilität mit völkerrechtlichen Verpflichtungen zu achten.

Ich muß gestehen und Sie werden, so hoffe ich, Verständnis dafür aufbringen –daß mich damals Korb 2 mit seinen umfangreichen Ausführungen zur Wanderarbeit oder der Ausbildung von Fachkräften etc. deutlich weniger interessierte als Korb 3, der die Menschenrechte ganz neu ins Bewußtsein der Menschen hob.

Allein ihre Aufzählung und Beschreibung wirkte wie ein Defizitkatalog.

Es ist ganz schwierig, die psychologische Gemengelage, heute würde man Ambivalenz sagen, zu beschreiben, die man damals empfand, wenn man die Bilder sah, wie Helmut Schmidt für die Bundesrepublik und Erich Honecker für die DDR die Dokumente unterzeichneten.

Einerseits empfand man bei allen kritischen Vorbehalten gegenüber der DDR doch ein Stück Genugtuung darüber, daß die DDR dabei war, zur Kenntnis genommen wurde,

nicht mehr am Katzentisch saß.

Unbewußt empfanden wir wohl die Nichtanerkennung der DDR auch als Nichtachtung der in ihr lebenden Menschen und ihrer Arbeit.

Andererseits erhofften wir uns, daß die politisch Führenden und sei es auch nur aus Furcht davor, international an den Pranger gestellt zu werden gezwungen würden, ihre eigene Unterschrift ernst zu nehmen.

Anlässlich der Unterzeichnung der Schlussakte von Helsinki kam es am Rande der Konferenz zu zwei Treffen zwischen dem Bundeskanzler Helmut Schmidt und dem Generalsekretär Erich Honecker.

Man beriet pragmatische Fragen, wie Fragen der Kosten des Autobahnbaus von Westdeutschland nach Westberlin, verhandelte über die Transitpauschale, über innerdeutsche Schiffsfahrtswege und über Regelungen des nichtkommerziellen Zahlungsverkehrs, beispielsweise von Unterhaltszahlungen für minderjährige Kinder.

Tatsächlich hat es in den Folgejahren, d. h. nach der Helsinkikonferenz, wenn auch zögerlich, gesetzgeberische Konsequenzen auf die Schlußakte bzw. später auf die

Ergebnisse der Folgekonferenzen gegeben.

Die 1968 in Kraft getretene Strafgesetzbuch der DDR sah nach sowjetischem Vorbild für bestimmte Delikte, wie beispielsweise asoziales oder wie es auch hieß arbeitsscheues Verhalten, als eine mögliche Sanktion Arbeitserziehung in Arbeitslagern in unbestimmter Dauer vor.

In leichten Fällen konnte auf Arbeitserziehung von mindestens 1 2 Jahren, in schweren Fällen auf Arbeitserziehung von 1 5 Jahren erkannt werden. Die tatsächliche Dauer bestimmte in diesen Fällen nicht der 'gesetzliche Richter', sondern war von der Einschätzung oder der Gunst eines Strafvollzugsbeamten abhängig.

Zusätzlich konnte bei bestimmten Delikten auf menschenrechtswidrige Zusatzstrafen erkannt werden.

Diese Strafen wurden entweder bei folgenden Novellierungen abgeschafft oder auf zentrale Weisung hin nicht mehr oder weniger angewandt.

Als unmittelbare Folge der Unterzeichnung der Schlußakte in Helsinki muß angesehen werden, daß ab diesem Zeitpunkt sich westeuropäische aber insbesondere auch westdeutsche Journalisten sowohl der Print- als auch der elektronischen Medien verstärkt in der DDR akkreditieren ließen.

Sie unterlagen in ihrer Berichterstattung zwar nicht unerheblichen, vor allem nicht berechenbaren Beschränkungen, dennoch hatte gerade diese Möglichkeit enorme auch nach innen gerichtete Wirkungen.

Ein um sein internationales Ansehen, um seine Reputation ringender Staat, wie die DDR damals, fürchtet nichts mehr als eine negative Auslandspresse oder Auslandsberichterstattung. Dies um so mehr, wenn diese Berichterstattung via Fernsehen in die Wohnzimmer seiner eigenen Bürger gelangt.

Wie oft haben wir im kirchlichen Bereich, aber auch meine Anwaltskollegen und ich die 'Westmedien', wie sie genannt wurden, instrumentalisiert, um so Druck auf die jeweiligen Entscheidungsträger auszuüben.

Neben diesem als international anzusehenden Helsinki-Prozeß gab es weiterhin deutsch-deutsche Verhandlungen.

So trafen sich am 08.05.1980 am Rande der Beerdigungsfeierlichkeiten des jugoslawischen Staatspräsidenten Josip Broz Tito Bundeskanzler Schmidt und Generalsekretär Honecker und tauschen ihre gegenseitigen Positionen zur Problematik der Nachrüstung mit Mittelstreckenraketen aus.

Ein für Sommer 1980 in Aussicht genommenes

Gipfelgespräch in Rostock, welches bereits minutiös geplant und vorbereitet war, sogar die Ergebnisprotokolle waren weitgehend abgestimmt, wurde von der bundesdeutschen Seite wegen Zuspitzung der Lage in Polen abgesagt.

Diese Absage führte zunächst zu einem Einfrieren der beiderseitigen Beziehungen, dennoch wurde auf Beamtenebene ein neuerliches Treffen für 1981 vorbereitet, was dann im Dezember 1981 am Werbellinsee stattfand.

Dieses Treffen brachte eine Reihe von Einzelerleichterungen, insbesondere auf ökonomischem Gebiet, nicht jedoch eine Annäherung der Standpunkte hinsichtlich der Nachrüstung mit SS 20-Raketen sowjetischer Bauart und Pershing II amerikanischer Bauart.

Es bedürfte noch einmal genauer, wissenschaftlicher Untersuchungen, um die Auswirkungen des Helsinki-Prozesses auf die Rechtssetzung und Rechtspraxis darzustellen.

Ich will Ihnen nur einige evidente Beispiele geben.

Die Madrider Folgekonferenz vom September 1983 machte besonderen Druck in der Frage der menschlichen Kontakte.

Tatsächlich kam es danach zu spürbaren Erleichterungen und dazu, daß Anfang 1984 ca. 20 000 Ausreiseantragstellern die Ausreise gestattet wurde.

Die DDR-Führung unterlag damals dem Irrtum, daß sie mit dieser generellen Genehmigung für fast alle damals erfaßten Antragsteller das Problem im Ganzen gelöst hätte.

Wir wissen, daß dem nicht so war, sondern daß in dem Maße, wie die DDR sich Reformen entzog, die allgemeine Systemkrise immer offensichtlicher wurde, sowjetische Signale nach dem Machtantritt von Michail Sergejewitsch Gorbatschow mißachtet wurden, sich das Ausreiseproblem zu einem der Existenzprobleme der DDR ausweitete.

Immer mehr Menschen kehrten von Besuchs- oder Dienstreisen nicht zurück und verlangten den Nachzug der Familien.

Immer mehr Menschen stellten Anträge auf dauernde Ausreise oder versuchten, diese durch demonstratives Verhalten bis hin zu Straftaten zu erzwingen.

All dies war Gegenstand meiner jahrelangen Tätigkeit als Rechtsanwalt.

Besonders belastend war, daß es keine klaren, gesetzlich

geregelt Kriterien für die Genehmigung oder Versagung weder für Besuchsreisen noch für die dauernde Ausreise gab und daß die getroffenen Entscheidungen nur in den seltensten Fällen begründet wurden und keiner Nachprüfbarkeit unterlagen.

Im Vorfeld der Wiener Folgekonferenz, deren abschließendes Dokument vom 15. Januar 1989 wirksame Garantien der Menschenrechte, ihre klare Codifizierung und Rechtsmittelfähigkeit forderte, erließ die DDR-Regierung in vorauseilendem Gehorsam sowohl neue Reiser Regelungen als auch ein 'Gesetz über die Zuständigkeit und das Verfahren der Gerichte zur Nachprüfung von Verwaltungsentscheidungen .

Beide Regelungen, obwohl von vielen, insbesondere von uns Rechtsanwälten als Schritt in die richtige Richtung begründet, erwiesen sich als zu spät und vor allem als nicht ausreichende Schritte, um die angestauten Probleme zu lösen.

Die Menschen waren nicht mehr bereit, sich mit einem bisschen Freiheit zu begnügen. Freiheit ist eben unteilbar.

Die Bilder von den vollen Zeltplätzen in Ungarn, den überfüllten Botschaften in Prag und anderswo und von den

Montagsdemonstrationen belegen dies eindrucksvoll.

Doch, meine Damen und Herren, ich bin bereits vorausgeeilt und habe an Bilder vom Ende der DDR erinnert.

Denen, die gingen, die in der DDR für sich und ihre Familien keine Perspektive mehr sahen, standen die gegenüber, und ich zähle mich zu denen, die in der DDR Veränderungen bewirken wollten.

Diesen waren die Elemente der Ostpolitik und des Helsinkiprozesses, d. h. die Entspannungspolitik, die Konzeption der gemeinsamen Sicherheit sowie die Methode 'Wandel und Annäherung Hilfe und Wegweisung.

Der Bahrsche Grundansatz 'Wandel durch Annäherung fand seine Entsprechung in der Innenpolitik der Evangelischen Kirchen innerhalb der DDR, ohne dabei europäische Politik und Friedensverantwortung provinzialistisch zu verengen. Die selbsternannten Zensoren der ostdeutschen Kirchengeschichte, die heute glauben, uns das Wort von der Kirche im Sozialismus um die Ohren hauen zu dürfen, zitieren unfairerweise unvollständig. Die authentische Formulierung von Bischof Albrecht Schönherr auf der Bundessynode 1971 in Eisenach geboren lautete:

'Wir wollen Kirche nicht neben, nicht gegen, sondern im Sozialismus sein , das vom Staat erhoffte für wurde ausdrücklich nicht gesagt.

Diese Formel bedeutete Absage an Ghetto-Existenz und Diasporamentalität: Sie bedeutete aber auch Absage an eine dem Anspruch Gottes auf unser ganzes Leben zuwiderlaufende totale Inanspruchnahme durch das System.

Nicht 'neben , nicht 'gegen , sondern 'im Sozialismus intendierte ein bewußtes, aber reflektiertes Eingehen auf den gesellschaftlichen Ort, an dem wir als Christen zu leben hatten. Die Anerkennung des 'status quo bewahrte uns unsere grundsätzliche Eigenständigkeit und geistige Unabhängigkeit.

Nur vor diesem Hintergrund konnten wir das 1982 in Dresden auf den Weg gebrachte und 1987 in Görlitz verabschiedete Wort der 'Absage an Geist, Logik und Praxis der Abschreckung sagen.

Ein außenpolitisches Wort mit klarer innenpolitischer Wirkung. Ohne diese innere geistige Freiheit hätten wir nicht den Weg des konziliaren Prozesses für 'Gerechtigkeit, Frieden und Bewahrung der Schöpfung gehen können.

Wie sehr wir geistig auf diesem Boden standen, mag

Ihnen ein exemplarisches Zitat aus dem bereits erwähnten Beschluß der Synode des Bundes der evangelischen Kirchen: 'Bekennen in der Friedensfrage vom Herbst 1987 in Görlitz belegen:

'Im Gehorsam gegen den dreieinigen Gott haben wir unsere Absage an Geist, Logik und Praxis der Abschreckung ausgesprochen.

Für unser Bekennen, für unsere Orientierung, für unser Handeln heißt dies:

(Abs. II)..... In einer Welt mit Massenvernichtungsmitteln gibt es keine gerechten Kriege mehr! und an anderer Stelle weiter Diese Aufgabe erfordert vielmehr die Entwicklung eines Systems 'Gemeinsamer Sicherheit', das auf Vertrauensbildung beruht.

Das System 'Gemeinsamer Sicherheit' bahnt politische Wege der Konfliktregelung.

Es schließt die Entwicklung struktureller Nichtangriffsfähigkeit durch Abrüstung auf allen Ebenen und Umrüstung auf defensive Waffensysteme ein.

Ich bin noch heute ein wenig stolz, daß ich dieses Papier formulieren und daß ich als Vizepräsident der Synode die Sitzung leiten durfte, auf der es beschlossen wurde.

Ebenfalls im Jahre 1987 fand ein letztes großes Gipfeltreffen statt.

In der Zeit vom 7. bis 11. September 1987 besuchte Generalsekretär Erich Honecker die Bundesrepublik Deutschland.

Im Vorfeld hatte man in der DDR – wohl um den Besuch überhaupt zu ermöglichen bereits Zugeständnisse gemacht.

So waren im Jahre 1986 bereits die Bestimmungen für den Reiseverkehr von ostdeutschen Bürgern nach Westdeutschland erleichtert worden.

Unmittelbar im Vorfeld der Reise kam es zu Veränderungen im Strafrecht der DDR.

So wurde beispielsweise die Todesstrafe abgeschafft, Folter ausdrücklich unter Strafandrohung gestellt, und es wurde eine große Amnestie verkündet, um auf diese Weise der westdeutschen Forderung nach Freilassung der politischen Häftlinge Rechnung zu tragen.

Der Forderung der DDR-Seite, die DDR völkerrechtlich völlig anzuerkennen, insbesondere die DDR-Staatsbürgerschaft anzuerkennen und damit die einheitliche Staatszugehörigkeit aller Deutschen zu beenden, wurde von der westdeutschen Seite weiterhin

konsequent abgelehnt, was von den Menschen in Ostdeutschland zwar nicht offen ausgesprochen, so doch heimlich begrt wurde.

Lassen Sie mich zurückkommen auf die innere Situation in der DDR und insbesondere auf die Rolle der evangelischen Kirchen.

Mit ihrem konsequenten Eintreten für die Überwindung des Ost-West-Konflikts mit friedlichen Mitteln schufen sich die Kirchen und die ihr nahestehenden Gruppen die moralische Autorität in weiten Kreisen der DDR-Bevölkerung also über Kirchgänger hinaus in der Wendezeit Demokratie und Reformen für das gesamte DDR-System einzuklagen.

Diese Friedens- und Aussöhnungskompetenz der Ostdeutschen hat nicht nur die Friedlichkeit der Leipziger Montagsdemonstrationen und der großen Demonstration am 4. November 1989 auf dem Berliner Alexanderplatz ermöglicht, sondern war auch die Ergänzung dessen, was zuvor an rechtlichen Grundlagen durch die Bundesrepublik ich meine hier die Ostverträge geschaffen worden war.

Ohne diese hätte es nicht den 2 + 4 Prozeß und die internationale Unterstützung für die deutsche Einheit

gegeben. Die faktische Anerkennung der Oder-Neiße-Grenze im deutsch-polnischen Vertrag vom 07.12.1970, aber auch die Arbeitseinsätze junger Christen aus Ostdeutschland im Rahmen von 'Aktion Sühnezeichen' schufen die Vertrauensgrundlage der Polen zur Zustimmung zu den Regelungen der äußeren Aspekte der deutschen Einheit.

Hätte irgendwer Anfang der 80er Jahre prophezeit, daß der Ostblock bzw. die DDR in nur 10 Jahren nicht mehr existieren würden, hätte niemand ein Drehbuch zur Realisierung vorlegen können.

Im Nachhinein wissen wir, daß es der kooperative Ansatz im Gegensatz zum konfrontativen, den uns mancher im Nachhinein empfehlen möchte, war, der die Reiche stürzen ließ, daß es die Kerzen waren, vor denen die Mächtigen sich fürchteten.

Das Ergebnis dieser Politik war die friedliche Implosion des Ostblocks, die Aufhebung des Kalten Krieges und des Ost-West-Konfliktes.

Das Ergebnis der entsprechenden Politik in Ostdeutschland war die friedliche Implosion der DDR, ihres Machtapparates und die Aufhebung der Zweistaatlichkeit.

Der Fall der Berliner Mauer am 9. November 1989

machte den Weg frei für den Weg der Ostdeutschen in die Demokratie.

Am 18. März 1990 fanden in Ostdeutschland die ersten freien Wahlen statt.

Die Volkskammer, das Parlament der DDR, wählte am 12. April 1990 eine Regierung, der ich vorstehen durfte und die den Wählerauftrag hatte, die Einheit Deutschlands herzustellen.

Fünf Schritte waren zu bewältigen:

1. Wir mussten die 1952 zerschlagene kommunale Selbstverwaltung wieder aufbauen.

2. Wir rekonstruierten die auf landsmannschaftlicher und kultureller Identität beruhenden 5 ostdeutschen Länder.

3. Mit dem Staatsvertrag über die Herstellung der Wirtschafts-, Währungs- und Sozialunion schufen wir die Voraussetzungen für die Einführung der sozialen Marktwirtschaft und der DM als einheitliches deutsches Zahlungsmittel.

4. Durch den Einigungsvertrag schufen wir weitgehende Rechtseinheit bzw. zeigten den Weg auf, wie diese Rechtseinheit schrittweise erreicht werden kann.

5. Mit der Unterzeichnung des 2 + 4 Vertrages vom 12. September 1990 in Moskau schufen wir die außenpolitische Einbettung für die Beendigung der deutschen Nachkriegsordnung. Der Weg zur deutschen Einheit war frei.

Seither feiern wir jedes Jahr am 3. Oktober den Tag der deutschen Einheit.

동서독관계에서 정상회담의 의미와 역할

로타 드 메지어 (전 동독 총리)

존경하는 서병철 원장님,
존경하는 신사 숙녀 여러분,

제가 통일연구원이 남북정상회담 1주년을 기념하기 위해 마련한 이 국제회의에서 발표하게 된 것을 영광스럽게 생각합니다.

한국도 과거 독일과 마찬가지로 통일이라는 목표를 추구하고 있습니다. 독일통일의 경험은 한국의 장기적 통일 노력에 대해 무엇인가 보탬이 되는 교훈을 줄 수 있을 것입니다. 이에 관해서 언급하는 것이 제가 이 자리에 초대된 이유라고 생각합니다. 그럼 저의 주제발표를 시작하겠습니다.

분단 독일의 상황은 여러 면에서 분단한국의 상황과 전혀 다르다는 것은 분명하다. 그러나, 공통점도 있다. 독일민족과 한민족은 2차 대전 결과로 적대진영이 형성되면서 분단되었다는 것이다.

독일이 통일된 이후, 동독이 내부파열되고 통일이 가능하게 된 주요한 전제와 이유를 두고 역사가, 정치학자, 경제학자, 여러 정당과 단체의 대표자들이 논쟁을 벌였다. 물론 동독이 붕괴하게 된 이유로서 경제문제가 중요하긴 하지만, 저는 이 회의에서 경제 문제는 매우 짧

게 언급하겠다.

비효율적 계획경제, 소련에 대한 일방적 의존구조, 기술자 및 공학도와 현대적 기술발전의 격리 등등의 이유 때문에, 동독 인민경제의 비효율성은 커졌으며, 동독 주민의 생계도 스스로 보장해줄 수 없는 지경에 빠졌다. 7~80년대 동독 공산당 지도부는 외채를 끌어들이어 이 문제를 해결하고자 했다. 그러나, 외채 상환 문제 때문에 경제는 더욱 불구가 되었다.

통일을 가능하게 한 다른 요소 중의 하나는 동독 주민 중 자신과 가족의 미래에 대한 희망을 가질 수 없어서, 직접 또는 간접적 방법으로 서독으로 이주하고자 하는 층이 늘어났다는 것이다. 동독에 남아있던 사람들 사이에는 저항적 분위기가 확산되었고, 지배자들이 이를 고려하지 않을 수 없게 되었다.

이 모든 개별 측면에 대해서 다 말하자면, 아마도 세미나를 하나 더 열어야 할 것이다. 이 글에서는 궁극적으로 통일을 가능하게 만들었던 대외정책적 측면에 대해서 주로 말하겠다.

그런데 두 독일 국가의 대외정책적 주권은 제한적이었다. 제 말을 듣는 동안 이점을 고려하기 바란다. 두 독일 국가는 2차 대전의 결과로 탄생하였고, 당시의 강대국들은 독일 전체에 대한 결정권을 행사했다. 따라서 본이나 베를린이 아니라, 워싱턴과 모스크바가 양독간의 문제의 열쇠를 쥐고 있었다.

독일문제는 두 정치 진영 사이의 체제대결의 문제였고, 따라서 세계평화의 안정 여부에 관한 문제였다. 냉전이 격화되어 열전이 초래하게 되는 경우, 이 전쟁은 다른 곳이 아닌 독일땅위에서 치러질 것이라는 것이 분명했다.

두 독일국가는 각각 다른 군사동맹에 속했었다. 서독은 북대서양조약기구(NATO)에, 동독은 바르샤바 조약기구에 속했었다. 양독간의

관계, 서베를린을 둘러싼 갈등, 비인간적인 베를린 장벽에 대한 관계, 이 모든 것은 초강대국과 진영들간의 관계를 그대로 보여주는 계시판이었다고 할 수 있다.

이러한 어려운 상황 때문에 두 독일 국가가 독자적인 독일정책을 수행할 만한 공간은 거의 없었다. 소련과 긴밀한 관계를 유지했던 동독의 경우, 그 공간은 더욱 좁았다. 이러한 어려운 상황에도 불구하고, 두 독일 국가가 그래도 독자적인 공간을 열 수 있었다. 매우 경탄할 만한 일이었다. 독일정책이 단순히 국제정치 상황 즉 긴장완화에 의해서 규정되었던 것은 아니었다. 두 독일간의 협상과 몇 차례에 걸친 정상회담도 독일정책에 영향을 주었다.

본인이 개인적으로 보기에 가장 중요했던 것은 유럽안보협력회의(CSCE)의 과정, 즉 헬싱키 과정이었다.

헬싱키라는 도시 이름을 딴 헬싱키 과정은, 최종의정서가 채택된 1975년 8월 1일 또는 헬싱키에서 협상이 시작된 1973년 7월이 아니라, 1961년 8월의 한 일요일에 시작되었다. 이렇게 말하는 것이 좀 이상하게 들릴 수도 있을 것이지만, 이 일요일, 자세히 말해 8월 13일, 베를린 장벽이라는 괴물이 건설되었다. 당시 동독공산당은 이를 “반과시즘 보호 장벽”이라고 선전해대었다.

반히틀러동맹의 붕괴, 베를린 봉쇄와 한국전쟁 (1950~53), 두 독일 국가의 건설, 그리고 1953년 6월 동독 노동자 봉기, 1956년 헝가리 봉기 등의 여러 사건들을 거치면서 냉전이라는 전후 질서가 탄생했다. 베를린 장벽의 건설은 이러한 냉전적 질서를 더욱 확실하게 만들어 버리는 것이었다. 후에 사람들은 이러한 확고해진 냉전질서를 “현상(status quo)”이라고 불렀다.

전후 독일 사람들은 단기적이고 상상 가능한 시점에 독일 통일이 이루어지리라는 희망을 가지고 있었다. 그런데 베를린 장벽의 건설은

이러한 희망이 성사될 수 없다는 것을 보여주는 것이었다. 장벽 건설 이전에도 동독에서는 미래가 없다는 생각이 퍼져가고 있었다. 이 때문에 당시 매일 4000명에 이르는 동독 사람들이 동독을 떠났다. 그런데 장벽 건설과 함께 동독에서는 미래가 없다는 것이 더욱 충격적으로 확실해졌다.

당시 서방동맹국들은 장벽 건설에 대해서 거의 항의하지 않았었다. 우리가 보기에 이들은 동독사람이 앞으로 대내외적으로 갖춰 지내게 된다는 사실보다는, 서독과 서베를린 사이의 교통로를 확보하는 것이 더 중요하다고 여기는 것 같았다. 동독 사람들은 이에 대해 크게 실망했었다.

이 시기 이후로, 의사들은 동독사람들이 특정 질병에 자주 걸린다는 것을 발견했다. 의사들은 비밀리에 이 질병을 장벽 증후군이라고 불렀다. 내 고향인 베를린 시민들은 형제자매를 볼 수 없게 되고, 자식들이 어머니의 장례에 참가하지도 못하는 고통을 겪어야 했다. 동 베를린 시민들은 장벽에 갇힌 상태를 처음에는 단지 기분이 좋지 않지만 금방 지나갈 일, 또는 후르시초프의 심술 정도로 여겼었다. 그런데 그것이 현실이 되고 말았다.

통일이 된 이후, 역사가들, 특히 정치가들은 무엇이 독일 통일을 가능하게 하는 데 가장 큰 기여를 했는가에 대해 토론하는 것이 유행이 되었다. 이들의 논쟁점은 두 가지이다. 한 측은 콘라드 아데나우어가 주도한 서독의 서방 진영 참가 정책을 거론한다. 구체적으로 서독이 1954년 북대서양조약기구의 가입 또는 1957년 로마조약에 가입한 것을 지적할 수 있다. 다른 측은 브란트, 바, 쉘 등의 정치가와 결부되어 있는 신동방정책과 헬싱키 과정을 거론한다.

나는 이러한 논쟁을 한가로운 논쟁이라고 생각한다. 그리고 양쪽 다 맞는 이야기이다. 서방 국가의 서독에 대한 신뢰, 서방 진영에 결

속함으로써 서독이 누렸던 힘이 없었다라면, 서독이 동방에서 성공적인 정책을 수행할 수 없었을 것이다.

베를린 장벽 건설 당시 빌리 브란트와 에곤 바는 베를린에 살면서 활동하고 있었다. 두 사람은 장벽에 의해 영혼에 상처입은 사람들의 일상적 고통을 경험하면서, 이러한 상태를 극복할 수 있는 정치 철학을 발전시켰다. 이는 나중에 독일의 대외정책에 반영되었다. 이 모든 것은 행운이라고 할 수 있다.

다름 아니라 1963년의 크리스마스 며칠 전, 동서베를린간에 최초의 통행협정이 체결되어, 베를린 장벽이 며칠간 비록 한쪽 방향으로나마 왔다갔다할 수 있게 되는 것은 우연이 아니었다. 그 해, 즉 1963년 에곤 바는 투징이라는 곳에서 열린 개신교 연례회의에서 “접근을 통한 변화”라는 개념을 제시했었다.

60년대 중반에 접어들면서, 정치 뿐아니라 다른 분야에서도 동서독 관계를 어떻게 “정상화”시킬 수 있는가, 동유럽과의 어떤 관계를 수립해야 하는가에 대한 진지한 숙고들이 시작되었다.

서독은 동독과 국교를 유지하고 있는 나라와는 외교관계를 맺지 않는다는 할슈타인 원칙을 지켜왔었다. 1967년이 되자 서독은 동방진영 국가들에 대해서는 할슈타인 정책을 포기했다. 할슈타인 원칙이 서독 자체의 외교적 고립을 초래한다는 것이 분명해진, 1969년 서독은 결국 이를 완전히 폐지했다. 1969년 정권교체가 있었고 이에 따라 “신동방정책”이 가능해졌다.

이 정책은 새로운 것으로서, 과거의 정책과는 본질적으로 다른 것이었다. 즉 당시까지의 대결적 동방정책과는 달리 신동방정책은 긴장 완화를 지향하며, 공동의 노력에 의해서만 달성될 수 있는 안보를 지향한다는 것이었다.

이 정책의 전제는 일정한 상황(즉 현상)의 인정이었다. 현상은 평

화적으로, 부분적 협력을 통해 그리고 장기적으로만 변화될 수 있다는 것이다. 또한 이러한 변화 국면에서 끊임없이 새로운 질적 변화가 일어난다는 것이다.

나는 (에곤 바가 1963년 투췁에서 발전시켰던 바의) “접근을 통한 변화”를 목표로서 간주한 적은 없다. 나에게 그것은 항상 여행안내서였다.

사람들이 그것을 무엇이라 불러도 상관없지만 이러한 방법은 유일한 방법이었고 큰 성공을 거두었다. 즉 모스크바와의 무력포기 협약, 서독-폴란드간의 바르샤바 조약(1970.7.12), 베를린에 관한 4대국 협정, 동독과의 기본조약 등이 그것이다.

당시, 다시 말해 1969~70년 양 독일 간의 정상회담을 개최하고자 하는 노력이 최초로 전개되었다.

오늘 이 세미나를 준비하는 과정에서 나는 최초의 양독간 정상회담을 준비하는 과정에서 진행된 중급 및 하급 단위의 협상일지를 살펴 보았다. 이를 보면 상대방의 아픈 점을 자극하지 않기 위해 두 독일의 협상 대표들이 얼마나 많은 노력을 기울였는가를 알 수 있다.

정상회담이 어디서 열려야 하는가하는 문제만을 두고서도, 몇 주 몇 달이 걸렸다. 동독은 서베를린을, 서독은 동베를린을 인정하지 않으려고 했다. 서독은 만약 동베를린에서 정상회담이 열린다면, 서독이 동독 국가와 그 수도를 승인해버리는 꼴이라고 간주했다.

서독은 동독을 국제법적으로 결코 승인하려고 하지 않았다. 당시 서독은 아직도 민족통일이라는 목표를 추구하고 있었고, 또한 동독의 국제법적 승인은 분단을 공고화시킨다고 판단했기 때문이다. 서독은 사실 동독이 붕괴할 때까지 동독국가를 국제법적으로 승인하지 않았었다. 그렇지만 동서독 협상 과정에서 동독을 국가법적으로는 인정했다.

1960년대에 접어들면서 동독은 통일을 정책목표로서 완전히 포기했다. 동독은 독일에 두 개의 국가가 존재한다는 것, 나아가 동독에는 독자적인 사회주의 민족이 성립했다는 견해를 펴기 시작했다. 당시 동독공산당의 총비서이던 발터 울브리히트는 “민족문제보다 사회질서의 문제, 즉 사회주의 고수라는 문제가 더 중요하다”고 말했다.

1970년 3월 19일 동독의 튀링겐 주에 있는 도시인 에어푸르트에서 최초의 정상회담이 열렸다. 동독의 보안요원들은 밀려드는 수천의 시민들을 저지할 수 없었다. 이들은 저지선을 뚫었고, “빌리, 빌리”라고 거둬 이름을 외쳤다. 시민들이 불렀던 것은 동독의 총리이었던 빌리 슈토프가 아니라 서독의 총리인 빌리 브란트였다.

당시의 문서를 살펴보면, 정상회담 이후 동독 총리 슈토프는 경찰 저지선을 고수하지 못한 책임자를 찾으려고 몇 주 동안 노력했다는 것을 알 수 있다. 슈토프는 동독 주민들이 왜, 자기 나라의 대표자가 아니라 서독의 대표자인 빌리 브란트에 대해 환호했는가에 대해서는 고민하지 않았다.

몇 달 후인 1970년 5월 카셀에서 열린 2차 정상회담도 첫 번째와 마찬가지로 정치적으로 성과없이 끝났다. 구체적 합의는 없었지만, 세 가지 점에 대해서 일종의 묵시적 합의가 이루어졌다.

① 두 독일간 관계에 대한 기본조약을 체결하기 위해 노력한다는 데 대한 합의, ② “현상”을 인정하고 국제연합의 기본 원칙을 승인한다는 데 대한 합의, ③ 군축과 긴장완화를 위해 공동으로 노력한다는 데 대한 합의 등인데 이는 “독일 땅에서 다시는 전쟁이 시작되어서는 안된다”는 문구로 압축되어 나타났다.

카셀에서의 회담 이후, 장기간의 휴지기가 있었다. 양측은 이를 “생각을 해 보기 위한 휴식”이라고 불렀다. 그런데 동독 지도부에게 이러한 생각을 위한 휴식을 명령했던 것은 모스크바의 레오니드 브레즈네

프였다.

그럼에도 불구하고, 1970년 중요한 합의가 체결되었는데, 양측이 기자를 교환하기로 한 것이었다. 이 썸에서 한 가지 말하고 싶은 것이 있다. 대중매체, 신문, 특히 텔레비전과 방송이 양독간의 정치에서 매우 중요한 역할을 했다는 것이다. 동독 시민들은 거의 매일 저녁 서독 텔레비전을 시청했다. 따라서 정치적, 경제적으로 어떠한 일이 벌어지는가를 알 수 있었다. 또한 자신의 주위의 상황과 서독의 상황을 비교해 볼 수 있었다. 이러한 비교의 결과는 점점 더 동독 국가에 불리해져 갔다.

남북한 사이의 관계에는 이것이 불가능한 데 이는 매우 유감스럽다. 나는 폐쇄된 북한 사회를 정보를 통해 개방하여, 북한 사람들이 자신의 현재 생활에 대한 대안을 알아차릴 수 있게 하는 것이 한국의 정책 목표가 되어야 한다고 생각한다. 또한 주체사상이 사람의 공동생활의 기초가 아니라, 개인의 존엄과 자유의 원칙, 진정한 민주주의가 인간 생존의 기초라는 것을 북한 사람들이 인식할 수 있어야 한다.

앞서 언급한 대로 1973년 이후 헬싱키에서 협상이 시작되어 그 결과로 유럽 안보 협력 최종 의정서가 탄생했다. 유럽안보협력과정의 핵심 사상은 두 가지이다. 긴장완화와 공동안보 개념이 그것이다. 또한 헬싱키 과정은 접근하면 변화가 발생할 것이라는 희망에도 기반하고 있었다.

오늘 날 돌이켜 생각해 보면, 최종의정서의 의미는 놀라우리 만큼 컸다. 양 진영에 모두 해당하지만 국제법적으로 구속력은 없었던 이 최종의정서가 그토록 엄청난 결과를 가져왔기 때문이다. 그러나, 아마도 바로 이러한 불구속력, 다시 말해 원칙 준수 여부에 대한 자유, 조약상의 구속력의 배제가 이 최종의정서가 성공적인 결과를 가져오게 한 이유라고 판단된다. 후속회담을 통해서 최종의정서 준수 여부에

대한 통제, 행위규칙의 구체화를 추진하고자 했기 때문에 더욱 그러하다.

최종의정서 문안은 당시 동독공산당 기관지인 “신 독일”에 실렸었고, 우리는 이를 매우 주의깊게 읽었다. 이 문서에는 동독 공산당이 원하던 것이 씌여 있었다. 즉 국가들의 주권상 동등성과 개별성, 또는 대내 문제에 대한 불간섭 원칙, 또는 무력 포기 등이 그것이다. 그러나, 이 문서에는 인권 준수에 대한 의무도 명시되어 있었는데, 경제, 사회, 문화적 인권 뿐 아니라, 시민적이고 정치적 인권도 준수되어야 한다는 것이다.

이밖에도 우리에게 중요했던 것은 국제법적 의무를 이행함에 있어서 각 국가는 신의와 성실의 원칙을 지켜야 한다는 것이었다. 특히 국내법은 국제법적 의무와 상치되지 않는 선에서 제정되어야 한다는 것이 명시되어 있었다는 것이다.

이해할 수 있으리라고 생각하지만 본인이 더 많은 관심을 가졌던 것은 헬싱키 의정서의 제2장이 아니라 제3장이었다. 제2장은 이주 노동 또는 전문가 양성 등에 대해서 많은 분량을 서술하고 있었다. 이에 비해서 제3장은 인권이라는 문제를 다시 생각해보게 해주었다.

제3장에는 인권에는 어떤 것이 있는가, 그리고 그것이 무엇인가가 서술되어 있었다. 제3장은 마치 동독에 무엇이 존재하지 않는가를 보여주는 목록과 같은 것이었다.

헬무트 슈미트가 서독을, 에리히 호네커가 동독을 대표하여 헬싱키 의정서에 서명하고 있는 사진에 직면하여 나는 정신적인 충격을 받았으며, 여러 가지 생각을 하게 되었다. 물론 지금 말하라면 간단하게 묘한 감정이라고 압축해 버릴 수도 있지만, 그 당시에 느꼈던 것을 말로 설명하기는 쉽지 않다.

물론 동독 국가에 대해서 완전히 지지하고 있었던 것은 아니지만,

동독이 다른 국가와 함께 참가하고 있다는 것이 조금은 대견스러웠다. 우리는 무의식적으로 동독 국가의 국제적 불인정은 동독 주민들과 그들의 노력에 대한 무시라고 생각해 왔었기 때문이다.

한편 스스로가 서명한 문서를 무시한다는 국제적 비난에 대한 두려움 때문이라도 동독 지도자들이 헬싱키 의정서를 진지하게 지킬 것이라는 희망을 간직하고 있었다.

헬싱키 의정서에 서명하기 위해 열린 회담에서, 서독 총리 헬무트 슈미트와 동독 총비서 에리히 호네커 사이에 두 번에 걸친 만남이 있었다. 두 사람은 서독과 서베를린을 연결하는 고속도로 건설비용에 대한 실무적 문제에 대해 토론했으며, 고속도로 사용료로 서독이 지불해야 하는 총 금액, 양 독간의 선박항로, 비상업적 지불문제, 예를 들어 아동들에 대한 생계비 지불문제들에 대해 협상했다.

헬싱키 회담 이후로 비록 기꺼운 것은 아니었지만, 최종의정서는 동독의 법제정에 영향을 끼쳤다. 후에는 후속회담의 결과들도 그러했다. 1969년 동독 형법은 예를 들어 반사회적 태도 또는 소위 노동기피적 행위 등에 대하여 내릴 수 있는 가능한 징벌로서 노동수용소에 서의 무기한 노동교육을 규정하고 있었다. 이는 소련 형법을 따른 것이었다. 가벼운 경우, 적어도 1~2년의 노동교육, 무거운 경우 1~5년의 노동교육 판결이 내려졌다. 그런데 실제 교육기간을 결정했던 것은 “판사”가 아니라, 형무소 직원의 평가 또는 자의였다.

다른 범죄의 경우에는 인권에 반하는 추가 형벌도 존재했다. 이러한 징벌은 추후 법개정 과정에서 폐기되었거나, 또는 중앙의 명령에 의거 아예 적용되지 않거나 그 적용 사례가 줄었다. 서유럽 기자 특히 서독 기자 그리고 인쇄 및 전파 매체의 동독 주재가 늘었다는 것도 헬싱키 의정서 서명의 직접적 결과라고 할 수 있었다.

동독에서 서방 매체의 기자들의 보도활동은 심각한 제한 특히 예측

할 수 없는 제한을 받았다. 그러나 이들의 보도활동이 가능해졌다는 사실 자체가 동독 내부 상황에도 커다란 영향을 끼쳤다.

국제적인 존경과 체면을 높이기 위해 노력했던 국가, 바로 당시의 동독과 같은 국가가 가장 두려워했던 것은 외국 신문의 부정적인 보도였다. 특히 그러한 보도가 텔레비전을 통해 동독 주민들의 안방에 전달되었기 때문에 더욱 그러했다.

교회 활동 관련자, 그리고 또한 변호사인 나와 나의 동료들은 동독의 의사결정자들에게 압력을 넣는 수단으로 “서방매체”들을 자주 이용하고는 했었다.

국제적 차원의 헬싱키 과정 이외에도 두 독일간의 협상이 존재했다. 1980년 5월 8일 유고슬라비아 국가수반이었던 요시프 티토의 장례식을 계기로 서독 총리 슈미트와 동독 총비서 호네커가 만났으며, 당시 현안이었던 중거리 미사일 후속 군비확장 문제에 대하여 서로 입장을 교환했다.

1980년 여름, 동독의 로스톡에서 정상회담이 예정되어 있었다. 이 회담은 매우 세밀하게 계획되고 준비되었으며, 합의문까지 마련되어 있었었다. 그러나 서독 정부는 당시 연대노조 문제로 악화되었던 폴란드 상황을 이유로 이 정상회담을 취소했다.

정상회담 취소가 두 독일간의 관계를 잠시 동결시켰지만, 1981년 각료급 회담이 준비되었으며, 1981년 베르벨린제에서 성사되었다.

이 회담은 특히 경제분야에서 일련의 사항에 대한 개선조치를 가능하게 했다. 그러나, 소련의 SS-22 미사일과 미국의 퍼싱-II 미사일과 관련된 후속 군비 확장 문제에 대한 의견 접근은 이루어지지 않았다.

헬싱키 과정이 법제정과 법실무에 어떠한 영향을 끼쳤는가에 대해서, 아직 정확하고 학문적 연구가 되어있지 않다. 그러나 몇 가지 자

명한 예를 드는 것은 가능하다.

1983년 9월 마드리드 후속회담은 인간적 접촉 문제 해결을 강하게 촉구했다. 그 이후, 실제로 가시적 개선이 있었고, 1984년 초 2만명에 달하는 탈동독 이주 희망자에게 이주 허가가 내려졌다. 동독지도부는 당시 이민신청자 거의 모두에게 일반적으로 이주를 허락해버리면, 이 문제가 다시 대두하지 않을 것으로 착각하고 있었다.

우리는 그것이 그렇지 않다는 것을 알고 있었다. 즉 동독이 개혁을 회피하는 것, 일반적 체제위기가 점점 더 분명해지는 것, 고르바초프 집권 이후 소련의 동독 개혁에 대한 요구가 무시되는 것에 비례하여, 탈동독 이주 문제가 동독의 생사에 관한 문제로 확대될 것이라는 것도 알고 있었다.

서독에 단순 방문 또는 출장차가서 돌아오지 않는 사람이 늘어났고, 그 가족의 탈동독까지도 요구해오고 있었다. 장기 이주를 신청하는 사람, 범죄를 저지르는 등 고의적 행위를 통해 동독이 자신이 추방하도록 강제하는 사람들이 늘어났다.

나는 변호사로서 이러한 문제들을 오랜 기간 동안 처리해 왔었다. 특히 곤란했던 것은 방문목적의 여행 그리고 장기 이주에 대한 허가 또는 거부와 관련된 법적으로 명확한 규정이 없었다는 것이다. 어떤 결정에 대한 이유가 명시되는 또는 재검토되는 사례는 거의 없었다.

1989년 1월 15일의 빈에서 열린 헬싱키 후속회담은 인권의 효율적 보장, 명확한 규정과 적용을 요구했었다. 이 회담이 열리기 전, 동독 정부는 새로운 여행 규정과 “행정 결정 재검토에 관한 법적 관할권 및 처리에 관한 법”을 서둘러 제정했다.

우리를 변호사가 판단하기에는 이 두 법규정은 올바른 방향에서 제정된 것이었다. 그러나, 누적된 문제를 처리하기에는 너무도 늦었고 또한 충분하지도 않은 조치였다.

사람들은 약간의 더 많은 자유에 대해 더 이상 만족하지 않았다. 자유는 불가분한 것이 아닌가! 이것을 인상적으로 보여 준 것은, 이주를 시도하는 동독사람으로 가득찼던 헝가리의 야영장, 프라하 서독 대사관, 그리고 월요일마다 일어났던 동독에서의 대중시위였다.

그런데, 이 시점을 전후해서 동독은 말기 상황에 접어들고 있었다. 동독에서는 스스로와 자신의 가족에 대해서 전혀 미래를 기대할 수 없었던 사람들이 동독을 떠났다. 나를 포함하여 동독을 바꾸어보고자 했던 사람들은 동독에 남았다. 동독에 남아있던 사람들에게는 동방정책 및 헬싱키 과정의 여러 요소들, 다시 말해 긴장완화 정책, 공동안보 개념, 그리고 “접근을 통한 변화”라는 방법 등이 도움을 주고 길잡이 역할을 했다.

에곤 바가 내세웠던 원칙인 “접근을 통한 변화”와 동독 내 개신교 교회의 대내정책은 동일한 것이었다. 개신교 교회의 대내 정책은 유럽정책과 평화 책무에서도 지방주의적으로 편협하지 않았다. 동독 교회의 역사를 자칭하여 검열하고 있는 사람들은 동독 교회가 동독공산당이 내세웠던 “사회주의 내의 교회”라는 원칙에 충실했다고 비난하고 있다. 그러나 이들의 견해는 편파적인 것이다. 1971년 아이세나흐 연방 시노데에서 알브레히트 쉐헤르 주교가 말했던 것을 그대로 옮겨보면, “우리는 사회주의 옆도 아니고 그에 대항에서도 아니고, 사회주의 내에 위치시키고자 한다”는 것이다. 동독국가는 “교회가 사회주의를 위해서” 존재한다고 말해주도록 원했었지만, “위해서”라는 말은 언급되지 않았다는 것을 기억해야 한다.

이 문구는 교회가 고립하여서 이방인처럼 존재하는 방식에 대한 거부를 의미했다. 이 문구는 또한 우리 생애 전체를 하나님께 헌신해야 한다는 원칙을 거슬러서, 교회가 체제의 도구가 되는 것을 거부한 것이기도 했다.

사회주의 “옆”도 아니고, 그에 “대항해서도” 아니고, 사회주의 “안”에 존재한다고 하는 것은 우리 기독교인이 살아야만 하는 장소를 의식적으로, 그러나 숙고하여서 수용할 것을 의도하는 것이었다. “현상”을 인정함으로써 우리는 우리의 원칙적 자주성과 정신적 독립을 유지할 수 있었다.

이러한 배경이 존재했었기 때문에, (양진영의 군비확장에 반대하는 평화운동의 차원에서 동독 개신교 연합회의는) “(군사적) 억지전략의 정신, 논리, 실제에 대한 거부”를 주장했다. 이 문구는 1982년 드레스덴에서 최초로 언급되었으며, 1987년 피르리츠 교회연합회의에서 의결되었다.

이는 대외정책 문제에 관한 발언이었지만, 대내정치에도 분명한 영향을 끼쳤다. 이러한 내적 정신적 자유가 없었다면 “정의, 자유와 창조물의 보존”을 위한 교회적 길을 갈 수가 없었을 것이다.

우리가 얼마나 철저하게 이러한 정신적 기반에 서있었는가를 보여주는 문서가 있다. 이미 언급했던 바의 1987년 가을 피르리츠 개신교회 연합회의의 “평화문제에 대한 결의”가 그것이다. 여기의 내용 일부를 인용하면 다음과 같다.

“삼위일체 하나님에 대한 순종의 뜻에서 우리는 (군사적) 억지전략의 정신, 논리 실제를 거부한다. 이것이 우리의 신조, 우리의 지향, 우리의 행위에 끼치는 영향은 다음과 같다. ...

(제2조) ... “대량과괴무기가 존재하는 세계에 정의로운 전쟁이라는 것은 존재하지 않는다!” 계속 인용하면, “이러한 과제는 신뢰형성에 기반한 ‘공동안보’ 체계를 발전시킬 것을 요구한다.” “‘공동안보’ 체계는 갈등을 정치적 방법으로 해결할 수 있는 길을 제시한다.”

“모든 분야에서 군축을 실시하고 방어적 무기체제로 전환함으로써 공격행위가 구조적으로 불가능하게 만들어야 한다.”

이 문서를 작성하는 데 참여했고, 교회 회의의 부의장으로서 회의를 이끌었다는 것에 대해 나는 오늘날에도 스스로를 대견하게 여긴다.

1987년에는 마지막 정상회담이 열렸다. 1987년 9월 7일에서 11일까지 에리히 호네커 총비서는 서독을 방문했다. 이 방문을 가능하기 위해, 동독은 대내적으로 여러 양보를 했었다. 이미 1986년 동독 시민의 서독 여행에 관한 규정이 완화되었다.

서독 방문 직전 동독의 형법에 변화가 있었다. 예를 들어 사형이 폐지되었으며, 고문행위는 처벌대상이 되었다. 또한 대규모 사면도 실시되었는데, 이는 정치범의 석방에 관한 서독의 요구를 들어주기 위한 것이었다.

동독을 국제법적으로 완전히 승인하라는 동독측의 요구, 특히 동독 국적을 인정함으로써 서독이 유지하고 있던 독일 단일 국적제를 폐지하라는 요구를 서독측은 철저히 거부했다. 동독사람들은 이를 공개적으로 드러내지는 못했지만 비밀스럽게 환영했다.

여기서 화제를 다시 동독 내부 사정, 특히 기독교 교회의 역할로 돌리겠다. 신자들 뿐만 아니라 동독 주민의 다수는 전체 동독 체제를 민주화하고 개혁해야 한다는 요구를 내세웠던 동독교회와 그 인접 그룹의 도덕적 권위를 인정하고 있었다. 그 이유는 이들이 과거에도 동서 갈등을 평화적 수단으로 극복해야 한다고 일관되게 주장했었기 때문이었다.

이처럼 동독인들은 평화 및 화해 능력을 가지고 있었다. 이 때문에 라이프찌히 월요일 대중시위 그리고 1989년 11월 4일 베를린의 알렉산더 광장에서 열렸던 대규모 군중시위가 평화적으로 진행될 수 있

었다. 나아가 이러한 평화 및 화해 능력은 서독에 의해 마련되었던 법적 기반, 즉 동방조약을 보완하는 것이기도 했다.

이러한 것이 없었다면 독일통일을 위한 “2+4” 과정과 국제적 지지도 존재하지 않았었을 것이다. 1970년 12월 7일 독-폴 조약에서 오데르-나이세 국경을 사실상 인정한 것, 그리고 동독 청년 기독교도들이 (나찌 독일이 폴란드에 대해 끼친 죄악의) “속죄를 위한 행위” 차원에서 펼친 노동봉사에 의해서 형성된 신뢰 때문에 폴란드 사람들은 독일통일의 외교적 틀에 찬성할 수 있었다.

80년대 초에 설령 누군가가 동방진영 또는 동독이 10년이 못되어 없어질 것이라고 예견했었다고 해도, 그것이 어떻게 일어날 것인가에 대한 영화대본을 꾸릴 수 있는 사람은 아무도 없었을 것이다.

많은 사람이 우리에게 갈등적 방법을 선택하도록 권고했었지만, 지금 돌이켜 보면 갈등적 방법 보다 협력적 방법이 동독이라는 제국을 무너뜨렸다는 것을 알 수 있다. 권력자들이 무서워했던 것은 바로 촛불(시위)였다.

이러한 정책의 결과는 동방진영의 평화적 내부파열, 냉전의 종결, 동서갈등의 종결이었다. 동독 내부적으로 볼 때 이러한 정책은 동독, 그 권력기구를 평화적으로 내부파열시켰으며, 두 독일 국가를 하나로 만들었다.

1989년 11월 9일 베를린 장벽의 붕괴는 동독이 민주주의로 나가는 길을 열어 주었다. 동독 의회였던 인민회의는 1990년 4월 12일 마지막 정부를 선출했다. 본인이 이끌게 되었던 이 정부에게 유권자들이 준 임무는 독일을 통일시키라는 것이었다.

독일의 통일은 다음과 같은 5가지 단계를 거쳐 이루어졌다.

첫째, 1952년 종식되었던 지방자치를 재건해야 했다.

둘째, 인적 문화적 정체성에 기초, 동독 치하에서 폐기되었던 5개의

연방주를 복구했다.

셋째, 경제, 화폐 및 사회통합을 위한 국가조약을 체결했다. 이는 동독 지역에 사회적 시장경제를 도입할 수 있는 전제, 서독 마르크를 독일의 단일통화로 받아들일 수 있는 전제를 마련했다.

넷째, 통일조약을 통해 우리는 법체계를 상당한 부분 통합시켰으며 또한 단계적으로 법체계를 통합할 수 있는 길을 열었다.

다섯째, 1990년 9월 12일 “2+4 조약”을 체결함으로써 우리는 독일 전후질서를 종결할 수 있는 환경을 만들었다.

드디어 독일의 통일이 가능해졌으며, 그후 우리는 매년 10월 3일을 독일통일의 날로 기념하고 있다.

The first summit: What has been achieved and what remains?

Park, Hyeong Jung (Research Fellow, KINU)

I. Introduction

The two Koreas entered meaningful phases of negotiation from 1971 to 1973, 1983 to 1985, and 1990 to 1992. With the summit in June 2000, two Koreas came once more into dialogue and negotiation. Even the simple meeting of two top leaders itself could be regarded as historical; the summit also produced the South-North Joint Declaration of June 15, which, because it consists of promises between two top leaders, has more binding powers than any other inter-Korean documents in the past.

As a pillar of stable and sustainable inter-Korean relations, however, the first summit appears to have been incomplete; fulfillment supposes a second summit in which Chairman Kim Jong Il would make a return visit to Seoul.

During one year from the first visit, the inter-Korean relations achieved quite a bit, based upon formal and informal promises between the top leaders. But if we recall that they have been disturbed in recent days by several domestic and foreign factors, inter-Korean relations seem not yet on firm basis. Especially since beginning of 2001, they are confronted with new challenges and difficulties, which strengthened the pessimism and uncertainty on the trilateral relations among two Koreas and the USA. All these are concentrated expressed in the fact that the date for the second summit has been not determined even as of June 2001.

Paradoxically, the difficulties obstructing a second summit should be regarded as convincing evidence of the great need to convene it. It will be the perfect opportunity to exchange opinions about current situations around the Korean peninsula and to conclude a historical inter-Korean deal, which would help break through the difficulties and stalemate. This deal must bring forth the conditions to maintain stable inter-Korean relations, notwithstanding the deteriorating international environment.

This phase of inter-Korean reconciliation and cooperation will only be able to start and be maintained with strong strategic firmness and political will. We can remember that the South Korean engagement policy and the first summit

succeeded only through overcoming difficulties and pressures that the policy and the summit be stopped. What we must bring forth at this time of inter-Korean stalemate is also strategic insight, and the capacity for compromise and decision on the part of the two Korean top leaders.

This paper concerns the following themes: the significance of the first summit, inter-Korean relations after the summit, and the future tasks to maintain inter-Korean reconciliation and cooperation in the new international and domestic environment.

II. The Significance of the First Summit

The first summit set a milestone in the transition from inter-Korean distrust and animosity to reconciliation and cooperation. First, with the first summit has started realistic negotiation. Second, with tension reductions before and after the summit, inter-Korean exchange and cooperation expanded. Third, the summit has provided North Korea with conditions in which to be able to open and reform itself. Fourth, all these open the way to start the process of dismantling the cold war structure around the Korean peninsula.

1. Entering upon into Negotiation between two Korean Authorities.

The summit was a turning point, with which two Korean authorities started to solve problems in hand through dialogue and negotiation. The summit, as a form of highest-level talk, and the South-North Joint Declaration on June 15 have provided negotiation and dialogue between two authorities on a more stable and continual basis.

From the mid-90s, high tensions precluded the resumption of dialogue between two Korean authorities. From its inception, the Kim Dae Jung government tried to restore inter-Korean dialogue between authorities through tension reduction. The government wants a communication channel between authorities, to construct a track for realistic dialogue and negotiation, and to find ways and methods for compromise and cooperation on the principle of reciprocity.

The two years of engagement policy before the summit can be regarded as a kind of searching process. During this time, the two Koreas came to the understanding that they both want to reduce tensions, cooperate and coexist, notwithstanding the remaining differences. They found the following: First, the other side has at least minimal

willingness needed to change the relations of confrontation and animosity into those of cooperation and coexistence. Second, the two sides can promote tension reduction, mutual confidence building and expand exchange and cooperation through variety of measures that must not hurt the security and identity of the other side. Third, either side would respond positively, or at least not negatively, to positive posture on the other. Fourth, they can make deals on the principle of flexible reciprocity, which means non-equivalent, asymmetric, informal and ex post facto reciprocity.

2. Promoting Tension Reduction and Exchange and Cooperation Simultaneously

The South Korean government has long tried to expand inter-Korean exchange and cooperation. It set especially the reunion of separated families as its most urgent goal, and has tried to make it possible to invest in North Korea, in order to increase inter-Korean economic cooperation. Because of the heightened tension between the two Koreas, however, its endeavors remained fruitless. Under the circumstance of high level of inter-Korean tension and animosity, North Korea could not help but judging any increase in exchange and cooperation as a greater threat to its own system. From the beginning, engagement policy has

put forward the policy of promoting simultaneously tension reduction, and exchange and cooperation. It took at least two years, till North Korea overcame its longstanding distrust of the South Korean policy and accepted holding a summit.

During the first summit the two Koreas consulted together, and came to the conclusion that they expand exchange and cooperation, based upon tension reduction and mutual trust. At the summit, they came to an political and strategic arrangement about ways to promote exchange and cooperation that will be beneficial to both sides. The first summit has been also the occasion to confirm with each other that expanding exchange and cooperation would be promoted upon the principle of exclusion of mutual threat and interference. During the summit, the two Koreas not only agreed on principles, which could more directly promote inter-Korean exchange and cooperation, but also improved the political environment, in which exchange and cooperation would proceed with stability.

3. Providing an Environment in Which North Korea can Open and Reform.

South Korea's engagement policy started from the conception of providing North Korea, which cannot help but

change, with an environment in which to reform and open. The first summit was an important step towards realizing this, and to open way for accelerating change in North Korea.

In the past and now, North Korea's opening and reform cannot but be connected with her policy of dialogue with the South, for in order to be able to embark upon policy of opening and reform Pyongyang needs tension reduction with the South. To reduce tension, dialogue with the South is necessary. In the past, continued high tension around the Korean peninsula and North Korea's animosity with neighboring states have made it objectively impossible for North Korea to open and reform. Even if North Korea does open up, not only would the country be unable to develop economic relations with the Western countries, but it also would be confronted with a severe threat to her domestic stability. That is why North Korea can change only after and to the extent of eliminating tension and developing normal state relations with the South, the U.S.A. and Japan. Only after mutual apprehensions have been removed, will North Korea's economic cooperation and socio-cultural exchange with neighboring states be able to prosper.

Before and after the summit, the tensions surrounding North Korea have been greatly reduced. North Korea has

also seen her security threat reduced in a series of developments: the improvement of relations between the two Koreas and between North Korea and the USA, as well as Pyongyang's expansion of diplomatic relations. Responding with these developments, North Korea tempered her domestic and foreign policy after the summit. North Korea has been ready to compromise in her negotiations with the USA over missile development, and about abolishing animosity. To the South, she showed readiness to expand exchange and cooperation, especially opening two areas, Gaeseong and the Geumkang-san Mountains, as special economic zones. Domestically, she also took a moderate policy in 2001 to enhance economic power, declaring new views for the new century.

4. Stepping Stone for Dismantling the Cold War Structure on the Korean peninsula

The South Korean government pursued since 1999 a policy of dismantling the Cold War structure, the basic cause of the periodic security crisis around the Korean peninsula. Although it has not solved the problem, the summit could be estimated as an important stepping stone in the process of dismantling the Cold war structure.

The policy of dismantling the Cold war structure consists

of five sub-tasks. As regards the first task, to improve inter-Korean relations, the summit has accomplished much. Concerning the second task, to normalize relations between North Korea on one side and the U.S.A. and Japan as the other side, before and after the summit, North Korea improved relations with the U.S.A. (for example the joint communiqué between North Korea and the U.S.A. in October 2000). As for the third task, to realize inter-Korean arms control, the missile talks in late 2000 between North Korea and the U.S.A. and the first inter-Korean defense ministers talk in September 2000 should be recognized as an advance. Regarding for the fourth task, to open and reform North Korea, there has been also progress: the expansion of inter-Korean exchange and cooperation, the fact that Kim Jong Il appreciated positively the reforms in China when he visited there, and North Korea's domestic policy of new viewpoint from the beginning of 2001. All these can provide a positive environment for solving the fifth task of transforming the truce system into a peace regime.

III. Inter-Korean Relations after the Summit

The inter-Korean relations after the first summit proceeded relative rapidly, in order to put the South-North Joint Declaration on June 15 into practice. In the

meantime, the minister-level talks played the role of central institution of dialogue and negotiation. The two Koreas held four minister-level talks; there have also been subordinated practical talks that dealt with a variety of themes such as economic cooperation, family reunions, social-cultural exchange, etc. The talks between the two defense ministers had special meaning, considering inter-Korean military tension. Confronted with the rapidness, a part of Korean public even asserted that the pace should be slowed.

But since the October 2000, the improvement of the relations between two Koreas came to a lull, and since the beginning of 2001 to the state of stagnation. The inter-Korean relations after the summit has showed once more that the differences in inter-Korean interests could easily disturb the relations. It turned out that inter-Korean negotiation and cooperation stood on somewhat weak bases. These reasons for the stagnation can be cited: 1) the economic deterioration and the increasing domestic criticism in the South Korea, 2) North Korean domestic situation after the October and the North Korean discontent on meager economic assistance from the South. Last but not least, as President Bush assumed office, the prospects for inter-Korean relations simultaneously has fallen into pessimism.

After the summit, inter-Korean relations have seen much more progress than in the past. Obviously, there have been no comparable developments. There have been four minister level talks, one special envoy meeting, one conference of defense ministers, and three meetings of separated families. In relation to economic cooperation, there have been two practical meetings and one conference of inter-Korean commission for economic cooperation. Inter-Korean trade increased rapidly; it amounted to more than 40 billion dollars in 2000. The socio-cultural exchange has recorded also a rapid expansion compared to the previous year. But North Korea showed less readiness for inter-Korean military talks than for any other areas. Upon strong request from the South, the first inter-Korean defense ministers talk was held in September. It produced a five-point joint press release. After that, five practice-level military talks have been held in relation to the construction work to link the Gyeongui railroad line.

Although the rapid progress of inter-Korean relations until the end of September 2000 did provoke debate on the appropriate pace, the North began to control the pace beginning October. One of the North Korean representative said, we relax one or two months and begin to increase the speed from next spring. Jungangilbo, October 27, 2000. From October to the end of the year, North Korea

had diverse domestic and diplomatic events, such as General Chos visit to Washington (October 9-12), Secretary of State Albright's return visit to Pyongyang (October 23-25), and preparation work for the 55th commemoration of the party foundation (October 10). It is probable that the North has been too occupied with these events to keep all the promises. In the meantime, a series of inter-Korean meetings such as the second practical-level contact for economic cooperation, the third Red Cross talks and the reunion of separated families, etc., have all been postponed. Another set of talks and events has been in fact canceled, including a North Korean delegations visit to Mt. Hallasan, economic observation teams visit to Seoul, the second defense ministers talk, which was scheduled for November 2000, and Kim Young Nams visit to Seoul at the end of the last year. These agreements have been not realized as of June 2001.

After the summit, relations between North Korea and the U.S.A. experienced an important breakthrough. The two sides arrived on the verge of concluding a big compromise on the North Korean missile program and of normalizing relations. During General Chos visit to Washington, they declared a joint communique, which specified that North Korea maintained its moratorium on further missile development in return for the US response of security

assurance and aid. They declared also to renounce mutual animosity, and to expand economic exchanges. They came also to the agreement to take advantage of four party talks and other measures, in order to transform the truce system to a peace regime. Near the end of 2000, North Korea and the U.S.A. came almost to conclude an agreement on missile talks, because North Korea turned out to be readier to make concessions than Washington expected. But, a missile agreement was not concluded and Clinton did not visit Pyongyang; the main reason was that the problem of concrete verification could not be solved. International Herald Tribune, March 7, 2001.

South Korean engagement policy and the first summit contributed to provide North Korea with positive environment for opening and reform, because they have reduced the tension on the Korean peninsula. Among the North Korea's changes after the summit, one of the most important things is the expansion of her opening toward the South. It could be observed in the talks between authorities, and in the increase of exchange and cooperation. The summit also has made it possible for the North to improve relations with the U.S.A. and several western states. North Korea has in 2000 concluded diplomatic ties with Philippines, Australia, Canada and England, and till the end of May 2001, with the European

Union and its 13 states, except France and Ireland. On the occasion of concluding diplomatic relation with Germany, North Korea guaranteed the free activities of German diplomats and international aid organizations, and showed readiness to discuss on such matters as human rights, arms control. There are two points worthy of attention from the beginning of 2001. First, North Korea lays emphasis upon improving the states economic power and concentrating her energy on the IT industry, while propagandizing new viewpoints and heights.' Lim Kang Taek, Achievements and tasks of the economic cooperation after the Berlin declaration, paper presented to the 39th conference held by Korea Institute for National Unification (March 17, 2001), p. 27. Second, Chairman Kim Jong Il, during his recent visit to China (January 15-20), contacted with major economic officials, and praised the Chinas policy of opening and reform.

Since the beginning of 2001, the prospect for overcoming the stalemate in inter-Korean relations became more pessimistic. The South Korean government tried hard to hold the fifth minister-level talks, and to make sure the Kim Jong IIs visit to Seoul in the first half of the year, but North Korea did not respond. As the reason, North Korea pinpointed the Bush new administrations North Korea policy, which she conceived as aggressive. This

position is included in the North Korea's Security Report, submitted to ARF (May 17, 2001). The Chosunilbo, May 21, 2001. North Korea declined to participate in the fifth minister-level talk, planned to convene between March 13-16, at that time without mentioning why. South Korea would like to deal a series of themes of importance, such as 1) talks about Kim Jong Il's visit to Seoul and related matters, 2) regularization and institutionalization of the reunion of separated families, 3) problems related to hold the second defense ministers talk. The Hankyoreh, March 11, 2001 Besides the fifth minister level talk, although other events and talks in the areas of military, economic cooperation, family reunion, culture and sports, have been scheduled between February and May, they had been also postponed without mentioning the date for convening.

South Korean domestic situation also contributed to the loss of momentum in inter-Korean relations and the spread of the pessimism about the Kim Jong Il's return visit to Seoul. First, South Korea's deteriorating economic situation, more or less conservative trend of opinion has gained favor among the population. Second, criticism on North Korea's negotiating attitude has increased. Third, Kim Dae Jung government and its policies have in general lost popularity. Fourth, the Bush administration's conservative view on North Korea has strengthened that trend in South Korea.

IV. Future Tasks

Before and after the summit, South Korea played an active role, which contributed towards the trilateral relations among South Korea, North Korea, and the U.S.A. to enter a virtuous circle.

Since the beginning of 2001, there have been rather important changes in the international environment and in inter-Korean relations. The situation nowadays brings up the danger of the trilateral relations transforming into vicious circle. In order to hinder or mitigate that, South Korean government should take new policy initiatives, based upon the support of Korean public opinion and support from the U.S.A. One of the central elements of such a policy would be to holding the second summit and conclude a big deal on the difficult problems the two Koreas are now confronting.

1. Trilateral Relations and the Role of South Korea

The Bush administration and the new trilateral relations

Upon assuming office, the Bush administration started to reexamine the North Korean policy of the Clinton administration. Since then, pessimistic prospects for

inter-Korean relations have deepened, and the relations between North Korea and the U.S.A. have deteriorated. One of the purposes of the president Kim Dae Jungs visit to Washington was to influence the direction of the U.S.A. policy review regarding North Korea, before its completion.

During the summit, president Kim proposed comprehensive reciprocity'. One of North Korea's delegation to the ARF (May 15-17, 2001) said that South Korean comprehensive reciprocity has been influenced by the strict reciprocity of Bush administration. But the South Korean comprehensive reciprocity was already made public at the Berlin declaration on March 10, 2000. in dealing with North Korea. It is based upon two principles. News from Blue House, Briefings by security and economic advisers, (March 8, 2001) at www.cwd.go.kr. First, we must put the reciprocity into practice, not on the practice of giving one and then taking one, but comprehensively. We should take three from North Korea: i.e. North Korea should keep the Geneva agreements, abandon the development and export of missile, and give up military threat to the South. And we should give her also three in response: i.e. we assure North Korea her security, assist her economically on the proper level, and help her to participate in the international society. Second, while ascertaining that we take so much, as we give, we put the reciprocity flexible into practice.

The summit between Kim and Bush confirmed more clearly the agreements and differences. The latter lie not in the engagement policy itself, but in the methodology. On the one hand, the Bush administration made clear its respect for South Korea's policy position, declaring to give maximum attention to opinion of the South Korean government during its policy review, and to continue the engagement policy and resume negotiation with the North upon finishing the policy review. On the other hand, dialogue between the North and the Bush administration will have a different character from what it was in the past, as the majority of the experts expect.

If we summarize various observations and speaking, the Bush administration's negotiation with the North would be based on following principles. The Hankyoreh, May 15, 2001; Joongangilbo, May 15, 2001; Yonhapnews, May 15, 2001. First, the U.S.A. maintains tough negotiations with North Korea because, as before, she belongs to the category of rouge states which means those that conduct state terrorism or give aid to terrorists. Second, the U.S.A. does engage to dialogue with the North but does not hurry to do so, emphasizes the principle of verification and reciprocity, and should not give compensations for bad behavior. Third, dialogue with the North should be reassumed at the time and place appropriate for the

intentions and needs of the U.S.A.

During the policy review, harsh rhetoric was exchanged between the North and the U.S.A. The Chosunilbo, May 18, 2001; Joongangilbo, May 18, 2001. North Korea threatened to abandon its nuclear freeze, and the U.S.A. showed misgivings toward North Korea. But they also exchanged positive signals. Notwithstanding the principle of strict reciprocity, the U.S.A. decided to help North Korea with 100,000 tons of grain. On the occasion of his conversation with the Swedish prime minister Perrson, Kim Jong Il promised a series of things: to prolong the period in which she will not do test-launching of missiles until 2003, to visit Seoul, and to send a delegation to Europe to discuss human rights.

South Korea's policy toward the U.S.A.

The first summit was possible because South Korea could play a constructive role in the trilateral relations among South and North Korea, and the U.S.A. Before and after the summit, all bilateral relations among three parties improved. With assumption of office by President Bush, the three parties are confronted with the danger of entering a vicious circle in their relations. Ways and methods for constructing comfortable relations among them, have not yet been found. South Korea should play once more

constructive role, starting with consultation with the U.S.A.

Dialogue and negotiations between North Korea and the U.S.A., and those between two Koreas, will proceed on the principle of division of labor. On the one hand, the U.S.A. will negotiate with North Korea mainly on the problem of weapons of mass destruction, i.e. nuclear and missile issues. On the other hand, South Korea deals mainly with the problem of the non-use of force through non-aggression agreement, and that of tension reduction through exchange and cooperation. News from Blue House, Address by the President returning from the U.S.A., (March 11, 2001), www.cwd.go.kr. If dialogue between the U.S.A. and North Korea resumes, it will till deal with 1) North Korea's development and export of missiles, 2) revision or observance of the Geneva agreement and the problem of the compensation for delaying the completion of the nuclear reactors, 3) the problem of sanctioning or disregarding the joint communiqué.

Dealing with the North Korean challenge, South Korean policy toward the U.S.A. on the one hand, must hinder the advent of the vicious circle in the trilateral relations or alleviate its intensity, should it happen to come about, on the other hand, require the U.S.A. to understand and assist inter-Korean exchange and cooperation. South Korea

should show understanding for the American new security concept, the strategic framework," Jungangilbo, May 11, 2001. and in response, must require that the U.S.A. should not override the mutual agreements on North Korea policy between South Korea and the U.S.A. During the Seoul-Washington summit, South Korea and the U.S.A. came to agreements on following principles: first, reconfirming the alliance between two states, second, acknowledging the fruits of the Sunshine Policy, third, acknowledging the leadership of South Korea in inter-Korean relations, fourth, supporting the second inter-Korean summit, fifth, observing the Geneva agreements. News from Blue House, Address by the President returning from the U.S.A., (March 11, 2001), www.cwd.go.kr. On the ground of these mutual agreements, South Korea should demand the U.S.A. to observe following principles. First, the U.S.A. should not devise tactical policies which give the impression that they override the engagement policy. South Korean foreign minister Han Seung Su remarked, meeting the deputy state secretary Armitage, that the dialogue between North Korea and the U.S.A. must not be dialogue simply for the sake of for dialogue, but actually be meaningful dialogue. Jungangilbo, May 10, 2001. Second, the U.S.A. should try to solve the North Korean missile problem not with military measures but through negotiations. It should be

clear that the U.S.A. can promote its National Missile Defense, while negotiating with North Korea on her missile program. Third, the U.S.A. should support and back up South Korea's policy of comprehensive and flexible reciprocity. The U.S.A. should acknowledge that South Korea has the initiative in the area of her responsibility, regarding the promotion of non-use of force and disarmament through non-aggression agreement and of tension reduction through exchange and cooperation. Last not the least, South Korea should persuade the U.S.A. that her engagement policy and the improvement of inter-Korean relations has the potential to change North Korea's domestic and foreign policy to a more moderate direction, and can contribute ultimately to make North Korea more trustworthy.

2. Inter-Korean Big Deal and Holding the Second Summit

The significance of the Second Summit

After the first summit, inter-Korean relations developed to the level, on which dialogue and negotiation seemed to be normal. And they have been provided with positive environment and institution, on the bases of which inter-Korean exchange and cooperation could expand. But during this process, the differences in the interest

structure and in the capacity for burden sharing have been reconfirmed, and the basis for inter-Korean dialogue and negotiation proved to be not yet strong enough.

Especially, the influence from the changes of the U.S.A. policy has turned out to be so great that inter-Korean relations stalemated. South Korea should take political initiative, in order to hinder increase in tension between North Korea and the U.S.A., and to obstruct the advent of vicious circle among three parties. Her central initiative would be to hold the second summit.

All the weakness of inter-Korean relations are concentrated expressed in the fact that till the end of May 2001 the date for the second summit has not yet been determined. In the South-North Joint Declaration on June 15, it is said that in proper time Chairman Kim Jong Il will visit Seoul. At special envoy meeting in September 2000, Lim Dong Won and Kim Young Soon agreed that Chairman Kim would visit Seoul in the next spring (i.e. March or April 2001). The second summit has still not been held until now because of different inter-Korean interest structure and unstable relations between North Korea and the U.S.A. But precisely this stalemate, caused by many difficult problems, shows the strong need to hold the second summit. Its main goal would be to reconfirm

the will for inter-Korean reconciliation and to search for a practical way for stable and sustainable development of inter-Korean relations, notwithstanding the deteriorating international environment.

The somewhat divergent policy positions and interest perceptions of two Koreas should be compromised in the second summit. They can be summarized as follows.

The Position of South Korea

First of all, president Kim Dae Jung perceived the second summit as an opportunity to deepen tension reduction and to expand exchange and cooperation. News from Blue House, President Kims remarks at the dinner, attended by scholars, (March 18, 2001), www.cwd.go.kr. Regarding the problem of exchange and cooperation, he said that if Chairman Kim Jong Il visits Seoul, exchange and cooperation including family reunions will be institutionalized, exchanges in the area of culture and sports will be reactivated, the summit and the minister level talks will be made regular. The second summit will eliminate the hindrances in linking the Gyongui railroad and constructing the Gaesung special economic zone." The Hankyoreh, March 10, 2001.

Since the first summit, South Korea put inter-Korean

tension reduction as one of the most important problems on the agenda. At the first defense ministers talk (September 25-27), South Korea suggested to hold the defense minister talks regularly, in order to discuss comprehensively the problem of tension reduction and of anchoring peace. But North Korea showed little eagerness toward South Korean suggestions of military confidence-building measures, such as establishing a military hot-line, foundation of inter-Korean military commission, mutual notification of large-scale military movements or exercises, and exchange of military personnel, etc. Therefore inter-Korean military talks have been limited to practical matters, related with railroad and road linkage construction work.

President Kim Dae Jung made his strong determination repeatedly clear to come to meaningful agreements on the measures for tension reduction at the second summit. In the address for the 82nd commemoration of the 3.1 independence movement, he declared that during the Kim Jong Ils return visit to Seoul, concrete agreements including military problems should be concluded, whether it includes an actual peace agreement or anyway a peace declaration to dismantle the Cold war structure. On the same occasion, he said also, This year must provide us with the turning point in dismantling the Cold war

structure and establishing peace regime." The Hankyoreh, March 2, 2001. On his visit to the U.S.A. he said, "Regarding the tension reduction on the Korean peninsula, I think of utilizing the non-aggression agreement, concluded between two Koreas in 1992, at Kim Jong Il's return visit." The Hankyoreh, March 10, 2001.

Military confidence-building measures on the functional level for the promotion of inter-Korean cooperation will be expanded in other areas. At the second summit, however, there must be agreements on military tension reduction, confidence building, and construction of peace regime. Park Chong Chul, "The multi-level structure of the Korean peace regime," paper presented to the 40th conference held by Korea Institute for National Unification (April 6, 2001), pp. 11-15. After the second summit, inter-Korean defense-minister-level and practical-level talks should be held. Through these meetings, military confidence-building measures should be discussed, which will be based on the inter-Korean Basic Agreement, as well as a subordinate agreement in the area of non-aggression.

North Korea's Position

One of the major concerns that North Korea will bring to the second summit will be that of expanding economic cooperation and assistance from South Korea. North Korea

accepted the first summit expecting economic assistance from South Korea, as South Korean government and NGOs had often suggested. Chung Se Hyun, *Assessing the first summit after one year*, paper presented at the 6th National Forum by Sejong Institute (May 11, 2001), p. 25. Also president Kim Dae Jung proclaimed at his Berlin declaration on March 10, one month before the date for the first summit publicized, that the South is ready to cooperate economically with North Korea on a grand scale, in order to help her to overcome the economic crisis. In the Berlin declaration, the South stressed the need of government level cooperation in renovating the North Korean infrastructure, i.e., roads, harbors, railways, electric power system, communications, etc., and in reconstructing the structure of agriculture including providing fertilizer and improving farm machines and irrigation.

The stagnation in economic assistance to the North is thought to be one of the reasons why after last October North Korea took a passive attitude in advancing the inter-Korean relations. Especially, North Korea put forward the issues of electricity supply and of the tourist fees to the Geumkangsan Diamond Mountains. Because of a crisis on the part of the Hyundai Group which is conducting the Mount Geumkang tourism project, since last February

tourist fees have not been regularly paid to North Korea, and the project itself has fallen into crisis. At the fourth minister-level talks (December 2000) and on the occasion of the South Korean cultural ministers visit to Pyongyang (March 2001), North Korea repeated that she would not resume inter-Korean dialogue until the problem of Geumkangsan tourist project had been solved. Maeil Business Newspaper, April 22, 2001. Also at the fourth ministers talk, the North demanded that the South supply electricity until completion of the light water reactors some time around 2008-10. She asked for 0.5 million kWh in 2001, as a start in the eventual supply of 2 million kWh per year in following years. The South suggested a joint survey of North Korean electricity situation as a condition for supplying electricity. North Korea had said that, Seoul's failure to provide the requested power would influence the future of inter-Korean economic cooperation and of inter-Korean relations in general. Yonhapnews, May 22, 2001.

North Korea would accept the second summit, if her list of needed assistance would be fulfilled by the South. The list is expected to include the following items: First, normalization of Geumkangsan Mountains tourism project, if needed, with intervention by the South Korean government. ROK Minister of Unification Lim Dong Won said on May 21, 2001, that it would be possible to build a

consortium for the Geumkangsan project, if profitability could be guaranteed. Yonhapnews, May 21, 2001. Second, the supply of 500,000 KWH electricity. Third, the increase in South Korea's humanitarian assistance to the North. This year the North is said to be in need of 1.89 million tons of grain. According to estimates by the WFP and FAO. Yonhapnews, April 25, 2001; International Herald Tribune, May 18, 2001. Fourth, in addition to the 200,000 tons of fertilizer, which the South already donated to the North beginning in May this year, North Korea will require assistance for agricultural structural improvement and investment in rebuilding her infrastructure.

North Korea would present as a topic of the second summit, the unification of two Koreas through constructing a federation and national solidarity. Especially, the latter would be suggested as a way for South Korea to contribute to help North Korea improve relations with the U.S.A. The North would like to have a firm guarantee from the South, that improvement of inter-Korean relations will help improve her relations with the U.S.A.

Inter-Korean Big Deal and the Holding of the Second Summit

The second summit would be an occasion to sound out the

positions of each others counterparts and to discuss in general all major concerns, as well as an opportunity to work out inter-Korean compromises and a package deal. At the second summit, the South would present the North with the following list: first, North Korea's clear cooperation in the matter of tension reduction. Second, the stabilization and institutionalization of inter-Korean relations. Third, North Korea's taking a more constructive posture in solving the problem of weapons of mass destruction. The North would in response ask the South: first, expansion of economic assistance from the South. Second, South-North cooperation in the problem of unification by federation and policy coordination toward the U.S.A.

An inter-Korean deal at the second summit will be not easy, if we take the difficult environment into consideration. But the need is also great. If the second summit cannot produce a new inter-Korean deal on a grand scale, which can be robust enough to persuade the pessimistic South Korean public and the U.S.A., the stability and continuity of inter-Korean relations will be threatened. A successful second summit will contribute to stabilize inter-Korean relations on a higher level. This would go far in reducing tension and expanding exchange and cooperation. At the same time this will be an

opportunity to reconfirm North Korea's readiness to change, and help alleviate American mistrust toward the North. Then, we will have a turning point, after which the relations between two Koreas, and those between North Korea and the U.S.A. would improve simultaneously.

3. Realism in Viewing North Korea and Consolidating Domestic Support

The engagement policy of the Kim Dae Jung government has been confronted with a contradictory situation. Although domestic support according to opinion surveys has remained relatively high, there has been strong conservative opposition, including that from the opposition Grand National Party, the biggest party in Parliament. Although there has been pro and con division within the opposition party, its leadership represented the group that has been critical to the engagement policy. Its criticism has contributed to limit the optimism of the government on the observance of reciprocity by the North and on the speed of North Korean change. But the confrontations between governing and opposition parties have reflected the traditional situation, in which the problem of North Korea policy has been used as an instrument to enhance domestic political interests. Park H.J. etc, *Engagement policy and domestic politics*, (KINU, 2000), pp. 47-76.

After the inauguration of the Bush administration, the South Korean government has been confronted with problem to adapt to a new dynamic in the relations between two Koreas, and in those between North Korea and the U.S.A. By the way, the problem is that the policy direction and the willingness to pay the requisite costs that will be needed to maintain South Korea's political initiative will not always coincide with the readiness of majority of the population. The danger is real that North Korea policy of the Bush administration could deepen and further antagonize these differences in domestic public opinion. On the other hand, the Bush administration's pessimistic perception of North Korea will strengthen the same pessimism of the South Korea's conservative forces. On the other hand, it is also possible that, frightened by the effects of Bush administration's North Korea policy, a not unimportant part of the public will demand a strengthening inter-Korean reconciliations.

Government policy needs domestic support, but the government also has the responsibility to lead public opinion. Under the present circumstance, it is of utmost importance to hold the second summit, by which the two Koreas will conclude a big deal, so that tension reduction and exchange and cooperation will be stabilized and institutionalized on firmer bases. That would obstruct the

possibility that trilateral relations among South Korea, North Korea, and the U.S.A. would enter a vicious circle. In a nutshell, South Korea gains more security, more exchange and cooperation from the North, and gives more humanitarian aid and more economic assistance to the North. To realize inter-Korean compromise at the second summit, the government should persuade not only the North, but also the domestic public and the U.S.A.

In the future, the South Korean government should take past experiences and realistic prospects of inter-Korean relations into consideration when it persuades the domestic public towards its North Korea policy. First, until now the publicity activities have been based on too optimistic a view of inter-Korean relations. Even if it might have been effective in the short run, that way of persuasion contributed to spread the opposite argument. In the future, the government should make two points clear and try to gain support. First, the government should make it a matter of common knowledge that proceeding with tension reduction and exchange and cooperation with North Korea has accompanying costs. If we observe realistically the future of inter-Korean relations, that is, whether and how fast the tension reduction and exchange and cooperation would continue, it depends on the results of formal and/or informal periodic inter-Korean negotiations. The issues of

the negotiations will be the following: how much the South can provide the North with the humanitarian aid and/or with economic investments and assistance, and to what extent the North concedes in the military-political area, in humanitarian matters such as reunion of families, and in socio-cultural exchange and cooperation. In these dealings, the government should make it clear that the costs the South will need pay will be lower than those that will be incurred in case of increasing tension and lower levels of exchange and cooperation.

Second, the government should also make it clear that the change in North Korea will be very slow, and the inter-Korean exchange and cooperation will not be an undertaking for short-term profit. In order to gain support from the domestic public, the government proclaimed too optimistic a view on North Korean change and on short-term profits to be gained from the improvement of inter-Korean relations. Examples are the theory of "economic upswing through economic cooperation with the North" and "the iron silk road through linking the Korean railroad with the Trans Siberian Railroad." If we talk about Chinese-style reform in North Korea, we should take into consideration that China took 20 years after starting the reform from 1979, and it is very probable that North Korea cannot change more rapidly than did China because the conditions for North Korean reform seem no better

than were Chinese. Even if North Korean leadership has firm will and is provided with best conditions, we should wait at least five to ten years before being able to say that the North has really changed.

V. Conclusion

Rapidly enlarging differences in state power between the two Koreas in the 1990s has broadened South Korea's options for North Korea policy. At the same time, discussions about North Korea policy in South Korea have intensified. Looking back at the 1990s, we find that the South's choice in policies influenced to a not unimportant extent the direction of trilateral relations among South Korea, North Korea, and the U.S.A. This shows that South Korea's North Korea policy is not simply a dependent variable of Korea policy of the North Korea and the U.S.A. According to her own choice, South Korea can to some extent play an active and independent role among the three parties. Especially, the first summit shows that this really is possible. South Korea can find new ways and methods to play once more an active and independent role in the new international environment also in the future.

As a foundation for stable and sustainable development of relations between the two Koreas, the first summit has been incomplete. A second summit can complete the first.

The second summit has not been held till today because of differing inter-Korean interest structures and unstable relations between North Korea and the U.S.A. But precisely this stalemate shows that it is imperative to hold the second summit. Its central goal may be to search the ways and methods to stabilize and develop inter-Korean relations further, notwithstanding the deteriorating international environment surrounding the Korean peninsula. During the second summit, two Koreas can jointly examine the surrounding environment and the standing of the each others counterparts, so as to promote understanding and seek ways for coordination and cooperation. Regarding the problems for which they have major responsibility, i.e., deepening tension reduction and expanding exchange and cooperation, the two Koreas can produce a compromise of a higher order than in the past. Upon this, they may consult together to find ways for cooperation, in order to avoid tension intensification surrounding Korean peninsula.

The deterioration of the surrounding international situation must not be the pretext for abandoning the process of inter-Korean reconciliation and cooperation. On the other hand, stable and continuous cooperation must not imperatively hurt the two Korea's relations with their allies. The case of two German states in the past can

make that point clearer. Hwang B.D. etc, West German new Ost-politik and South Korean engagement policy, (Durae, 2000), pp. 110-112. With renewal of the Cold War between the U.S.A. and the Soviet Union at the start of 1980s, the relations between two German states confronted with danger of simultaneous deterioration. The two German states, on the one hand, adapted to the new Cold War, accepting military and security obligations from the U.S.A. and the Soviet Union respectively. On the other hand, they succeed in maintaining and expanding relations of exchange and cooperation based upon pragmatism.

A successful second summit may contribute to stabilize and institutionalize inter-Korean relations on the higher level. It will go far toward deepening tension reduction and expanding exchange and cooperation. It will be one more opportunity to show North Korea's sincerity to enter the international community by promoting inter-Korean reconciliation and cooperation. This may alleviate mistrust of the U.S.A. toward North Korea. Then, the trilateral relations among South and North Korea and the U.S.A. can enter a virtuous circle, and inter-Korean relations and the relations between North Korea and the U.S.A. can develop in parallel.

제1차 남북정상회담의 성과와 과제

박형중(통일연구원 연구위원)

I. 서론

2000년 6월 남북정상회담의 개최와 함께 남북한은 또 다시 대화 국면에 진입하였다. 이 번의 남북 대화 국면은 제4기 남북대화이다. 과거 남북한이 의미 있는 협상국면에 진입했던 적은 1971~73년, 1984~85년, 1990~92년 등 세 차례 있었다. 이 번에 남북정상회담이 열렸다는 것 자체가 남북관계의 역사에서 획기적인 일이었다. 또한 남북 정상 회담은 남북정상이 직접 약속했기 때문에 그 어느 때 보다도 구속력이 있다고 할 수 있는 6·15 남북공동선언을 탄생시켰다.

“안정되고 지속가능한 남북관계 발전의 초석”이라는 관점에서 애초부터 1차 남북정상회담은 미완의 것이었다. 그 완성은 제2차 정상회담을 전제로 하는 것이었다. 1년이 지나는 동안, 남북관계는 정상회담 중 양국 정상간의 공식·비공식 약속에 기초하여 상당한 발전을 이룩했다. 그러나, 남북관계는 아직도 여러 대내외 변수에 의해 동요하는 취약성을 보여 주고 있다. 특히 2001년 들어 새로운 도전과 어려움에 직면하고 있다. 이 때문에 남·북·미 3자 관계의 전개 방향에 대

한 불확실성과 회의가 증대했다. 이것을 집약적으로 표현하고 있는 것이 5월말에 이르기까지 제2차 남북정상회담 성사 날짜가 잡혀지지 못하고 있다는 것이다.

제2차 남북정상회담이 열리지 못하게 하고 있는 여러 어려움은 역설적으로 그 개최의 필요성을 증폭시키고 있다. 제2차 남북정상회담은 남북한이 주변환경과 남북한 사이의 여러 어려운 현안들에 대하여 서로 인식을 교환하고 새로운 대타협을 이끌어 낼 수 있는 기회가 될 수 있을 것이다. 새로운 타협은 주변환경의 동요에도 불구하고, 남북한의 화해와 협력을 안정·지속시킬 수 있는 여건을 마련해 주어야 할 것이다.

사실 대북 포용정책과 1차 정상회담은 그 추진 과정에서 포기되어야 한다는 압력에 수 차례 직면했었다. 그럼에도 불구하고 남북 화해와 협력 국면이 시작될 수 있었던 것은 남북한간 긴장완화와 평화공존을 도모하고자 하는 전략적 의지와 정치적 결단이었다고 할 수 있다. 현재의 위기와 정체 국면에서도 필요한 것은 남북한 당국자들의 전략적 통찰과 타협 및 결단 능력이라고 할 수 있다.

이 글은 제1차 남북정상회담의 의의, 정상회담 이후의 남북관계의 전개, 그리고 당면과제에 대해서 서술한다.

II. 1차 남북정상회담의 의의

남북정상회담의 성사는 과거의 불신과 반목의 남북관계를 화해와 협력의 관계로 바꾸는 데 있어서 이정표 역할을 했다고 할 수 있다. 첫째, 남북한 당국 사이에 현실주의적 협상이 시작되었다. 둘째, 정상회담에 따른 정치적 긴장완화와 함께, 남북한 교류와 협력이 증대할 수 있는 환경이 마련되었다. 셋째, 북한이 개혁·개방을 추진할 수 있

는 여건이 마련되었다. 넷째, 이 모든 것은 중·장기적으로 한반도 냉전 구조를 해체하는 길을 열어 놓았다.

1. 남북한 당국간 협상 개시

남북정상회담은 남북한 당국이 당면 문제들을 대화와 협상을 통해 풀어갈 수 있는 계기를 마련했다. 당국간 회담의 최고형태라고 할 수 있는 정상회담과 6·15 공동선언은 남북한 사이의 당국간 회담이 보다 안정적이고 지속성을 가질 수 있게 하는 전환점을 마련했다.

남북한 사이의 긴장 고조 때문에 남북 당국간 대화는 오래 동안 성사되지 못하고 있었다. 김대중 정부는 긴장완화와 남북 당국대화 복원을 위해 노력했다. 김대중 정부는 당국간 대화 통로의 마련, 남북간 현실주의적 대화와 협상 궤도 구축, 호혜주의적 타협과 협조방안 모색을 위해 노력했다.

정상회담 이전의 2년 동안의 대북 포용정책은 일종의 탐색과 모색의 과정이라고 할 수 있다. 이 기간 동안 남북한은 상호간에 존재하는 여러 의견차이에도 불구하고 이 차이를 처리하는 데서 긴장완화, 공존과 협력의 의사를 상호 확인했다. 즉 1) 양측에 남북관계를 대결과 반목에서 공존과 협력 국면으로 전환시키고자하는 최소한의 의지가 존재한다는 것, 2) 쌍방 공히 상대방의 안보와 정체성은 결코 침해하지 않으면서도 다양한 조치와 방식을 통해 긴장완화, 상호신뢰 형성, 교류와 협력을 해 나갈 수 있다는 것, 3) 긍정적 태도는 긍정적(적어도 부정적이지는 않은) 반응으로 응답 받을 것이라는 점, 또한 4) “신축적 상호주의”, 즉 양측간에 부등가, 비대칭, 사실상 사후적이며 비공식적 상호주의 거래가 가능하다는 것이다.

2. 긴장완화와 교류협력의 병행추진에 대한 공감대 형성

과거 한국정부는 전통적으로 남북 교류협력을 확대시키기 위해 노력했다. 특히 한국정부는 이산가족문제를 최우선 해결하고, 남북경협을 확대시킨다는 정책기조 위에서, 대북 투자가 가능하도록 하는 데 노력해왔다. 그러나, 남북간 긴장 고조 상태에서 이러한 노력이 성과를 얻을 수 없었다. 긴장과 적대의 고조상태에서 북한은 남측과의 교류협력의 증대를 자신의 체제에 대한 위협 요소의 증가라고 파악할 수 밖에 없게 만들었다. 한국은 대북 포용정책 3원칙인 무력도발 불용, 흡수통일 배제, 교류협력 확대 등을 통하여, 긴장완화와 교류협력 확대 병행 의사를 밝혀왔다. 그러나 북한의 한국에 대한 전통적 불신을 해소하는 데는 시간이 걸렸다.

남북정상회담은 긴장완화와 상호 신뢰에 기초하여 교류협력을 확대한다는 점을 남북한이 합의하는 자리였다. 남북정상회담에서 남북한은 상생(相生)을 도모할 수 있는 교류와 협력의 추진방식에 대한 정치적이고 전략적 공감대를 형성했다. 정상회담은 교류와 협력의 확대가 남북한이 상호 위협 배제와 불간섭 정책을 기초로 추진된다는 것, 궁극적으로 남북한 모두에 이익이 될 수 있다는 점을 상호 확인할 수 있는 기회였다. 남북 정상회담은 보다 직접적인 의미에서 남북한 교류협력을 확대할 수 있는 원칙적 합의를 도출했을 뿐 아니라, 간접적으로는 교류와 협력이 안정적으로 진행될 수 있는 남북관계의 정치적 환경을 크게 개선한 것으로 평가할 수 있다.

3. 북한의 “개혁·개방” 추진 여건 조성

대북포용정책은 북한의 변화와 관련해서, 북한은 변화할 수밖에 없

는데, 그러한 변화의 여건을 마련해주자는 구상으로부터 출발했다. 남북정상회담의 성사는 변화 여건 마련 전략이 일차적으로 성공했으며, 북한의 변화를 가속화시킬 수 있는 문을 열어주고 있다고 할 수 있다.

과거나 현재에나 북한의 개혁과 개방 노선은 남북대화 노선과 연계될 수밖에 없었다. 북한의 개혁과 개방을 위해서는 한반도의 긴장완화가 필수적 조건이었으며, 이를 위해서는 남북간 긴장완화를 위한 대화가 필수적이었기 때문이다. 현실적으로 한반도의 긴장, 북한과 주변 국가와의 적대관계가 지속하는 한, 북한이 개혁·개방하는 것은 불가능했다. 긴장고조 상태에서 북한은 서방과 경제관계를 확대할 수도 없을 뿐 아니라, 개방은 곧바로 북한에게 체제위협이 될 것이기 때문이다. 즉 북한이 변화할 수 있으려면, 먼저 남한, 미국, 일본과 긴장 관계를 풀고, 정상 국가간의 관계에서 서로간의 협력과 교류가 가능해져야 한다. 또한 북한과 남한, 그리고 주변 국가가 상호 위구심을 해소해야만 경제협력과 사회문화 교류는 발전할 수 있다.

남북정상회담 성사 전후, 북한을 둘러싼 대외 긴장은 현저히 개선되었다. 남북관계 개선, 서방 국가와의 대외수교 확대 등은 북한의 대외 안보 위협을 현저히 감소시켰다. 이에 북한은 보다 전향적으로 대내외관계를 확대하고, 내부적으로도 보다 온건한 정책을 표방할 수 있었다. 북한은 미국과의 미사일 협상, 적대관계 청산 등에서 전향적 자세를 보여주었다. 북한은 한국과 금강산 및 개성에 경제 특구를 건설하기로 합의하는 등 대남 경험 확대의사를 보였다. 북한은 대내적으로는 2001년 들어 “국가 경제력” 향상과 “새로운 관점과 높이” 등을 주장하는 등 과거에 비하여 전향적이고 온건한 정책을 표방하고 있다.

4. 한반도 냉전구조 해체를 위한 돌파구 마련

남북정상회담은 한반도 냉전구조를 해체할 수 있는 중요한 전환점을 마련한 것으로 평가할 수 있다.

한국정부가 1999년 초부터 추진했던 한반도 냉전구조 해체 정책은 한반도에 주기적으로 안보위기가 발생하는 것을 막기 위하여, 그 위기의 근본원인인 냉전구조를 제거하는 중장기 정책이었다. 한국정부는 냉전구조 해체를 위한 5대 과제를 제시했었다. 냉전구조 자체를 해체하고 모든 과제를 해결한 것은 아니지만, 남북정상회담은 냉전구조 해체와 관련하여 중요한 전진을 이룩할 수 있었다. 첫째, 남북한간의 불신과 대결을 화해·협력 관계로 전환, 둘째, 북한과 미국 및 일본간의 관계개선과 정상화, 상호간의 적대성해소(10월의 북미 공동 코뮤니케), 셋째, 대량살상무기인 북한의 핵과 미사일문제를 평화적 합의를 의한 해결(북·미 미사일 회담에서의 진전), 남북한간의 군비통제 실현(남북 국방장관 회담 실현), 넷째, 북한의 개방과 개혁(남북경협 확대 및 김정일의 중국 개방정책에 대한 우호적 평가, 2001년의 “새로운 사고와 관점” 표명), 국제사회 참여(북한의 수교 확대), 다섯째, 정전협정을 평화협정 체제로 전환(미해결).

Ⅲ. 1차 정상회담 이후 남북관계

남북정상회담 이후 남북관계는 6·15 공동성명의 실천이라는 기초에서 매우 빠른 속도로 진행되었다. 남북 당국간 장관급 회담을 중심으로 경제협력, 이산가족 상봉, 국방장관회담, 사회문화교류 등이 활발히 전개되었다. 그리하여 “속도 조절” 논쟁도 벌어 졌다. 그러나, 2000년 10월 이후 남북관계는 소강 상태에 접어들었다. 그후 남북관

계는 탄력을 일정하게 상실했다. 그 주요 내용은 1) 경제사정 악화 및 대북정책 비판 여론 등 남한 내부 사정, 2) 지난 10월 이후 북한 측의 내부 사정, 3) 미국 부시 행정부의 대북 정책 변화 등이었다. 이와 관련하여 제2차 남북정상회담의 개최 여부를 둘러싸고 여러 소극적 의견이 제기되어 왔었다.

분명히 제1차 남북정상회담 이후 남북관계는 과거와 비교할 때 획기적으로 발전했다. 남북정상회담 이후 4차에 걸쳐 남북 장관급 회담이 열리고 1차례에 걸치는 특사교환이 있었다. 또한 3차례에 걸치는 남북이산가족상봉이 있었다. 경제 분야에서는 2차례에 걸치는 남북경제협실무 접촉, 1차례의 남북경제협력 추진위원회 회의가 열렸다. 2000년 남북교역은 전년도에 비해 규모면에서 크게 증가하여 최초로 4억달러를 초과했다. 사회문화 분야 교류도 전년도에 비하여 현저히 증가했다. 북한은 남북경협 사업에는 적극적인 반면, 군사 문제에 대한 논의에 대해서는 회피적 자세를 보였지만, 남측의 강력한 요구로 제1차 남북 국방장관회담이 열렸다. 제1차 국방장관회담은 공동보도문(9.26)을 통해, 경의선 철도 연결 및 도로개설 문제와 관련, 비무장지대(DMZ)의 철도 및 도로 지역을 정전협정에 기초해 남북이 직접 관할하는 방안을 추진하며, 군사적 긴장완화와 전쟁 위협 제거에도 공동 노력기로 합의했다. 그후 5차례에 걸치는 경의선 복구 공사를 위한 군사실무회담이 열렸다.¹⁾

남북정상회담 이후 2000년 10월까지 한국에서 대북관계 개선의 “속도가 너무 빠르다”는 우려가 일부에서 증대하고 있었다. 그런데 북한은 2000년 10월에 들어서면서 남북관계 개선의 속도를 조절하려는 태도를 보이기 시작했다. 북측은 “한 두 달 속도를 늦추고 내년(2001년) 봄부터 급피치를 올리겠다”²⁾고 표명한 것으로 알려졌다. 북한측

1) 통일부, 「2001 통일백서」(통일부, 2001) 참조.

은 9월 제3차 장관급 회담에서 북측 대표가 남측에게 밝혔듯이 남북한 합의사항을 이행하는 데 “일손이 부족”하다고 말했었다. 2000년 10월에서 연말에 이르는 시기의 경우, 북한이 대내외적으로 매우 바쁜 시기였다는 것은 사실이었다. 북한은 조명록 차수의 미국 방문(10.9~12)과 올브라이트 미 국무장관의 평양방문(10.23~25) 등 북·미 회담 준비, 당 창건 55돌(10.10) 기념식 준비 등의 행사를 치렀다. 이러한 가운데 2차 경협 실무접촉, 3차 적십자회담과 이산가족 상봉 등 일련의 남북간 일정이 지연되었다. 다른 일련의 예정 행사도 일정에 밀리고 시기를 놓쳐 이루어지지 못했다. 대표적으로 10월 예정되었던 한라산 관광단의 제주방문, 경제시찰단 서울 파견, 11월 예정이던 제2차 국방장관회담, 연말에 예정되었던 김영남 상임위원장의 서울 방문 등은 2001년 5월말까지도 실현되지 않고 있다.

남북정상회담 이후, 북미간의 관계 개선에서도 중요한 돌파구가 마련되었다. 북한과 클린턴 행정부는 북한 미사일 문제 처리와 미·북관계 개선과 관련하여 중요한 진전을 이루었다. 조명록 특사의 미국 방문을 계기로 미국과 북한은 10월 10일 북·미 공동 성명을 발표했다. 여기서 북한은 사실상 장거리 미사일 개발 포기를 선언함으로써 북한 미사일 문제의 해결의 실마리를 풀었다. 이를 토대로 미·북은 상호 적대관계를 포기하고 경제 교류협력을 확대하기로 하는 등, 북한은 미국으로부터 체제보장 및 경제지원을 약속받았다. 또한 정전협정 체제를 평화체제로 전환하기 위해 4자회담을 비롯한 여러 가지 방안을 활용한다고 합의하였다. 2000년 말 경 물론 세부적인 검증 문제는 완전 합의에 도달하지 못했지만, 북한은 미사일 문제와 관련하여 미국이 기대하던 이상의 양보를 했다.³⁾ 그러나, 미북간의 미사일 문제 최

2) 중앙일보, 2000.10.27.

3) 미국의 대북정책 조정관 웬디 셔먼에 따르면, 김정일은 300마일(500km) 이상의 사거리를 갖는 미사일의 생산, 실험 또는 배치를 포기하며, 미사

중 타결과 클린턴의 방북 문제는 미국 대선 당선자 확정 문제가 혼란에 빠지면서 무산되었다.

대북포용정책과 남북정상회담으로 한반도의 정치적 긴장이 완화됨으로써, 북한이 개혁·개방의 방향으로 정책을 추진할 수 있는 여건이 마련되었다. 남북정상회담 전후 북한 변화 중에서 가장 주목할 만한 것은 북한의 대남 개방의 확대이다. 북한의 대남 개방은 남북 당국간 회담 개최, 경제 및 사회문화 교류 협력 확대 등으로 나타나고 있다. 남북정상회담은 또한 북한이 미국 및 유럽 국가와 관계를 개선할 수 있는 분위기를 조성했다. 북한은 2000년 필리핀, 호주, 캐나다, 영국과 외교관계를 체결했고, 2001년 초까지, 유럽 연합 15개국 중 프랑스와 아일랜드를 제외한 13개국과 국교를 맺었다.⁴⁾ 2001년 들어, 북한의 개혁·개방과 관련 주목할 만한 두 가지 사항이 있었다. 먼저 북한은 “국가 경제력” 향상, IT 산업 주력 등 “새로운 관점과 높이”를 강조하고 있다.⁵⁾ 둘째, 김정일 위원장의 중국 방문(01.1.15~20)이다. 이번 중국 방문에서 김정일은 주로 중국의 핵심적 경제간부와 접

일, 미사일 부품, 기술, 숙련 등의 판매를 중지하며, 장거리 미사일 계획의 포기대가로 현금을 요구하지 않는다는 것을 약속했다. International Herald Tribune, 2001.3.7.

- 4) 특히 관심을 끄는 것은 북한이 2001년 3월 1일 독일과 국교를 맺는 과정에서 독일이 제시한 4개항을 수용했다는 점이다. 이는 ① 북한에서 활동하는 독일 외교관과 원조기관의 자유로운 활동 보장, ② 원조기관이 원조사업의 진행상황을 직접 지켜볼 자유 보장, ③ 북한 내 독일기자의 활동편의 제공 및 원칙적으로 독일기자의 입국 허용, ④ 북한측과 인권, 지역안보, 군비축소, 대량살상 무기 및 미사일 기술 비확산 문제를 망라한 군비관리 논의 등이다. 북한이 수용한 이러한 조건은 현재 북한과 국교를 맺고 있는 모든 나라에 적용될 가능성이 있으며, 앞으로 북·미 대화에서도 독일과의 수교시 제시한 조건들을 수용할 가능성이 높다.
- 5) 임강택, “Berlin 선언이후 남북경협이 성과와 과제,” 통일연구원 39차 국내학술회의 「Berlin 선언과 남북관계」 발표 논문 (2001.3.7), p. 27.

축했으며, 중국의 개혁·개방 노선의 성과에 대해 찬사를 보냈다.

그런데, 2001년 들어 남북관계의 정세 상황과 개선 전망의 불투명성은 더욱 확실해졌다. 한국 정부는 5차 장관급회담의 개최, 2차 남북정상회담의 조기 실현을 위해 노력했지만, 북한은 이에 호응하지 않았다. 북한은 미국 부시 행정부의 강경한 자세 때문에 미·북, 남북관계가 개선되지 않고 있다는 입장을 취했다.⁶⁾ 북측은 2001년 3월 13~16일로 예정되어 있던 제5차 남북장관급 회담을 뚜렷한 이유를 밝히지 않은 채로 연기했다. 한국이 5차 장관급회담에서 제기하고자 했던 주요 의제는 1) 김정일 국방위원장 답방과 2차 정상회담 관련 협의 2) 이산가족문제 해결 정례화·제도화 3) 국방장관회담 재개 등 크게 세 가지였다.⁷⁾ 이밖에도 2, 3, 4월 중 예정되어 있는 군사 분야, 경협 분야, 이산가족 상봉, 문화·체육 분야 등에서의 여러 행사도 개최되지 않았다.

지난 10월 이후 남북관계의 진전이 탄력을 상실하고, 답방 회의론까지 등장하게된 데에는 남쪽 내부 요인도 작용했다. 즉 1) 남측의 경제 사정 악화에 따라 국민들 사이에서 대북 지원에 대한 지지가 낮아지고 있으며, 2) 북한측의 협상 태도에 대한 비판 증가, 3) 국내정치 혼조와 2001년 들어서는 부시 신행정부의 보수적 대북관과 맞물려 야당 등 전통적 보수층의 대북정책에 대한 비판 증대 등을 지적할 수 있다. 대북정책에 대한 여론 조사 결과를 보면, 대북포용정책에 대해서 국민의 다수가 여전히 지지하고 있으나, 북한 및 남북관계에 대한 부정적 여론도 증가하고 있음이 나타나고 있다. 중앙일보가 2001년 1월초 실시한 조사에 따르면⁸⁾, 응답자의 68.9%가 현정부의 대북

6) 북한은 2001년 5월 17일 베트남 하노이에서 열린 아세안지역안보포럼(ARF) 고위관리회의에 제출한 “안보 보고서”에서 이러한 견해를 보였다. 조선일보, 2001.5.21.

7) 한겨레, 2001.3.11.

화해·협력 정책에 긍정적인 태도를 보였다. 그러나, 대북 협상 과정에서 지나친 저자세에 대해서는 응답자의 72.2%가 비판적 태도를 보여 우리 정부가 끌려 다닌다는 지적에 상당수의 국민이 공감하고 있음이 확인되었다. 또 북한을 “대등한 협력관계” 내지 “도와주어야 할 대상”으로 인식하는 응답자가 76.1%로 지난해 8월 15일 조사(93.8%)에 비해 줄어든 반면, “적대관계”로 생각하는 응답자는 22.1%를 차지해 지난번(4.6%)에 비해 크게 늘었다. 남북경협에 대해선 2000년 8월 15일 조사 때 응답자의 84.6%가 “현재 우리 경제 상황을 고려할 때 경협이 바람직하다”고 답변했으나 이번에는 60.9%로 떨어졌다. 반면 “철저한 경제논리에 따라 남북경협을 추진해야 한다”는 응답자는 20.4%에서 31%로 늘어났다. 이런 분위기를 반영하듯 남북관계 개선 속도에 대해 “늦춰야 한다”(58.6%)는 신중론이 “가속화해야 한다”(39.8%)는 의견보다 우세했다.⁹⁾

IV. 과 제

정상회담 전후, 한국 정부의 능동적 역할은 남·북·미의 3자 관계를 선순환으로 돌리는데 중요한 기능을 했다. 1차 정상회담 이후 거의 1

8) 중앙일보, 2001.1.3.

9) 통일부가 2001년 2월 27일 발표한 여론 조사 결과에서도 대북정책에 대한 지지는 높으나, 경협 규모 축소에 대한 여론이 증가하고 있다. 통일부 조사에 따르면, 국민들의 77%는 국민의 정부 출범 이후 3년간의 대북정책 추진에 대해 “잘했다”는 평가를 내리고 있다. 향후 대북지원 규모에 있어서는 현재 규모보다 “줄여야 한다”는 응답이 49.5%로 “적절하다”는 응답(36.5%)보다 많았다. 이밖에, 정부의 대북 화해·협력정책 추진으로 응답자의 70%가 “전쟁위험이 감소됐다”고 평가했으며, 김정일 국방위원장의 서울 답방에 대해서는 응답자의 89.8%가 찬성했다. 연합뉴스, 2001.2.27.

년이 지나는 동안 한반도 주변상황과 남북한에는 상당한 변화가 있었다. 현재의 상황은 남·북·미의 3자 관계가 악순환에 빠질 수도 있는 위험을 제기하고 있다. 한국정부는 이러한 위험을 제어하는 데서, 미국과의 공조와 국민의 지지를 바탕으로 능동적 정책 주도권을 발휘해야 한다. 그 핵심은 제2차 정상회담을 개최하여 남북한이 제기된 여러 어려운 현안들에 대하여 대타협을 이루어내는 것이다.

1. 남·북·미 관계와 한국의 역할

가. 부시 정부와 새로운 남·북·미 관계

2001년 미국의 부시 신정부 등장과 함께 남북관계, 북·미관계는 정체하고 불투명한 전망이 우세하게 되었다. 그 이유 중의 하나는 부시 정부가 클린턴 정부의 대북정책을 비판하면서 대북정책에 대한 재검토에 들어갔기 때문이다. 3월 8~11일의 김 대통령의 미국 방문 목적 중의 하나는 부시 정부의 대북 정책이 분명한 모습을 갖추기 전에 행정부 내의 논의에 영향력을 행사하고자 하는 것이었다.

한·미 정상회담은 한·미간의 합의와 이견을 보다 분명히 드러내주는 기회가 되었다. 먼저 한·미간의 이견은 “기술적이고 방법론적 차원”에 있었다. 한·미 정상회담에서 김대중 대통령은 북한 문제를 다루는 데 있어서 “포괄적 상호주의”¹⁰⁾를 제안했다. 이는 두 가지 원칙에 입각해 있다.¹¹⁾ 즉, “우리는 하나를 주고 하나를 받는 방식이 아니라 포

10) 북한은 5월 17~18일 베트남 하노이에서 열린 아세안지역포럼(ARF) 고위관리회의에서 “남한 쪽이 ‘포괄적 상호주의’를 언급한 것은 결국 부시 행정부가 강조하는 상호주의를 받아들인 것이 아니냐”며 불만을 표시했었다. 그런데, 한국정부의 “포괄적 상호주의”는 2000년 3월 10일 베를린 선언에 이미 등장했던 것을 반복한 것이다.

괄적으로 상호주의를 적용해야 한다”는 것이다. 즉 북한으로부터 1) 제네바 협정의 준수, 2) 미사일의 개발과 수출 포기, 3) 대남 무력도발 포기 등 세 가지를 받고, 1) 북한의 안전보장 2) 적절한 경제적 지원, 3) 북한의 국제 사회 일원으로 참여 지원 등 세 가지를 주는 것이다. 둘째, “우리가 주는 것만큼 받아야 된다는 것을 확실히 하면서 유연하고 신축적으로 상호주의를 적용한다”는 것이다.

이에 대해 미국은 한국의 입장을 충분히 반영하며, 대북 포용정책 기조를 지속하며, 대북정책 재검토가 끝나는 대로, 북한과 대화를 재개하겠다는 입장을 밝히고 있다. 그러나, 부시 정부의 북·미간의 대화는 과거와는 다른 성격을 띠 것으로 예상되고 있다. 여러 발언과 관측을 종합하면 부시 정부의 대북 협상은 다음과 같은 원칙에 입각할 것으로 보인다.¹²⁾ 첫째, 북한은 여전히 불량국가 범주 속에 속해 있는 테러지원국이라는 기본인식 아래 “강경 협상자세(tough negotiations)”를 견지한다. 둘째, 대화는 하되 서두르지 않으며, 검증과 상호주의를 분명히 하고 불량행동에 대해서는 절대 보상하지 않는다. 셋째, 북한과의 대화재개는 미국의 의도에 따라 미국이 정한 시간과 장소에서 이루어 져야 한다.

부시 정부의 대북정책 재검토 기간 동안 북·미간에는 핵동결 해제 위협과 북측에 대한 의구심 표현 등 상호 강경한 경고가 오가고 있다.¹³⁾ 그러나, 긍정적 신호도 주고받고 있다. 엄격한 상호주의를 주장했음에도 불구하고 미국은 2001년 세계식량계획을 통해 식량 10만 t을 북한에 제공하기로 했다. 북한의 김정일은 EU 대표단으로 방문한 스웨덴 총리 페르손과의 회담에서 2003년까지 미사일 발사유예

11) 청와대 소식, “외교안보수석, 경제수석 브리핑,” 2001.3.8. www.cwd.go.kr 자료실.

12) 한겨레, 2001.5.16; 중앙일보, 2001.5.16; 연합뉴스, 2001.5.16.

13) 조선일보, 2001.5.18; 중앙일보, 2001.5.18.

연장을 언급했으며, 북한의 인권문제에 관한 대화를 위해 대표단을 유럽에 보내겠다고 밝혔고, 남북 정상 회담 재개 의사를 밝혔다.

나. 한국의 대미 정책

남북정상회담은 한국이 남·북·미간 삼각관계 속에서 “긴장완화와 협력”을 향한 건설적 역할을 수행함으로써 가능했었다. 정상회담을 전후로, 남·북·미의 관계는 함께 개선되어 가며, 3자 모두가 만족하는 형국으로 나갔다. 부시 정부의 등장으로 남·북·미간의 악순환이 현실화될 수 있는 위험이 등장하고 있다. 아직 남·북·미 3자가 만족할 수 있는 문제해결 과정과 관계 정립의 해법은 발견되고 있지 못하다. 한국은 미국과의 협의와 조정을 통해 다시 한번 건설적인 역할을 수행해야 할 것이다.

앞으로 북·미, 남북간의 대화와 협상은 “포괄적 상호주의”가 제시한 바의 한·미간의 역할 분담과 협력을 전제로 전개될 것이다. 즉 한반도 안보를 위해서 미국은 북한과 미사일이나 핵 같은 대량살상무기 문제를 주로 협상하고, 한국은 북한과 불가침 합의를 통해 무력 불사용과 군축 그리고 교류협력을 통한 긴장완화를 다룬다는 것이다.¹⁴⁾ 북·미 대화가 재개되면, 북·미는 1) 북한의 미사일 개발·수출, 2) 제네바 기본합의문의 개정 또는 현행 준수 및 경수로 건설 지연에 따른 보상, 3) 북·미 공동 커뮤니케 이행 및 미국 대통령의 방북 문제 등을 거론할 것이다.

북한문제와 관련한 한국 정부의 대미 정책은 부시 행정부의 대북정책에 따라 남·북·미 3자 관계에 악순환이 등장할 가능성, 또는 그 강

14) 청와대 소식, “미국방문 대통령 귀국 인사,” 2001.3.11. www.cwd.go.kr 자료실.

도를 완화시키는 한편, 남북한 화해·협력의 지속에 대한 미국의 이해와 협조를 구하는 방향에서 취해져야 할 것이다. 한국은 미국이 요구한 바대로 신(新) 안보개념인 “전략적 틀(strategic framework)”을 “이해”¹⁵⁾해주는 대신, 미국의 대북정책이 한·미간의 대북정책에 관한 합의를 준수하는 테두리 안에서 전개될 것을 요구해야 할 것이다. 우선 이러한 합의를 확인해 보면 다음과 같다. 한·미는 정상회담에서 첫째, 한·미간 동맹적 협력관계의 확인, 둘째, 햇볕정책의 성과 인정, 셋째, 남북관계에서 한국의 주도권 인정, 넷째, 2차 남북정상에 대한 지지, 다섯째, 제네바합의 준수 등에 대하여 합의한 바 있다.¹⁶⁾ 또한 아미티지 국무부 부장관을 통해 전달된 부시 대통령의 친서는 1) 김 대통령의 대북 포용정책에 대한 강력한 지지, 2) 가까운 장래에 북한과의 대화 재개, 3) 미국의 대북정책에서 김 대통령의 견해 최대 반영, 4) 제네바 합의 준수 등을 약속했다.¹⁷⁾

이러한 합의에 기초하여, 한국은 미국에 다음과 같은 것을 요구해야 할 것이다. 첫째, 전반적으로 미국이 대북 포용정책에서 멀어졌다는 인상을 줄만큼 전략의 방향이 바뀌는 전술 정책을 만들지 말아야 한다.¹⁸⁾ 둘째, 미사일방어(MD)체제와 북한과의 미사일협상은 병행 추진이 가능하며, 미국은 북한과 미사일 문제를 군사적 수단이 아니라 협상을 통해 해결해야 한다. 셋째, 한국이 주도적으로 풀어가야 하는 남북관계 사항인 “불가침 합의를 통해 무력 불사용과 군축 그리고 교류협력을 통한 긴장완화”와 관련하여, 한국의 주도권과 정책방향,

15) 중앙일보, 2001.5.11.

16) 청와대 자료실, “미국방문 대통령 귀국 인사,” 2001.3.11. www.cwd.go.kr.

17) 한겨레, 2001.5.9.

18) 한국에는 이에 대한 우려가 존재한다. 아미티지 부장관과 만남 한승수 외무장관은 “북·미 대화가 단순한 대화가 아닌, 의미있는 대화(meaningful dialogue)가 되어야 한다”고 밝혔다. 중앙일보, 2001.5.10.

즉 한국정부의 “포괄적·신속적 상호주의”를 인정하고 적극 지지하고 뒷받침해 줄 것을 요구해야 한다. 마지막으로 한국의 대북정책과 남북관계의 발전은 북한의 대내외 정책을 보다 온건하게 바꿀 수 있을 것이며, 결과적으로 미국이 북한에 대해 가지고 있는 의구심을 해소하는데 기여할 것이라는 것을 설득해야 할 것이다.

2. 남북한의 대타협과 2차 정상회담의 성사

가. 2차 남북정상회담의 의의

1차 남북정상회담 이후 남북한 사이에는 당국간 협상과 대화가 남북관계의 상식으로 여겨지도록 하는 발전을 이루었고, 남북한의 교류와 협력을 확대시킬 수 있는 분위기와 제도장치를 마련하는 데서 일정한 성과를 거두었다. 그러나, 이러한 과정에서 남북한 이익구조와 부담능력의 상이성이 다시 한번 확인되었으며, 남북관계의 협상과 협력이 아직도 탄탄한 궤도에 이르지 못했다는 것도 확인되었다. 특히 미국의 정책 방향이 바뀌면서 남북관계가 더불어 정체하는 취약성을 보여주었다.

이러한 모든 취약점을 응집하여 상징적으로 보여주고 있는 것이 2001년 5월말에 이르기까지 제2차 남북정상회담의 개최여부가 불확실한데서 나타나고 있다.¹⁹⁾ 한국은 또 다시 정치적 주도력을 발휘, 부시 정권 이후 미·북간의 갈등 증폭 가능성, 그리고 이것이 남·북·미

19) 6·15 남북 공동성명은 김정일 위원장의 서울 답방 시기를 명확히 하지 않고 “앞으로 적절한 시기에 서울을 방문하기로 하였다”고만 밝히고 있다. 2000년 9월 임동원-김용순간의 서울 회담은 김정일 위원장의 답방 시기를 2001년 봄(3~4월)으로 결정했었다. 그러나, 5월말 현재 김정일 위원장의 서울 답방 시기는 발표되지 않고 있다.

간의 3자 관계의 악순환을 초래할 위험성을 방지해야 한다. 그 핵심 열쇠는 2차 남북정상회담의 개최이다. 현재 남북한간의 이익 차이, 북미 관계의 불안정 때문에 2차 정상회담은 열리지 못하고 있지만, 남북간, 남·북·미간의 여러 어려운 문제의 대두는 제2차 남북정상회담의 필요성을 더욱 높여주고 있다. 제2차 남북정상회담은 어려운 주변 환경에도 불구하고 남북관계를 안정적이고 지속적으로 발전시켜 갈 수 있는 의지를 확인하고, 그 실천 방안을 찾아내는 데 중점이 두어져야 할 것이다.

그러나, 2차 정상회담에 임하는 남북한의 입장과 이익인식에는 상당한 차이가 존재한다. 2차 회담이 성공하려면, 이러한 차이점에 대해 합리적인 타협점이 모색되어야 할 것이다.

나. 한국의 입장

우선 김대중 대통령은 제2차 남북정상회담을 한반도에서의 긴장완화와 교류협력, 두 축에서 더 깊이 있게 논의하는 자리로 계획하고 있다.²⁰⁾ 교류협력 문제와 관련해서는 “김 위원장의 서울 답방 때, 이산가족 만남을 포함한 교류협력을 상례화하며, 문화·체육 교류 등을 활성화하고 정상회담과 각료회담 등을 정례화하도록 하겠다”²¹⁾고 말했다. 또한 경의선 연결공사와 개성공단 건설을 차질 없이 진행시킴으로써 남북이 서로 이익을 거두는 남북 경제공동체의 기반을 마련하도록 하겠다고 말했다.

정상회담 이후, 한국은 남북간 긴장완화에 관한 문제를 남북관계에서 가장 중요한 의제의 하나로 내세웠다. 남북국방장관 회담

20) 청와대 소식, “학계 저명인사 초청 만찬 간담회 말씀” (2001.3.8), www.cwd.go.kr.

21) 한겨레, 2001.3.2.

(2000.9.25~9.27)에서 한국은 남북국방장관 회담을 계기로 남북군사회담을 정례화하고 한반도의 긴장완화와 평화정착 문제를 포괄적으로 논의할 것을 기대했다. 그러나, 북한은 한국이 제의한 군사직통전화 개설, 남북군사위원회 설치, 대규모 병력 이동 및 군사 훈련 상호 통보, 군 인사 교류 등 군사적 신뢰구축 조치에 매우 소극적 입장을 보였다. 따라서 이후 남북군사회담의 초점은 경의선 연결 및 도로 건설을 위한 실무문제를 협의하는 것에 국한되었다. 그 결과로 5차에 걸친 군사실무회담을 통해 “경의선 철도 및 고속도로 통과 DMZ 구역 관리 방안”이 작성되고, 제2차 국방장관회담에서의 서명·발효를 기다리고 있다.

김대중 대통령은 제2차 정상회담에서 북한과 가시적 긴장완화 조치에 합의하겠다는 구상을 반복하여 밝혔다. 김대중 대통령은 3.1절 82돌 기념식에서 연설을 통해 “올해는 한반도의 냉전구조를 해체하고 평화체제를 구축하기 위한 전기를 마련해야 한다”고 말하면서, “김정일 북한 국방위원장의 서울 답방 때, 냉전종식을 위해 평화협정 또는 평화선언 등 어느 것이 될지 모르지만 군사적 문제를 포함한 구체적 합의를 이끌어 내겠다”²²⁾고 밝혔다. 미국방문 중 김대중 대통령은 “김정일 북한 국방위원장 서울 답방 때 한반도 긴장완화 문제는 ‘평화선언’식으로 해결하지 않고 1992년 남북간에 맺어진 기본합의서의 불가침합의를 활용하는 방안을 생각하고 있다”²³⁾고 말했다.

남북협력 촉진을 위한 기능적 차원의 군사적 신뢰구축은 다른 분야로 확대될 수 있을 것이다. 그러나, 2차 정상회담에서는 이것을 넘어

22) 경남신문 및 충청일보 창간 기념회견, 한겨레, 2001.3.2. 정부 당국자는 이는 “평화협정 또는 선언을 위한 원칙적 방향에 대한 합의를 뜻하는 말”이라며 “군사훈련 참관, 군사핫라인 설치 등 군사적 긴장완화와 신뢰구축 조치를 뜻하는 것 이상은 아니다”라고 설명했다.

23) 한겨레, 2001.3.10.

서서, 한반도의 군사적 긴장완화와 신뢰구축 및 평화체제 전환의 기본 방향 등에 협의해야 할 것이다. 2차 남북정상회담 이후, 남북국방장관 회담 및 남북 군사실무회담을 개최하여, 「남북기본합의서」 및 「불가침 분야 부속합의서」에 대한 군사적 신뢰구축방안을 협의하여야 할 것이다. 남북군사회담에서는 군당국자간 핫라인 설치, 군 인사 교류, 군사훈련 참관, 정보교환, 군사훈련 통보 등 초보적 군사적 신뢰구축 방안이 일차적으로 논의되어야 할 것이다.²⁴⁾

다. 북한의 입장

제2차 남북정상회담에 임하는 북한의 주요한 관심 중의 하나는 남측으로부터의 경제 협력과 지원의 확대일 것이다. 북한이 1차 정상회담에 응해왔던 중요한 이유중의 하나는 남한측으로부터의 경제적 지원을 기대했었기 때문이며, 한국 정부와 민간단체가 북측에 그러한 의사를 자주 전달했었다.²⁵⁾ 실제로 남북정상회담 개최 합의가 발표(2000.4.7)되기 한달 전인 3월 10일 김 대통령은 베를린 선언에서, 한국 정부가 북측의 경제적 어려움을 극복할 수 있도록 하기 위한 남북한의 “본격적 경제협력의 실현”의 의지를 표명했다. 여기서 한국정부는 북한의 도로, 항만, 철도, 전력, 통신 등 사회간접자본 확충과 비료, 농기구 개량, 관개시설 개선 등 농업 구조 개혁을 위한 정부당국간 협력의 필요성을 역설했었다.

대북 지원의 정체가 북한이 2000년 10월 이후 남북관계 진전에

24) 박종철, “한반도 평화체제의 다층구조,” 제40차 국내학술회의 발표 논문집, 「제2차 남북정상회담과 평화체제 구축」(통일연구원, 2001), pp. 11~15.

25) 정세현, “남북정상회담 이후 1년 평가,” 제6차 세종국가포럼 발표 논문집, 「남북정상회담과 한반도 평화」(세종연구소, 2001), p. 25.

소극적인 태도를 취한 이유 중의 하나가 되었다. 북한은 특히 금강산 관광 사업 대금 지불 문제와 전력 공급 문제를 내세웠다. 금강산 관광사업의 주체인 현대 그룹의 위기로, 2001년 2월 이후 북한에 대한 금강산 관광 사업 대금 지불이 제대로 이루어지지 않고 있으며, 관광 사업 자체가 위기에 빠져 있다. 2000년 12월 4차 장관급회담, 2001년 3월 김한길 장관의 방북 등을 통해서, 북한은 금강산 관광사업 문제 해결 없이는 남북 대화도 지속해 나갈 수 없다는 입장을 남측에 전달했다.²⁶⁾ 또한 북한은 4차 장관급 회담에서 남한에 전력 지원을 요청하면서 그 기간을 경수로 건설이 완공될 때까지(2008~10)로 명시했다. 북한은 연간 200만 킬로와트의 전력을 요구하면서, 우선 일차로 2001년 초부터 50만 킬로와트의 전력을 공급해 줄 것을 요청했다. 한국정부는 북한 전력 실태 공동 조사 후 전력을 공급하겠다는 입장을 밝혔다. 북한은 “전력공급문제는 남북경협 추진위원회와 남북 관계에도 영향을 줄 것”이라고 지적했다.²⁷⁾

북한은 일련의 지원 목록을 제시하면서 이것에 대한 확고한 지원 약속을 받을 것을 전제로 2차 남북정상회담에 응할 가능성이 많다. 예상되는 것으로서는 첫째, 한국 정부가 개입하여 현대 금강산 사업을 정상화시켜 줄 것,²⁸⁾ 둘째, 전력 50만 킬로와트 지원, 셋째, 북한은 금년에 부족할 것으로 예상되는 189만 톤의 곡물²⁹⁾ 가운데 상

26) 매일경제, 2001.4.22.

27) 연합뉴스, 2001.5.22.

28) 임동원 통일부 장관은 21일 현대아산의 금강산 관광사업과 관련, “수익성이 보장될 경우 현대 아산 외에 이 사업을 같이하려는 민간기업들이 나올 것이며 그럴 경우 컨소시엄을 구성해 계속할 수도 있을 것”이라고 말했다. 연합뉴스, 2001.5.21.

29) 세계식량계획(WFP)은 북한의 식량배급이 5월초에는 잠정 중단될 것으로 전망했다. 또한 유엔 식량농업기구(FAO)와 WFP가 추정한 자료에 따르면 지난해 곡물 생산량은 292만에 불과해 186만t 가량의 곡물이

당 부분을 한국이 지원할 것, 넷째, 5월부터 한국 정부가 북한에 지원하기 시작한 비료 20만 톤 이외에도 북한 농업 개선을 위한 투자와 북한 사회간접자본 투자를 요구할 것이다.

북한은 제2차 정상회담에서 통일문제와 “민족 단합”의 문제를 주의제의 하나로 제기할 수 있다. 그러나, “민족 단합”이 남북한이 협력하여 미국에 대항하는 차원이 아니라, 제2차 남북정상회담의 개최가 북·미 관계 개선에 좋은 영향을 미칠 것에 대한 확고한 언질을 한·미로부터 받아 내고자 할 수도 있다.

라. 남북간의 대타협과 2차 정상회담의 성사

제2차 정상회담은 현 상황에 대한 서로간의 입장을 타진하며, 남북한간의 여러 현안들과 관심 사항들을 전반적으로 논의하고, 일괄타결하여야 할 것이다. 2차 정상회담에서 한국 측은 1) 북한의 긴장완화에 대한 가시적 협력, 2) 남북관계의 제도화와 안정화, 3) 대량살상 무기 문제 해결 촉구 등을 북한측에 요구할 것이다. 북한측은 1) 남한의 대북 경제 지원 확대, 2) 통일 및 대미 남북공조 등에 대해 요구할 것이다. 남북한은 주로 남북한 관련 사항인 긴장완화와 교류협력 확대 등에 대해 보다 높은 차원의 타협을 이루어야 할 것이다. 그러한 경우, 남북한은 한반도 긴장증폭 방지 또는 긴장완화라는 차원에서 대외정책적으로 협력하는 것에도 보다 쉽게 합의할 수 있을 것이다.

여러 여건으로 보아 남북간의 새로운 대타협이 쉽지는 않을 것이다. 그러나 타협을 이루어 내야할 절박성도 높다. 제2차 정상회담이 한국의 국내여론과 미국을 설득할 수 있는 명분을 제공하는 새로운

대타협을 이루어 내지 못할 경우, 남북관계의 안정성과 지속성이 위협받을 수도 있을 것이다. 제2차 남북정상회담의 성공적 개최는, 남북관계를 보다 높은 수준에서 제도화·안정화시키는 데 기여하게 될 것이다. 이는 남북한간의 긴장완화와 교류협력의 확대에 이바지함과 아울러, 북한의 변화 의지를 다시 한번 확인할 수 있는 기회가 될 것이다. 이는 또한, 미국의 북한에 대한 의구심을 완화함으로써 남북관계와 북·미관계를 동시에 진전시킬 수 있는 계기를 마련할 수 있을 것이다.

3. 대북관념의 현실화와 국내 지지기반 확충

김대중 정부의 대북 포용정책은 국내적으로 모순적 상황에 처해왔다. 한국 국민의 대북포용정책에 대한 지지는 일반적으로 높았지만³⁰⁾, 국회에서 제1당인 한나라당은 대북정책에 적대적인 자세를 취해 왔다. 대북정책에 관해 야당 내부에서 의견이 첨예하게 대립하고 있는데, 현 야당의 지도부는 야당 내에서 현정부의 대북정책에 비판적인 그룹을 대변하고 있다. 야당의 반대는 북한의 의도와 변화 여부에 대해 김대중 정부가 지나친 낙관으로 흐르지 않도록 제어하면서, 일정 정도 대북 협상력을 높여오는 기여를 했다고 할 수 있을 것이다. 그러나, 여야간의 대북정책 논쟁은 한국 국내정치에서 대북·통일문제가 여·야 간에 이데올로기적이고 정략적 차원의 정쟁 소재가 되어왔던 상황을 일정 정도 반영하고 있다.³¹⁾

30) 통일부의 정기 여론조사에 따르면, 대북정책에 대한 국민의 지지도는 다음과 같은 추세를 보여 준다. 56.3%(98.12.14) → 65.3%(99.10.2) → 65.6%(99.12.19) → 93.7%(00.6.18) → 72.6%(00.12.18).

31) 박형중 외, 「대북포용정책과 국내정치 여건 조성 방안」(통일연구

부시 정부의 등장과 함께, 한국 정부는 한·미관계, 남북관계에 새로운 동학에 대해 새로운 적응을 해야 하는 문제에 직면하고 있다. 그런데, 남·북·미 3자간의 관계에서 한국이 일정한 주도권을 유지하며, 긴장 격화를 방지하고 협력을 촉구하는 데서 필요한 한국 정부의 정책방향과 수행 비용이 반드시 국민여론과 일치·감내할 수 있는 것이 아닐 수도 있다. 또한 부시 정부의 등장과 함께 한국 내에서 대북정책을 둘러싼 의견차이와 대결이 보다 뚜렷해질 수 있는 위험이 있다. 부시 정부의 대북관의 영향하에서 한국 내에서 북한에 대한 여론이 더욱 나빠질 수 있는 한편, 부시 정부의 정책 파장을 두려워하면서 남북화해를 더욱 촉구하는 여론이 강해질 수도 있다.

한국 정부의 정책은 여론의 지지를 받아야 하지만, 다른 편에서 여론을 이끌어 가야 할 것이다. 현재의 상황에서 남·북·미의 관계가 악순환에 빠지지 않기 위한 조치로서 중요한 것은 제2차 정상회담을 통해 남북한이 긴장완화와 교류협력과 관련하여 보다 높은 차원의 대타결을 이룩해 내면서, 남북관계를 안정화시키는 작업일 것이다. 이는 결국, 한국은 북한으로부터 보다 많은 안전, 더 많은 교류와 협력을 확보하는 대가로, 북한에 대한 인도적 지원과 경제 협력을 증대하는 것이 될 것이다. 이를 위해 한국 정부는 북한을 설득해야 하는 한편, 무엇보다도 한국 국민의 동의를 얻어내야 할 것이다.

앞으로의 남북관계와 관계하여 한국 정부가 국민을 설득하고 동의를 구하는 데서 고려해야 할 것이 있다. 이제까지 남북관계의 진전 속도와 그 성과는 지나치게 낙관적으로 홍보되었다. 이러한 설득 방식은 단기적으로 효과를 보았을지 모르나, 그에 대한 반론을 확산시키는 데도 공헌했다. 앞으로 정부는 두 가지 사항을 명확히 하고 동의를 구해야 할 것이다. 첫째, 한국정부는 앞으로 보다 분명하게 남북

한 사이의 “긴장완화와 교류협력”의 확대에는 비용이 들어간다는 것을 주지시키고 동의를 구해야 할 것이다. 현실적으로 앞으로 남북관계에서 “긴장완화와 교류협력”의 지속 여부 그리고 속도는 일정 기간을 주기로 남북한 당국이 벌이는 공개·비공개 협상의 결과에 따라 결정될 것이다. 남북한은 이 협상에서 한국의 대북 인도주의 지원 물량 (그리고/또는 사실상 지원성·투자성 경협 규모)과 북한의 그에 대한 정치·군사적·인도적·교류협력적 양보 사항을 놓고 대치할 것이다. 이러한 거래에서 한국 측이 부담해야 하는 비용은 “긴장완화와 교류협력의 축소”의 경우의 비용보다 낮을 것이라는 것을 설득해야 한다.

둘째, 북한의 변화는 매우 느릴 것이며, 남북한 사이의 교류와 협력은 상당한 기간 동안 투자성일 수밖에 없다는 것을 주지시켜야 한다. 그 동안 한국 정부는 포용정책에 대한 국민적 동의를 구하기 위해, 북한의 내부 변화와 경협 확대 가능성에 대해 지나치게 낙관적인 견해를 펴왔다고 할 수 있다. 대표적인 것이 “북한 특수”론과 “철의 실크로드”론 등이다. 북한의 “중국식 변화”와 관련할 때, 북한의 여러 여건은 중국의 경우 보다 좋지 못하며, 중국조차도 현재의 개혁 상황에 오기까지 1979년 개혁 시작 이후 20여 년이 걸렸다는 것이 망각되지 말아야 한다. 북한의 변화는 그보다 빠르기는 어려울 것이다. 설령 현재 북한의 지도부가 최선의 의지를 가졌다고 할 지라도, 단순히 정책 당국의 의지표명을 넘어서서 한국 국민이 북한 내부에서의 변화를 피부로 느낄 수 있을 때까지는 5년 이상의 시간이 걸릴 것이다.³²⁾

32) 최근 금강산 경제 특구, 개성 공단, 북한철도와 시베리아 철도 연결 등 남북경협 관련 대형 프로젝트가 관심을 끌고 있다. 이는 대부분의 장기 프로젝트로서 이것이 현실화하려면 국제정치, 남북관계, 경제협력 차원의 여러 조건들이 맞아 떨어 져야 한다. 하나의 예로서, 개성공단이 본격화될 수 있기까지는 낙관적 전망에 기초하더라도 최소한 5년이 소요된다. 삼성경제연구소 북한연구팀, 「남

V. 결 론

90년대 남북한간의 국력 격차의 급격한 확대에 따라, 대북정책과 관련 한국 정부의 정책 선택 대안이 그 만큼 많아 졌다. 이에 따라, 한국 내부에서 대북정책을 둘러싼 국내 정치적 논란도 증대했다. 또한 90년대 남북관계의 진전을 보면, 한국의 선택이 남·북·미 3자 관계의 형성 방향에 상당한 영향을 끼쳐 왔다는 것을 확인할 수 있다. 한국은 일정한 범위에서 스스로의 선택에 따라, 대북 정책에서 보다 능동적이고 독립적 역할을 수행할 수 있었다. 특히 대북포용정책과 1차 정상회담의 성사는 남·북·미 관계에서 한국이 선택한 건설적이고 능동적 정책과 결단이었다. 이는 한국의 대북정책이 북·미관계 또는 미국과 북한의 대남정책의 단순 종속물이 아님을 보여주는 가장 확실한 증거라고 할 수 있다.

2001년 초 한국은 한반도를 둘러싼 새로운 상황에서, 새롭게 자신의 건설적이고 능동적 역할의 방식과 방법을 찾아야 하는 과제에 직면하고 있다. 한국의 최소 목표는 불투명해지는 동북아시아에서의 주변 정세에도 불구하고, 1차 정상회담에 의해서 가능해진 남북관계에서의 화해와 협력 국면을 안정적이고 지속적으로 발전시키는 방법을 찾는 것이다. 최대 목표라면, 남·북·미 3자 관계를 또 다시 선순환으로 바꾸어 놓는 일일 것이다. 이는 동북아시아의 긴장완화와 번영에 이바지할 뿐 아니라, 한반도에서의 냉전구조 해체와 안정적인 공존과 통일의 기반을 마련할 수 있을 것이다.

주변 정세의 불안정이 남북한의 화해협력 과정을 파탄시켜야 하는 이유는 되지 못한다. 또한 남북한 사이의 안정적이고 지속적 협력이 반드시 남북의 주변 동맹국과의 관계를 해치는 것은 아닐 것이다. 과

북 경험 가이드라인」(삼성경제연구소, 2001), 중앙일보, 2001.5.21.

거 동서독의 사례가 이를 보여 준다.³³⁾ 1980년대 초 미·소가 신냉전에 돌입하자, 동서독 관계도 함께 파탄할 위협에 직면했었다. 동서독은 신냉전에 적응하면서, 각각 소련과 미국에 대한 동맹으로서의 군사·안보 의무를 충실히 이행했다. 그러나, 이에도 불구하고, 동서독은 동서독 관계에서의 실용주의적 교류협력을 지속·확대시켜 나갔었다.

주변 정세의 불안정에도 불구하고, 남북관계의 화해협력의 기초를 안정적으로 지속시키기 위해서는 무엇보다 2차 정상회담의 개최가 필요하다. 여기서, 남북한은 당면한 주변정세를 검토하고 각자의 처지를 상호 이해하며 조율하는 방안을 모색할 수 있을 것이다. 여기서, 남북한은 무엇보다도 남북 양자간에 해결 가능한 “긴장완화와 교류협력”에 관한 여러 문제에 대하여 의견을 교환하고 새로운 대타협을 이루어 낼 수 있을 것이다.

33) 박형중 외, 「신동방 정책과 대북포용정책」(두리, 2000), pp. 110-112.

제 1 회의 토론

“분단극복을 위한 정상회담의 역할”에 대한 토론

1. 플로리안 슈프너(한·독상공회의소 사무총장)
2. 장하진(한국여성개발연구원장)
3. 전인영(서울대학교 교수)

〈 토 론 〉

플로리안 슈프너(한·독상공회의소 사무총장): 1989년에 북한을 다녀왔던 경험과 비교해 볼 때 북한이 긍정적으로 변화된 측면이 있으나 일반시민들은 세계가 어떻게 돌아가는 지를 전혀 알고 있지 못하다. 북한주민들의 현실 인식이 많이 뒤떨어져 있다.

북한에 대한 외부의 인식도 크게 바뀌지 않았다. 주민들은 10년 전보다 더 빈곤해진 것으로 보인다. 평양에 있는 독일 상공회의소 평양주재 사무원들도 본인과 비슷한 생각을 하고 있는 것을 알 수 있다. 그곳에서 발간되는 리포트를 보면 북한 현실에 대한 내용이 1992년 이후 거의 같은데, 이런 상황에서 어떻게 북한에 투자를 할 수 있을 것인가 하는 생각을 하게 된다. 인터넷이 되지 않음은 물론, 전화선도 제대로 없으며, 전기, 물 공급 등이 부족하다.

그리고 미국이 대북투자에 대해 상당한 영향력을 행사하고 있으며, 대북투자를 어렵게 만드는 측면이 있다. 미국이 대북 경제제재 조치를 해제하지 않으면 국제기구로부터 재정적인 지원을 받기가 곤란하다.

남북한 관계와 관련시켜 보면, 북한의 한국에 대한 현실인식이 아주 부족하다는 것을 알 수 있다. 경의선 철도 연결에 아주 소극적이며, 개성 공단건설과 이산가족 상봉에도 노력하지 않고 있다. 경제적으로 볼 때 남북협력에 있어서 남한이 대북지원을 할 수 있는 유일한 국가이나 북한은 지금까지 이를 거부하고 있다는 느낌을 많이 받게 된다. 내년에 북한에서 무역박람회를 개최하게 되어 있으나, 남한기업이 이에 참여할 것인지 불투명한 상태다. 북한이 표면적으로 개방하

고 있다고 하나 실질적으로는 상당히 다르다.

일본의 역할이 중요하다고 생각한다. 일본에는 60만 이상의 한인 동포가 살고 있다. 여기에는 친한(親韓) 인사도 있고 친북(親北) 인사도 있다. 일본 조총련은 소득수준이 높다. 북한이 매년 6억달러를 이들로부터 들여오고 있다. 일본정부도 일본교포의 북한방문을 지원하고 있다. 일본내 이들 두 그룹이 화합을 하면 통일에 기여할 수 있을 것으로 생각한다.

장하진(한국여성개발연구원장): 드 메지어 전 동독총리의 발표를 잘 들었다. 독일통일과정을 상세히 설명해 주었다. 독일의 정상회담 개최시 양국민의 정서를 아주 잘 전달해 주었다고 본다. 드 메지어 총리는 독일통일에 핵심적 역할을 한 분이다. 독일통일에 있어 경제통합과 사회통합이 중요시되는데 드 메지어 총리는 사회통합에 역점을 두어 말씀하신 것으로 보인다. 사실 사회통합은 통일의 기반이자 통일 후에도 풀어야 할 숙제라고 본다.

2차대전 결과 탄생한 2개의 독일은 대외정책의 추진에 있어서 주권이 매우 제한적이었다. 그러나 정상회담을 통해서 두 체제는 독자적 공간을 확보하였다. 즉 본-베를린이 통일의 중심 역할을 했던 것이다. 우리도 평양과 서울이 좀더 독자적 공간을 확보하고 통일의 주축으로 가야된다는 것을 암시하는 것이다. 베를린과 본의 만남처럼 서울과 평양의 만남이 이루어져야 한다. 그리고 정상회담은 커다란 사회적인 파급효과를 가져온다는 점에 주목해야 한다. 그 파급효과는 우선 두 개의 체제를 인정하는 것이다. “status quo”를 인정하고, 상호접근을

통한 변화를 유도하며, 인권을 강조하고, 갈등적 방법보다는 협력적 방법을 선택하게 한다는 것이다.

박형중 박사의 논문과 관련, 북한은 개혁·개방의 방향으로 가고 있는 동시에 북한은 어려운 상황, 즉 고립된 상황에 처해 있다는 점을 이야기 하고 싶다.

두 발표문에서 보면 우리는 다음과 같은 생각을 할 수 있다. 첫째, 김대중 대통령의 정책이 포용·협력으로 가느냐 아니면 북한을 고립으로 가게 하느냐의 선택문제를 제기하고 있다고 본다. 물론 포용·햇볕 정책이 되어야 할 것이다. 둘째로는 북한에 대한 경제적 지원이나, 경제적 지원에 대한 대가를 선택할 것인가 하는 문제다. 북한은 개혁·개방으로 가고 있으나, 2차 정상회담에는 주저하고 있다. 그 이유는 북한이 지원을 요구하고 있기 때문이다.

박형중 박사 논문에서 제기한 대북지원사업과 관련하여 금강산사업, 전력지원, 식량지원, 비료지원 중에서 우리가 어떤 것을 선택할 것인지를 결정해야 할 것이다. 본인의 생각으로는 식량문제보다 전력제공이 더 효율적이라고 본다. 정상회담은 계속되어야 하며, 여기에는 여성의 역할이 중요하다고 본다. 북한도 여성문제에 대해 비교적 큰 관심을 보이고 있다. 그리고 이 문제와 관련하여 남쪽과 교류를 한적이 있다. 따라서 여성교류를 통해 정상회담을 유도하고 적극적인 남북간 교류를 창출해야 할 것이다.

전인영(서울대학교 교수): 드 메지어 총리의 논문과 관련하여 다음과 같은 질문을 하고 싶다. 서독의 부(富)가 없었다면 독일통일이

과연 가능했겠는가? 독일은 탁월한 지도자를 가졌고 이중문화를 가지고 있었으며, 베를린이라는 위치가 중요했다. CSCE라는 기구가 있었으며, 이를 통해 동독의 인권문제를 다루었는데 이는 우리와는 크게 다른 상황이다. 어느 미국 교수가 이런 말을 했다. 유럽 사람들은 서로 다른 생각을 협력으로 이끌어 내지만 아시아 사람들은 협력을 하면서도 다른 생각을 한다는 것이다. 이런 점에서 나는 최고 정책결정권자의 변화가 상당히 중요하다고 생각한다. 독일통일에서는 고르바초프의 역할이 중요했다. 이런 점에서 독일통일은 남북한에게 주어지지 않는 행운이 주어졌었다고 본다. 즉 구소련이 동독을 향하여 밀고 당기는 영향력(pull & push effect)을 행사했다. 그 밖에 전과외교의 침투도 아주 중요한 역할을 했다. 또한 교회의 역할도 중요했다. 촛불(시위)의 중요성을 실감할 수 있었다. 또한 동독에는 그래도 시민사회의 모습이 있었기 때문에 주민들이 인내심과 이해심을 가질 수 있었으며, 합의준중의 정신을 가질 수 있었다고 본다.

박형중 박사에게 물겠다. 대북정책추진에 있어서는 주어진 상황과 전략이 중요하다. 1972년 7·4공동성명과 1992년의 기본합의서, 2000년 6·15 정상회담은 어려운 상황에서 나온 결과였다. 이는 상황이 돌파구를 만든다는 이야기다. 즉 위기는 기회를 제공한다. 1992년 북한은 동유럽 사태와 소련의 해체로 어려움을 겪던 중 남북대화를 하였다. 2000년에도 북한은 체제내 개선의 필요성에 직면해 있었다. 이 점에 대해 어떻게 생각하는지 의견을 들려주길 바란다. 외부사정이 불안정함에도 불구하고 남북관계를 잘 이끌어 나갈 수 있다고 보는지, 즉 부시행정부가 등장하고 미국이 한반도에 큰 영향력을 행사하고 있는 데 과연 독자적인 정책추진이 가능하겠는지, 미·러, 북·미

갈등이 어떻게 해결될 것으로 보는지에 대해서도 들려주길 바란다.

청중 1: 동독주민이 서독 방문시에 비자비용을 서독이 부담했다고 하는데 사실인가? 그 당시 동독 정부는 서독 방문을 장려했는가?

청중 2: 독일분단은 제 1, 2차 세계대전의 주범으로써 독일이 너무 강했기 때문에 이를 견제하기 위해 만들어진 것이다. 한국은 주권과는 상관없이 분단되었다. 이런 점에서 동방정책의 한국 적용은 가능하지 않으며, 넌센스이다.

청중 3: 박형중 박사에게 묻겠다. 남북관계개선에 장애요인이 남한 경제의 어려움, 북한사정, 부시행정부라고 했는데 이것들이 과연 근본적인 걸림돌인지를 묻고 싶다.

로타 드 메지어(전 동독총리): 청중석에서 제기된 첫번째 질문에 대하여 말씀을 드리겠다. 먼저 서독은 분단 상황하에서 통일이 될 때까지 물질적 지원을 동독에 했다. 그 대가로 통과여행이 가능했다. 1983년에 제공한 10억 마르크는 동독이 부채를 갚는데 큰 기여를 했다. 통과료를 제공했으며, 고속도로 건설비용의 70%를 서독이 제공했다. 물론 이것이 서독 내에서 논란거리가 되기도 했으나, 이와 같은 지출은 미래의 투자로 보았다. 통일이 된 후 서독이 동독에 지불한 이전지출도 투자로 보았다.

두번째 질문과 관련하여, 본인은 동방정책과 햇볕정책이 같다고 하지는 않았다. 다만 유사점이 있다고 했을 뿐이다. 과거 동독경제는 북한경제보다 더 좋았다고 본다. 동독인구는 서독인구의 40% 정도를

차지했다. 동독주민은 서독의 1/4 정도의 재산을 가졌었다. 그러면서도 동독은 북한보다 훨씬 고립되지 않았으며, 밖으로 드러나지는 않았지만 내적인 시민사회가 형성되어 있었다. 사회내적으로는 항상 긴장이 자리잡고 있었다. 학생들은 항상 두 가지 대답을 가지고 있었다. 학교용 대답과 가정용 대답이었다. 그와 같은 이중적 측면이 사회적 부담으로 작용하기도 했다. 나는 지금 TV를 마음대로 골라 시청할 수 있으며, 책방에서 사고 싶은 책을 얼마든지 사서 읽을 수 있어 행복하다. 주민들은 세금의 7.5%를 동서독 연대세로 지불하고 있으나, 이에 대한 불만은 한층 누그러졌다.

박형중(통일연구원 연구위원): 한국에는 1987년부터 대북문제가 주요한 정치·적·정책적 이슈로 등장했다. 정치민주화와 함께 통일·안보 문제가 동시에 대두되었다. 이는 북한에 대한 정책적인 선택의 폭이 넓어졌음을 의미한다. 그 이전 한국사회에는 그와 같은 통일과 북한 문제에 대한 발언이 금지되어 있었다. 각 정권은 각각 다른 대북정책을 선택해 왔다. 대북정책 추진에 있어 어느 한 쪽만 잘못되었다고 말할 수는 없을 것이다.

북한의 경제규모는 남한의 4%에 지나지 않는다. 구조적 격차가 있는 상황에서 한국의 대북정책 선택은 중요한 의미를 가진다. 북한은 남한에 대해 근본적으로 공포심을 가지고 있다. 북한이 국방비를 사회총생산의 20%를 써도 이는 남한 그대로 사회총생산의 4%를 쓰는 것보다 절대규모 면에서 5배가 많다.

한국은 여러 가지 정책적 선택이 가능하다. 강성이나 온건을 떨 수

있다. 이와 같은 정책은 미국에 대해 영향력을 행사할 수도 있다고 본다. 그런데 우리의 대북정책은 국내정치와도 밀접한 관련을 갖고 있다. 여·야간의 확고한 대북정책이 마련된다면 미국에 대해 더 강한 영향력을 행사할 수 있다고 본다. 남한경제의 4%도 안되는 북한을 두고, 북한을 어떻게 다루어야 할 지, 어떻게 달래고 유도해야 하느냐에 따라 결과는 크게 달라질 수 있다. 이와 같은 맥락에서 미국과도 공통적인 의견을 가질 수 있다고 본다.

SESSION II

The Role of the U.S. and Japan in Peace Building on the Korean Peninsula

Moderator **Park Sang-seek** (Former Chancellor, IFANS)

Presenters **“The Role of the U.S. in Peace Building on the Korean Peninsula”**

Wendy R. Sherman (Former U.S. Policy Coordinator on North Korea, Department of State)

“The Role of Japan in Peace Building on the Korean Peninsula”

Owada Hisashi (President, Japan Institute of International Affairs)

Discussants **Scott Snyder** (Representative to Korea, U.S. Asia Foundation)

Osawa Bungo (Seoul Chief Correspondent, Mainichi Daily News)

Kim Kook-shin (Senior Research Fellow, KINU)

제2회의

한반도 평화정착을 위한 미·일의 역할

사 회 박상식(전 외교안보연구원장)

발 표 “한반도 평화정착을 위한 미국의 역할”
웬디 셔먼(전 미국무부 대북정책 조정관)
“한반도 평화정착을 위한 일본의 역할”
오와다 히사시(일본 국제문제연구소 이사장)

토 론 스콧 스나이더(미국 아시아재단 한국대표)
오사와 분고(일본 마이니찌신문 서울지국장)
김국신(통일연구원 선임연구위원)

The Role of the U.S. in Peace Building on the Korean Peninsula

Wendy R. Sherman (Former U.S. Policy Coordinator on
North Korea, Department of State)

I am honored to be here at the Korean Institute for National Unification conference marking the first anniversary of the Summit between President Kim Dae Jung and Chairman Kim Jong Il. My thanks to Dr. Seo Byung Chul for KINU's wonderful invitation to me. It is a privilege to be in the company of so many experts from other countries as well as from Korea. I am truly humbled. My thanks, too, to Minister Lim Don Won. Minister Lim has provided much wisdom, knowledge and fortitude to the American policy process and to the vision of peace that has captured the world. It has been a special honor to know you and work with you.

The remarkable South-North summit of 2000 was the result of the historic vision of President Kim Dae Jung, the unshakable alliance among Korea, the United States and Japan, and in the end, the willingness of Chairman Kim Jong Il to let the cameras into his country. The question

that faces us all today is if Kim Jong Il is willing to take the steps that will transform engagement from a photo opportunity to a family photo album of Koreans reuniting with Koreans, businesses opening their doors, trains running regularly scheduled stops between South and North, and armies shaking hands and taking up new tasks.

President Kim Dae Jung and the Korean people have led the world to this point in time. Coming into office vowing to let the sunshine into the relationship, calling for peaceful coexistence, and urging allies like the United States and Japan to move forward bilaterally with North Korea, President Kim courageously opened the door to the possibility of reconciliation. Hopes were raised high perhaps too high- but, in fact, a great deal has happened over the years of Kim Dae Jung's presidency and the United State's willingness to follow the lead of South Korea under President Bill Clinton.

First, and very crucial, there is an absence of war and a concomitant reduction of tension between South and North. West sea crabbing incidents seem to be a thing of the past and loudspeakers blaring propaganda are silenced.

A missile- testing moratorium is in place, negotiated in 1999, and now unilaterally extended until at least 2003, bounding the threat of long- range missiles. And, elements of a very serious missile agreement remain on the table awaiting further diplomacy.

Three hundred families have seen each other once again for too short a time and without the promise of more days ahead, but at least some mothers have seen their children before passing from this world and some husbands since remarried have come to peace with their first wives.

Exchanges have increased, largely cultural in nature, but each exchange brings in light that expands ultimately to fill the country. And, no one will forget the flag of reconciliation carried into the Olympic stadium by Korean athletes, North and South.

Other countries and other leaders have opened the door to North Korea. Complete isolation is harder to maintain and the stakes for North Korea have increased. From food to diplomatic recognition, there is a web of dependency that will evaporate in an instant if North Korea does not pursue the path it has stepped onto.

Ministers have met from South and North, agendas set and work begun. Although stalled and frustrating in speed, never before have such meetings occurred.

The Agreed Framework, negotiated in 1994 to stop North Korea's production of fissile material by closing down its nuclear reactor site in exchange for construction of light water reactors as an energy source, has moved forward albeit more slowly than originally conceived. South Korea and Japan have put financing in place and construction is proceeding. A whole village has been created at the

construction site and commerce has proceeded to make the project possible. Most importantly, the Agreed Framework has frozen fissile material production and frozen a nuclear threat that threatened not only South Korea but also the world.

Much has happened in the last few years; and much, much more remains to be done. There have been six critical junctures in this process from our point of view that I want to briefly review and then outline who and what can move the process forward. These junctures necessarily miss the North's perspective to some extent and, in particular, Chairman Kim Jong Il's transition from son to leader of his country, quite elemental to all that has occurred.

The first critical juncture does not need much elaboration here. In 1993 South Korea, the United States and the world faced a literal meltdown over North Korea's production of fissile material and its withdrawal from the NPT, the international treaty on nuclear non-proliferation. On the precipice of war, strong, firm and clear diplomacy, deterrence and the help of former President Jimmy Carter, resulted in the 1994 Agreed Framework. This moment not only halted a dangerous slide toward war, but the Agreed Framework has shown that a plan can be carried out, that a deal can be struck and kept, that reciprocity with North Korea is possible.

The second critical juncture, and one of historic importance was the election of President Kim Dae Jung. As I have already stated, President Kim opened the door to reconciliation in an unprecedented manner. He has led the world to a new paradigm for dealing with North Korea that led to the third critical juncture.

That juncture was the joint effort among the United States, South Korea and Japan to produce the Perry Report. Fueled by the August 1998 crisis of North Korea's launching of a rocket that over flew Japan and leaked intelligence reports that North Korea might be developing a new nuclear reactor at Kumchang-ri, the Clinton administration asked Dr. William Perry, former U.S. Secretary of Defense to lead a review of U.S. policy toward North Korea. I was fortunate to be the senior government official asked to work with Bill Perry and then to become the North Korea Policy Coordinator and Special Advisor to the President and Secretary of State when Dr. Perry stepped down from those positions. The Perry Report was really the product of a trilateral effort, reflecting the interests of South Korea, Japan and the United States. The outlines of the report were first developed at a trilateral meeting in Hawaii in April 1999. The Perry report was important because it outlined on paper a comprehensive, reciprocal step-by step pathway that began with eliminating the threat of weapons of mass destruction,

the most potentially destabilizing factor on the peninsula. As importantly, the report also affirmed the centrality of the South-North dialogue to any resolution of the conflict on the peninsula. And, the report affirmed the trilateral alliance commitment to these principles. That alliance and the centrality of the South-North dialogue has been unshakeable since and, was a key factor in insisting that the North engage with the South.

The Perry report and the subsequent diplomacy based on it, echoed the themes of the fourth critical juncture, that of President Kim Dae Jung's March 2000 Berlin speech. President Kim's speech summarized all that he and his government had stood for and that the allies had affirmed. But the speech also offered a reciprocal agreement that moved the Perry report pathway offered to the North in a Perry led trip to Pyongyang in May 1999 one large step forward. President Kim made three commitments to the North to guarantee their national security; to assist in economic recovery, and to actively support the North in the international arena. In return President Kim said the North should abandon all armed provocation with the South; comply with previous pledges not to develop nuclear weapons; and, to give up ambitions to develop long-range missiles.

That speech which very publicly further extended the hand of the South to the North - along with all of the

diplomacy known and unknown led very directly to the extraordinary summit we mark here today. I cannot begin to tell you here today, who feel it in ways I cannot, how profound a picture it was to see Kim Dae Jung and Kim Jong Il clasp hands and meet together. The resulting communique offered new hope and some concrete steps to making real the vision we had all come to share.

And, that summit became the pivotal point for a flurry of diplomatic activity by the North including more rapid engagement with the United States, with Japan and with Russia, China and the European Union. The summit led to the fifth critical juncture, the North's decision to finally answer the Perry visit of May 1999 with a visit by Vice Marshal Jo Myong Rok to the United States in mid October 2000 and the follow on visit to Pyongyang by U.S. Secretary of State Madeleine Albright. Just as the South-North summit was in part only possible because of the allies insistence that only limited progress was possible absent such a dialogue, so, too, the high-level visit to the United States and the subsequent missile proposals were, in part, only possible because President Kim Dae Jung made progress on missiles central to the agreement outlined in his Berlin speech.

The October visit to the United States was the venue for Chairman Kim Jong Il to relay his missile proposals and to propose a visit by President Clinton to Pyongyang to seal a

missile agreement. Sending Vice Marshal Jo, Chairman Kim also signaled that the military was on board with his ideas and that the country was poised to begin the move from military priorities to economic priorities.

Whether we or others like it or not, the United States is the last remaining superpower both militarily and economically. As such, North Korea fundamentally wants assurances that the United States is not a threat to its survival. Reconciling with the United States then, is key to the guarantees of security President Kim offered in Berlin. And, in fact, the full leverage of establishing diplomatic relations remains to be realized. The October Washington communique begins to address this issue, foreshadowing what must and can ultimately be negotiated.

Secretary Madeleine Albright's historic visit to Pyongyang further fleshed out key proposals and was a necessary prerequisite to a trip and agreement by President Clinton. This leads us to the sixth critical juncture, the change in power in the United States.

When Chairman Kim sent Vice Marshal Jo to the United States he was assuming that he could use the closeness of the U.S. election as leverage and at the same time be sure there was plenty of time left to get done whatever was necessary. History shows that this was a miscalculation. Not only is this very little time in a democracy where decisions have to be consulted both internally with

Congress and externally with allies, but, our election process turned out to be prolonged, further shortening the window of opportunity for such difficult and important decisions.

The ultimate decision by the U.S. was the right decision, the responsible decision, but, nonetheless a regrettable decision. President Clinton did not go Pyongyang. George W. Bush was elected President of the United States. And the future of American policy became uncertain just at the time that the U.S. economy slowed. The future of American foreign policy on the peninsula is a little less uncertain today after President Bush's announcement of last week that I will discuss in a moment. However, along with South Korea's own economic reform efforts, the slowdown in the world economy created ripples for South Korea's capacity to financially, and politically, support fundamental changes.

So where are we? Will South Korea, the United States, North Korea and others be able to move from photo opportunity to family album.

Let me begin with South Korea. You have taken the greatest risks, politically and economically to move forward with the North. Nothing would have moved ahead without the leadership of President Kim, his vision and the support of the Korean people. The world needs you to remain steadfast during this difficult time. Your sense of history,

your security and the economic needs of your people must remain central. Continue to remind us of what has been the past and what must not be repeated in the future. Whether ruling party or opposition, remind the world that all support engagement because the alternatives combustion and war or regime collapse and economic devastation are too catastrophic. Debate about how much reciprocity, how much economic support, how much giving before getting; these are debates we all have. But, these are the tactics of engagement not the fact of and the need for it.

I have spoken publicly in my own country about the U.S. role but I will repeat here some of the principles that I have urged the new administration to embrace as it proceeds. Many of these principles were essentially adopted by the new administration when it announced just last week, on the occasion of Foreign Minister Han's visit to the United States, that it would pursue talks with North Korea as soon as possible and without specific preconditions.

To briefly summarize those principles many of us have urged our President to follow:

Continue to work in concert with U.S. allies, particularly South Korea and Japan. The rewards of solidarity are apparent but must include listening not just leading. Close consultation with China, Russia, the European Union and others is also key.

Likewise consult closely with the U.S. Congress. It is critical to support and progress.

Ultimate peace and stability on the Korean peninsula must have a South-North dialogue at its core. President Kim Dae Jung is clear-eyed and pragmatic even as he pursues an historic mission. We should listen to South Korea and support their efforts.

The first priority for the United States must be the elimination of North Korea's potential for building weapons of mass destruction. Although we are, of course, concerned about the North's million-man army forward deployed along the DMZ, South Korea must be allowed to take the lead on conventional forces because it is most immediately at risk. Our continued close shoulder-to-shoulder relationship will ensure that our 37,000 troops and our interests are protected.

Not all objectives can be achieved at once. We have many issues with the North but if we try to do everything at once, we could inadvertently close the door on accomplishing anything. Comprehensive but step by step is a better approach.

We must remember that for the North, regime survival is everything. Sudden collapse is a dangerous scenario for the South, the region and for us. Progress will be slow and negotiations should happen privately not in ways that insult North Korean pride. The North's culture of 'juche'

self-reliance, though seemingly unrealistic to us, has imbued the North and its citizens with such pride.

We must rely on results, not trust. Trust will be a very long time in coming. Agreements that can be monitored and verified are the way to make progress, even knowing that perfect verification has never existed for any arms control agreement.

We should not make a false choice between negotiating with North Korea and pursuing a national missile defense. The Bush administration has long stated its intention for national missile defense but any such system will take a long time to develop, test, deploy and finance. Negotiations to achieve a real reduction or elimination of the North Korean missile threat can occur in a shorter time frame. President Bush can then decide if there should be a change in his approach to national missile defense.

The last principle is that we can never forget that the United States is the world's only super power. Our efforts with North Korea are part of a larger process that is charting the balance of power in Asia. In fact, if and when President Bush meets Chairman Kim Jong Il and I believe major progress will ultimately call for such a meeting the President is likely to hear that Kim hopes U.S. troops remain on the peninsula after reconciliation to maintain stability on the peninsula. The U.S. position in the world gives us important leverage with North Korea, but it also

demands that we take responsibility for leadership in resolving the last Cold War conflict.

President Bush has decided to proceed with the compelling and undeniable logic of engagement. The administration has called for a comprehensive approach to include implementation of the Agreed Framework without any fundamental change to that solid agreement; negotiations to eliminate North Korea's missile threat, and attention to conventional forces. In essence, the pattern is very similar to the previous administration. Although we worked on these issues in three separate tracks, two bilaterally and one through the Four Party Talks, our approach was comprehensive although step-by-step. Some have read the President's statement to mean a new toughness, to hold hidden conditions, to create all or nothing obstacles to progress. Not being part of this administration I can't unpack all of the meaning. But I think it is essential that we focus on the first important step that is being taken, to restart serious negotiations with the North. We must do so keeping the principles I have outlined in mind. And, I have no doubt that the specifics within the administration and with our allies will continue to be discussed and at times debated. But, the President has made the right decision to proceed and we must stay focused on this forward movement.

Finally, however, I want to address the North and

Chairman Kim Jong Il rather directly. When Secretary Albright and I came to Pyongyang seven months ago, in our twelve hours of conversation, it appeared that you truly wanted to come to important missile agreements with the United States and you wanted to improve the economic circumstances of your country. You appeared over the last many months to want to end the isolation of your country from the international community. We understood that you would move slowly and carefully to preserve your nation's sovereign prerogatives, but your imposition of a missile-testing moratorium, your visits to China, diplomacy with other countries and above all, your summit with President Kim Dae Jung indicated that you could begin to match intent with actions.

But, the promise of that summit and the concrete steps agreed to are too little realized by you since. In addition, you appear to be trying to leverage the current U.S. administration by unilaterally extending the missile testing moratorium a good step with putting off your reciprocal visit to Seoul, a bad choice.

I urge you today not to miscalculate and misunderstand my country. Whether Democratic or Republican, the United States stands for some fundamental principles. America is committed to reducing and eliminating the threat of weapons of mass destruction. America is committed to a global market place that brings prosperity and freedom to

people everywhere. And, America wants to help end the last Cold War conflict by supporting peaceful coexistence and reconciliation that can only happen through a dialogue between North and South.

You made a number of commitments at last year's summit and subsequently. The onus is not just on the United States, South Korea or others to act. More importantly, to sustain progress for your people, you must act. Say yes to President Bush and restart serious negotiations. Begin the demining of the DMZ for the railroad project. Agree to a permanent meeting place for separated families. Take the final necessary steps to allow the United States to begin your removal from the U.S. terrorism list so you can open the door for your country to multilateral financing. Tell the World Food Program that you will allow increased monitoring to ensure that you have the food you need for your people. Send representatives to a dialogue on human rights to Europe.

I began this speech by asking if this next year would be the year that we would move from photo opportunity to a family photo album. Many photographs have been taken in the past year beginning with the profound photos of June 13-15, 2000. Chairman Kim, you have added many leaders from around the world to your photo album as they made their way to Pyongyang. It was not wrong that leaders from more developed countries went to Pyongyang first.

But Chairman Kim, do not misunderstand these photographs, either. The leaders came largely in support of South Korea, of the United States, and of peace and reconciliation. If real progress does not continue, the leaders will not come again and benefits to your country will not follow.

Chairman Kim, the United States waited for more than a year before you reciprocated presidential envoy Bill Perry's visit to Pyongyang by sending Vice Marshal Jo to Washington. Much time was lost and although your intentions may have been good, we were left with too little time to follow through on your ideas. We are facing new time limitations as South Korea looks to new elections little more than a year from now. A year ago, you agreed to come to Seoul at an appropriate time. We have all come to Seoul this week to mark the historic meeting you were so integral to a year ago. Now it is time to make photo opportunities into real progress on the ground.

The Korean people want reconciliation and peace but hope is waning. Cynicism and talk of stronger defense is replacing optimism and the talk of diplomacy. We can all make a difference, but Chairman Kim, you can change the dynamics. Now is the time, it is more than appropriate, it is essential, that you, too, come to Seoul and begin the real work ahead.

Thank you.

“한반도 평화정착을 위한 미국의 역할”

웬디 셔먼(전 미국무부 대북정책 조정관)

김대중 대통령과 김정일 국방위원장의 정상회담 1주년을 기념하는 통일연구원 학술회의에 참석하게 된 것을 영광으로 생각합니다. 저를 초대해 주신 서병철 원장님께 감사드립니다. 한국 뿐만 아니라 여러 나라들의 많은 전문가들과 자리를 함께 한 것은 하나의 혜택이라고 할 수 있습니다. 저는 정말로 내세울 것이 없습니다. 임동원 장관님께도 감사를 드립니다. 임장관님은 그의 지혜와 지식, 그리고 불굴의 정신을 가지고 미국의 정책과정과 세계를 사로잡은 평화의 비전에 기여 하셨습니다. 임장관님을 알게되고 함께 일한 것은 저에게 특별한 영광이었습니다. 그럼 지금부터 저의 주제발표를 시작하겠습니다.

2000년의 남북정상회담은 김대중대통령의 역사관의 결과이며, 굳건한 한·미·일 동맹의 결과인 동시에, 방송 카메라가 북한에 들어오도록 허락한 김정일위원장의 의지의 결과이다. 오늘 우리가 직면한 문제는 1회용 사진촬영에서 이산가족을 상봉하는 가족들이 가족사진 앨범을 마련할 수준으로 남북관계가 전환되고, 경제 개방, 남북간 철도 연결, 남북의 군대가 서로 악수하고 새로운 과제를 채택하는 등의 조치를 과연 김정일 위원장이 취할 것이냐는 데 있다.

김대중 대통령과 한국민들은 전세계가 제때에 한국을 주목하도록

하였다. 김대통령은 취임하면서 햇볕정책과 평화공존을 공약하고, 미국, 일본 등 동맹국들에게 북한과 양자 접촉을 촉구하였으며, 용기있게 남북화해의 가능성을 열어놓았다. 희망은 높아졌다. 아마도 지나칠 정도로 높아졌지만, 사실 김대통령 재임중 많은 일이 일어났고, 클린턴 대통령시절 미국은 한국의 주도권을 기꺼이 인정하였다.

첫 번째, 매우 중요한 사실은 남북간에 전쟁이 없었고 긴장완화가 이루어졌다는 것이다. 서해교전사태는 과거지사가 되었고, 휴전선 일대의 선전용 스피커는 조용해졌다. 미사일 시험발사 유예조치가 1999년 협상에서 시작되었고, 적어도 2003년까지는 일방적으로 연장됨으로써 장거리 미사일의 위협이 제한되었다. 또한 매우 진지한 미사일 합의를 요소들이 더 많은 외교협상을 기다리고 있다.

300 이산가족이 너무 짧은 기간동안 훗날을 기약하지 못한채 상봉하였지만, 죽기전에 자식들을 볼 수 있었던 어머니들도 있었고, 재혼한 후 첫부인을 상봉한 남편들도 있었다. 교류는 대부분 문화분야에서 증가하였지만, 교류때 마다 희망의 빛이 한반도를 비추었다. 또한 남북한의 운동선수들이 올림픽 스타디움에서 화해의 깃발을 흔든 것은 잊을 수 없는 기억이었다.

많은 나라와 그들의 지도자들이 북한에게 문호를 개방하였다. 완전한 고립이란 유지되기 더욱 어려워졌고, 북한의 중요성은 증가하게 되었다. 식량지원부터 외교적 승인에 이르기까지 다양한 상호의존 현상이 생겼지만, 이 모든 것이 북한이 지속적으로 노력하지 않는다면 순식간에 물거품이 될 수도 있을 것이다. 남북간 장관급 회담이 개최되었고, 여러 가지 안전이 토의되고 합의되었다. 속도에 있어서 다소 지체되고 답답하기도 하지만, 전에는 볼 수 없었던 회담들이 개최되고 있는 것이다.

제네바합의는 북한의 핵연료 추출을 중지시키기 위하여 북한의 원

자료를 폐쇄하고 그 대가로 경수로를 건설하여 주기로 한 것인데, 비록 처음 생각했던 것 보다 느리기는 하지만 앞으로 나아가고 있다. 남한과 일본은 재정부담을 하고 있고, 건설은 진척되고 있다. 건설부지에 마을이 조성되었고 경수로 건설을 가능하게 하도록 거래가 이루어지고 있다. 가장 중요한 것은 제네바합의가 북한의 핵연료생산을 동결시켰으며, 남한 뿐만 아니라 전세계를 위협할 수도 있는 핵위협을 동결시켰다는 것이다.

지난 몇 년간 많은 일들이 있었으나, 훨씬 더 많은 일이 남아 있다. 미국의 관점에서 볼 때, 이 과정에서 여섯 개의 중요한 전환점이 있었다. 나는 여섯 개의 전환점에 대하여 간략히 살펴보고 나서, 누가 그리고 무엇이 이 과정을 진전시킬 수 있는가에 대하여 요약하려고 한다. 전환점들은 북한의 관점을 포함하지 않고 있으며, 특히 김정일 위원장의 공식승계를 제외시키고 있는 데, 이는 사실 지금까지 발생한 모든 일에 매우 중요한 요소이다.

첫 번째 중요한 전환점은 여기서 자세히 언급할 필요가 없다. 1993년 북한의 핵연료 생산과 NPT탈퇴로 남한, 미국 그리고 전세계는 법석을 떨었다. 전쟁 일보직전에서, 강력하고 투명한 외교적 노력과 억지력, 그리고 카터 전대통령의 도움으로 1994년 제네바합의를 도출하였다. 이 시기에 전쟁의 위협을 방지하였을 뿐만 아니라, 계획을 이행하고, 합의를 도출하며, 북한과 상호주의가 가능하다는 것을 제네바합의를 통해 알 수 있었다.

두 번째 중요한 전환점은 김대중 대통령의 당선이다. 내가 앞에서 언급한 바와 같이, 김대통령은 전례없는 방식으로 화해의 물꼬를 텃다. 그는 북한을 다루는 데 있어서 새로운 패러다임을 전세계에 보여주었고, 이것은 세 번째 전환점으로 이어진다.

세 번째 전환점은 한·미·일 삼국의 공동 노력으로 페리보고서가 만

들어진 것이다. 1998년 8월 일본상공을 통과하는 미사일 시험발사와 북한이 금창리에서 새로운 원자로를 개발하고 있다는 첩보로 인해 촉발되면서, 클린턴 대통령은 페리 전국방장관으로 하여금 대북정책을 재검토하도록 하였다. 내가 페리 조정관과 함께 일하고, 그가 물러난 후에는 대북정책조정관과 대통령 및 국무장관의 특별보좌관으로 일했던 것을 행운으로 생각한다. 페리보고서는 진정 한·미·일 삼국의 공동노력의 결과로서, 한국과 미국, 일본의 이해를 반영하고 있다. 보고서의 개요는 1999년 4월 하와이에서 열린 한·미·일 삼자 회의에서 처음 만들어졌다. 페리보고서는 한반도에 잠재적으로 가장 불안요소인 대량살상무기의 위협을 제거하기 위한 포괄적이고, 상호주의적인 단계별 접근을 문서화하였다는 데 의미가 있다. 또한 페리보고서는 남북한의 갈등을 해소하는 데 있어서 남북대화를 가장 중요한 것으로 보았다. 이러한 원칙에 대하여 페리보고서는 삼자동맹의 지지를 확인하였다. 동맹관계와 남북대화의 중심적 역할은 이후 흔들림 없는 원칙이 되었다.

페리보고서와 이에 기초한 외교적 노력은 네 번째 전환점인 2000년 3월 김대통령의 베를린선언으로 이어진다. 김대통령의 연설은 한 국정부가 주장하고 동맹국들이 지지하는 모든 것들을 잘 요약해 주고 있다. 그러나, 그의 연설은 페리보고서가 진전되도록 하였던 상호주의적 합의를 제시하고 있는 데, 그것은 1999년 5월 평양을 방문하였던 페리팀에 의해서 제안된 바 있다. 김대통령은 북한에게 안전보장, 경제지원, 국제사회에서의 북한에 대한 지지 등 세가지를 약속하였다. 대신 김대통령은 북한이 대남 군사도발을 포기하고, 핵무기개발 중지 약속을 이행하고, 장거리미사일 개발의욕을 포기할 것을 촉구하였다.

김대통령의 연설은 남북한과 전세계 외교가에 퍼졌고, 우리가 오늘 기념하는 특별한 정상회담으로 직접 이어졌다. 김대중 대통령과 김정

일 국방위원장이 서로 손을 잡고 상봉하는 장면이 얼마나 심오하게 느껴졌는가! 공동선언문은 새로운 희망과 우리들의 비전을 실현시킬 구체적인 조치들을 제시하였다.

정상회담은 북한의 외교행보에 큰 전환점이 되어, 이후 북한은 미국, 일본, 중국, 러시아, EU국가들과 급속히 외교관계를 확대해 나갔다. 정상회담은 다섯 번째 중요한 전환점이 되었다. 즉 1999년 5월 페리조정관의 방북에 대하여 북한은 2000년 10월 중순 조명록 차수의 미국방문으로 응답하였고, 올브라이트 미국무장관이 평양을 방문하기에 이르렀다. 남북정상회담이 가능했던 부분적인 이유는 동맹국들이 남북정상회담 없이는 진전이 제한적일 수 밖에 없다고 주장하였기 때문이었던 것처럼, 북한의 고위급이 미국을 방문한 부분적인 이유는 김대중 대통령이 미사일문제에 대한 진전이 베를린선언에서 제시된 합의에 필수적임을 분명히 하였기 때문이다.

조명록의 미국방문은 미사일문제에 대한 김정일 위원장의 제안을 전달하고 미사일문제의 해결을 위해 클린턴 대통령의 북한 방문을 제안하기 위한 것이었다. 조명록 차수를 보냄으로써 김정일 위원장은 군부가 자신의 생각에 동의하고 있으며, 북한이 군사우선주의에서 경제우선주의로 전환할 태세가 되어있다는 신호를 보내고자 하였다.

우리가 원하든 원하지 않든, 미국은 군사적으로나 경제적으로 마지막 남은 초강대국이다. 북한이 근본적으로 원하는 것은 미국이 자신의 생존에 위협이 아니라는 확신을 갖는 것이다. 미국과 화해하는 것이 북한의 안전보장에 핵심적이라는 것을 김대통령이 베를린선언에서 제시하였다. 사실 외교관계를 수립하는 완전한 지렛대는 앞으로 남은 과제이다. 워싱턴에서의 공동선언은 이러한 문제들을 제시하기 시작하였으며, 앞으로 궁극적으로 무엇이 논의되어야 하고 논의될 수 있는가를 암시하고 있다.

올브라이트 국무장관의 역사적인 평양방문은 주요한 제안들을 더욱 충실하게 할 뿐만 아니라, 클린턴 대통령의 방북과 합의를 위해 필요한 선결조건이었다. 이것은 여섯 번째 전환점으로 이어진다. 즉 미국에서 정권교체이다.

김정일 위원장이 조명록 차수를 미국에 보낼 때, 그는 미국의 대선 정국을 지렛대로 이용할 수 있다고 생각했고, 동시에 필요한 것은 무엇이든지 이를 수 있는 충분한 시간이 있다고 확신했다. 그러나, 역사는 이것이 오판이었음을 보여주고 있다. 정책결정에 대하여 내부적으로는 의회와 협의하고 대외적으로는 동맹국과 협의해야 하는 민주주의 국가에서 시간이 촉박하였을 뿐만 아니라, 선거과정이 연기됨으로써 이와 같이 어렵고 중요한 결정을 위한 기회를 축소시켰다.

미국의 마지막 결정은 옳은 결정이었고 책임있는 결정이었지만, 그럼에도 불구하고 유감스런 결정이었다. 클린턴 대통령은 평양에 가지 않았고, 부시 대통령이 당선되었다. 미국 정책의 장래는 미국경제가 침체할 때처럼 불확실해졌다. 한반도에 대한 미국 외교정책의 장래는 지난주 부시대통령의 성명에 의해서 다소 덜 불확실해졌다.

우리는 어디에 있는가? 남한, 미국, 북한, 그리고 여타 국가들이 이산가족의 1회성 만남을 완전한 재결합으로 만들 수 있을 것인가?

남한부터 살펴보도록 하겠다. 남한은 대북접근에 있어서 정치적, 경제적으로 가장 큰 위험부담을 안고 있다. 김대통령의 지도력과 비전, 그리고 국민적 지지가 없었다면 어떤 것도 이루지 못했을 것이다. 세계는 한국인들이 어려운 시기에 가만히 있기를 원한다.

한국민들의 역사의식과 안보의식, 그리고 경제적 필요가 가장 중요한 것임에 틀림없다. 과거가 어떠했고 미래에 반복되어서는 안될 일이 무엇인지를 국제사회에 계속해서 주지시켜야 한다. 여당이던 야당이던, 전쟁이나 정권의 붕괴, 경제적 파탄 등은 너무 참혹한 일이기

때문에 모든 한국민이 포용정책을 지지하고 있다는 것을 국제사회에 주지시켜야 한다. 어느 정도의 상호주의를 채택할 것인가, 어느 정도의 경제지원을 할 것인가, 대가를 받기 전에 얼마만큼 줄 것인가 등에 대해 논의하는 것은 얼마든지 있을 수 있는 일이다. 그러나, 이러한 논의들은 단지 포용정책의 전술에 관한 것일 뿐이며 포용정책의 필요성에 관한 것은 아니다.

나는 미국에서 공개적으로 미국의 역할에 대하여 말하고 있지만, 여기서는 부시행정부가 채택해야 할 몇가지 원칙에 대해서 말하겠다. 지난 주 한승수 장관의 방미시 미국이 전제조건 없이 북한과 가능한 빠른 시일내에 대화에 나서겠다고 선언하였을 때, 내가 말하고자 하는 대부분의 원칙들은 채택된 것으로 보인다. 원칙들을 요약하자면 부시 대통령에게 우리는 다음의 사항들을 촉구하는 바이다.

미국의 동맹국들, 특히 한국, 일본과 긴밀히 협의하여야 한다. 결속력의 값어치는 분명하지만, 단지 주도하려고만 하지 말고 경청하려고 해야 한다. 중국, 러시아, EU, 그리고 여타 국가들과의 긴밀한 협조도 중요하다. 미국의회와의 협조 역시 마찬가지로 중요하다. 그것은 지지와 진전에 결정적인 것이다. 한반도의 궁극적인 평화와 안정은 남북대화를 핵심으로 하여야 한다. 김대통령은 역사적인 과업을 추진하면서 명석하고 실용적이다. 미국은 한국의 말을 경청하고 그들의 노력을 지지하여야 한다.

미국의 정책의 우선순위는 북한이 대량살상무기를 생산할 수 있는 잠재력을 제거하는 것임에 틀림이 없다. 비록 북한이 비무장지대를 따라서 100만의 병력을 전진배치하고 있지만, 재래식 군사력에 관한 한 한국의 주도권을 허용해야 한다. 이유는 한국민들이 가장 직접적인 위협에 놓여있기 때문이다. 한·미간 긴밀한 협조관계가 37,000명의 미군 병력과 미국의 이익을 확실히 보호해 줄 것이다.

모든 목적이 한번에 성취될 수는 없다. 미국은 북한과 많은 이슈가 있지만, 한번에 다 끝내려고 한다면 조만간 대화가 단절될 수도 있다. 포괄적이지만, 단계별 접근이 바람직하다. 북한에게 있어서 정권의 생존이 지상과업이라는 것을 미국은 기억해야 한다. 급작스러운 붕괴는 한국과 동북아, 그리고 미국에게 위협한 시나리오이다. 진전은 느리게 진행될 것이고, 북한과의 협상은 북한의 자존심을 건드리지 않게 사적으로 이루어져야 한다. 북한의 주체문화는 우리에게서 비현실적으로 보이지만, 북한 사람들에게는 자부심을 심어주고 있다.

우리는 신뢰가 아닌 결과에 의존해야 한다. 신뢰는 오랜시간이 소요될 것이다. 감시하고 검증할 수 있는 합의는 물론 진전을 이루는 방법이지만, 완전한 검증이란 어떤 군축회담에서도 존재한 적이 없다.

우리는 북한과 협상하는 것과 미사일 방어체계를 추진하는 것을 두고 그릇된 선택을 해서는 안된다. 부시행정부는 미사일방어계획에 대한 의지를 오래전부터 밝혀왔지만, 그것이 개발, 실험, 배치되고 재정 지원이 되는 데는 오랜 시간이 소요될 것이다. 북한 미사일위협을 감소시키고 제거하는 협상은 더 짧은 시간에 될 수 있다. 그러면 이제 부시 대통령은 미사일방어계획에 변화가 있어야 하는지에 대해 결정할 수 있다.

마지막 원칙은 우리는 미국이 세계의 유일 초강대국이라는 것을 잊을 수 없다는 것이다. 북한에 대한 미국의 노력은 아시아에서 세력균형을 이루려는 보다 큰 과정의 일부분이다. 사실 부시 대통령이 김정일 위원장을 만나야 중대한 진전이 이루어 질 수 있는 데, 그렇게 된다면 김정일 위원장은 한반도의 안정을 유지하기 위해서 화해가 이루어진 후에 한반도에 미국이 주둔하기를 희망한다고 말할 것으로 나는 믿는다.

세계질서에서 미국의 위치는 북한을 다루는 데 있어서 중요한 협상

력이 되기도 하지만, 마지막 남은 냉전의 갈등을 해결하는 데 있어서 지도력을 발휘하라는 책임감이기도 하다.

부시 대통령은 포용정책의 강력하고도 부정할 수 없는 논리를 유지하기로 결정했다. 부시행정부가 주장하는 포괄적 접근은 제네바합의를 근본적인 수정없이 이행하고, 북한의 미사일위협을 제거하기 위한 협상에 나서며, 재래식 무기에 대한 협상 등을 포함하는 것이다. 이는 본질적으로 클린턴 정부와 유사한 것이다. 비록 클린턴정부가 세 개의 분리된 트랙(두개의 양자협상과 하나의 4자회담)에서 이러한 문제들을 다루었지만, 민주당정부의 방식 역시 단계적 접근이면서도 포괄적인 것이었다. 부시 대통령의 발언이 새로운 강경함을 의미하는 것이며, 숨겨진 조건들을 갖고 있고, 진전에 대한 전부 아니면 전무식의 장애물을 만들려고 한다고 생각하는 사람들이 있다. 부시행정부에 참여하지 않고 있기 때문에, 나 자신이 그 발언이 무엇을 의미하는지 완전히 알 수는 없다. 그러나, 미국이 지금 진행중인 첫 번째 조치에 초점을 맞추는 것이 필수적이라고 생각하며, 그것은 바로 북한과의 진지한 협상을 재개하는 것이다. 미국은 내가 말한 원칙들을 지켜면서 그렇게 해야할 것이다. 구체적인 사항들은 행정부내에서 그리고 미국의 동맹국들과 함께 계속 논의하고 토론해야할 것이라는 데 의심의 여지가 없다. 그러나, 부시 대통령은 올바른 결정을 하였고, 미국은 앞으로 나아가야 한다.

마지막으로 북한과 김정일 위원장에게 직접 말하고 싶다. 올브라이트 장관과 내가 7개월전에 평양을 방문했을 때, 김정일 위원장은 미국과 중요한 미사일합의를 이루고 북한의 경제사정을 개선시키기를 진정으로 원했던 것 같다. 김정일 위원장은 북한이 국제적 고립으로부터 벗어나기를 원하기도 하였다. 우리는 김정일 위원장이 북한의 주권을 보존하기 위하여 천천히 그리고 조심스럽게 움직인다는 것을

이해하지만, 미사일 시험발사 유예조치, 중국방문, 외교관계 확대, 그리고 무엇보다 김대중 대통령과의 정상회담은 의도와 행동이 일치하고 있음을 말해준다.

그러나, 정상회담의 약속과 합의된 구체적 사항들에 대해 김정일 위원장은 거의 이행하지 못하고 있다. 더욱이 김정일 위원장은 미사일 시험발사 유예조치를 연장함으로써 부시행정부와의 협상의지를 보이는 좋은 태도를 보이고 있으나, 서울 답방을 연기시키는 나쁜 태도도 보이고 있다.

나는 오늘 김정일 위원장에게 미국을 오판하거나 오해하지말 것을 촉구하는 바이다. 민주당이든 공화당이든 미국은 근본 원칙에 있어서 확고하다. 미국은 대량살상무기의 감축과 제거에 단호한 입장을 취하고 있다. 미국은 세계 어느 곳의 사람이든 번영과 자유를 누릴 수 있도록 전세계적으로 시장경제를 지키는 데 있어서도 분명한 입장을 갖고 있다. 그리고 미국은 남북한간의 대화에 의해서만이 이루어질 수 있는 평화공존과 화해를 지지함으로써 냉전의 갈등을 종식시키기를 희망한다.

김정일 위원장은 작년 정상회담과 그 이후 많은 약속을 하였다. 미국 뿐만 아니라 한국과 여타국가들에게 부담을 지게 된 것이며, 더욱 중요한 것은 북한 주민들의 발전을 위해서 김정일 위원장이 행동해야 한다는 것이다. 부시 대통령에게 “yes”라고 말하고 협상을 재개하여야 한다. 철도연결사업을 위해 비무장지대의 지뢰제거작업에 착수하여야 한다. 이산가족 상봉을 위한 면회소 설치에 응해야 한다. 미국이 북한을 테러지원국 명단에서 제외시킬 수 있도록 필요한 마지막 조치들을 취해야 할 것이며, 그렇게 해야 국제 금융지원의 혜택을 북한이 받을 수 있을 것이다. 북한에 지원되는 식량이 주민들에게 간다는 것을 확인할 수 있는 모니터링을 수용할 것이라고

WFP에 말하여야 할 것이다.

나는 이 글을 시작하면서 내년에 우리가 1회용 사진촬영을 넘어서 가족사진 앨범 수준으로 진전될 수 있을까 하는 질문을 하였다. 작년에는 6월 13일부터 15일까지 정상회담기간중 사진촬영을 시작으로 많은 사진촬영이 있었다. 김정일 위원장은 전세계의 많은 지도자들이 평양을 방문함으로써 자신의 사진앨범에 그들의 사진들을 추가할 수 있었다. 보다 발전된 나라들의 지도자들이 평양을 먼저 방문한 것이 잘못된 것은 아니다. 그러나, 김정일 위원장은 이 사진들을 오해해서는 안될 것이다. 북한을 방문한 외국지도자들은 대부분 한국과 미국, 그리고 평화와 화해를 위한 것이었다. 진정한 발전이 없다면 이들 지도자는 다시는 오지 않을 것이며 북한에 득될 것이 없을 것이다.

미국이 대통령 특사인 페리조정관을 평양에 보낸지 1년 이상이 지나서야 북한은 조명록 차수를 워싱턴에 보냄으로써 응답하였다. 그동안 너무 많은 시간이 허비되었고, 김정일 위원장의 의도가 좋은 것이라 하더라도, 김위원장의 생각을 실현시키기에는 시간이 너무 부족하였다. 한국의 대선이 1년여 밖에 남지 않았기 때문에 우리는 새로운 시간제한 문제에 봉착하고 있다. 1년전 김위원장은 적절한 시기에 서울에 오는 데 동의하였다. 많은 사람들이 김정일 위원장이 핵심적인 역할을 하였던 정상회담을 기념하기 위해 이번주에 서울로 몰려들었다. 이제는 1회용 사진촬영을 넘어서 실질적인 진전을 이룰 때이다.

한국민들(Koreans)은 화해와 평화를 원하고 있지만, 희망은 줄어들고 있다. 냉소주의와 보다 강력한 억지력을 주장하는 목소리가 낙관주의와 외교적 노력을 주장하는 목소리를 대체하고 있다. 김정일 위원장이 진정한 변화의 원동력을 만들 수 있을 것이다. 김정일 위원장이 서울을 방문하여 진정으로 앞으로의 일을 논의하기 시작하는 것은 단지 적절한 정도가 아니고 필수적인 일이다.

Peace Building on the Korean Peninsula and the Role of Japan

Owada Hisashi(President, Japan Institute of
International Affairs)

I . Introduction

In the course of this past one year, the Korean Peninsula has seen a panorama of exciting events that seemed to augur the arrival of a new era in the whole history of the peninsula marked by the tragic division since the end of the Second World War.

What triggered this process, of course, was the historic visit of the President of the Republic of Korea to the Democratic Peoples Republic of Korea that brought about the first summit meeting between President Kim Dae Jung and Chairman Kim Jong Il in June 2000. What has ensued from this event, particularly for those of us cooperating with the ROK as partners, has been, to quote the expression of one American observer, an experience in a roller coaster ride, both climbing to new heights, and also

experiencing a series of wild twists and turns and ups and downs.

Whatever impression one may form about this experience in a roller coaster ride for one year, the conclusion seems to be inescapable that this roller coaster ride has brought about a radical change in our perspective about the future of the North-South relationship on the peninsula, although the roller coaster is at this moment riding through a fairly obscure terrain, if not through a dark tunnel. In any case, it seems too early to form a conclusion about the whole ride, which has not fully run its course.

II. The Significance of the Kim Dae Jung Initiative

It would be fair to say that the true significance of the Kim Dae Jung initiative under the sunshine policy towards the DPRK will have to be judged in light of its effects upon the ultimate construction of peace on the Korean Peninsula something that we are to watch out through the process of progress in the ROK-DPRK dialogue and in the US-DPRK contacts.

Throughout the last twelve months, opinions have been

oscillating between the view on the one hand that the sunshine policy has already produced a positive yield by opening up the DPRK and bringing it into contact with the outside world as a normal state, and the view that the DPRK has been rather skilful in drawing as much assistance as possible out of the ROK and the international community, without offering quid pro quo, especially in terms of the relaxation of tension on the peninsula, on the other.

The jury is still out for the final verdict to come. Nevertheless, there is one thing that no one can deny: it is that the June summit last year was an event of historic significance in and of itself, to the extent that this first meeting in history of the two leaders of the divided Korea has changed the whole outlook for the possibility of peace and stability in Northeast Asia. As a background to that historic development, naturally, one should recognize the stark reality that the DPRK has little choice but to go in the direction of new thinking and move towards policies of opening up and economics reform for the survival of the regime. All this is taking place in the context of a failing economy caused by mismanagement and unfavorable natural conditions, as well as a changed environment in the wake of the demise of the Cold War. In this sense, the event clearly symbolizes the beginning of the end of

the Cold War on the Korean Peninsula, however tortuous and long-winded the process for getting there is going to be. We in Japan wholeheartedly support the bold initiative of the President in its spirit.

At this juncture, nevertheless, it is also undeniable that the North-South dialogue gives the impression of having stalled. Some critics point out that one decisive factor is the hardening of the U.S. position towards the DPRK as a result of the arrival of the new administration in Washington. In the recent official visit of President Kim Dae Jung to Washington, the impression was created that President Bush took a cautious position to remind President Kim Dae Jung that in response to Kims sunshine policy, the DPRK was offering very little in return and that the DPRK would need to substantiate its words with deeds on the basis of reciprocity.

It would seem to be an oversimplification, however, to conclude from this meeting that the new Bush administration has turned a cold shoulder to Kim Dae Jungs approach to the DPRK. As reflected in the Statement of the President just released on June 6, 2001, by the White House, President Bush has now directed his national security team to undertake serious discussions with North Korea on a broad agenda to

include: (a) improved implementation of the Agreed Framework relating to North Korea's nuclear activities; (b) verifiable constraints on North Korea's missile programs and a ban on its missile exports; and (c) a less threatening conventional military posture.

This apparently indicates that the new administration is not going to depart in principle from the approach established by the Agreed Framework of 1994 between the U.S. and the DPRK, nor presumably from the Perry process for its implementation, as endorsed by the three partners of the U.S., the ROK and Japan. And it is in this context that Secretary of State Colin Powell, in his meeting with Foreign Minister Han Seung Soo of the ROK on the following day, confirmed that the United States wanted to enter into a dialogue with North Korea in a way that was very, very supportive of President Kim Dae Jung's very bold efforts for his opening to North Korea.

On the other hand, it is clear that the new administration is not going to be content with the policy of living with constructive ambiguity but will insist on an effective system of verification, when it comes to issues like the development of weapons of mass destruction and their means of delivery, which can shake the very foundation of the regional stability. As for the sunshine policy to prepare the ground for reconciliation between the North and the

South, we all welcome this initiative, provided that it does not risk putting in jeopardy the issue of security of the region, including the security of the ROK, Japan and the United States.

III. The Problem of Peace Building on the Korean Peninsula

It is in this last context of security of the region that the issue of the framework for peace becomes an important issue, because the process of reconciliation between the South and the North that President Kim Dae Jung has embarked upon by his sunshine policy cannot be complete without the establishment of a lasting framework for peace.

Up until the early part of 1970s, the North had advocated for conclusion of peace between the North and the South, thus recognizing the ROK as a party for the peace agreement in creating a mechanism for peace. However, the North changed its position in March 1974, after the breakdown of the dialogue between the North and the South. It started to insist on the conclusion of peace between the DPRK and the U.S. This position has since been maintained up till now in principle.

This position has in principle been maintained except

for one instance when the North acceded to the position of the ROK for a peace accord between the North and the South. This was in December 1991, when the North-South Basic Agreement was adopted at the North-South High Level Talks. At this time, the DPRK agreed to the conclusion of peace between the North and the South in Article 5 of the Paris Agreement.

Nevertheless, as the process developed between senior officials of the U.S. and the DPRK to start direct contacts in the wake of the DPRK declaration of withdrawal from the Non-Proliferation Treaty of Nuclear Weapons in 1993, the DPRK apparently switched its target of negotiations to the U.S., thus reverting to the old position that it had maintained before the North-South Basic Agreement. The DPRK started to talk about the conclusion of peace between the DPRK and the U.S. under the name of a New Peace Agreement .

It was presumably with a view to inducing the North into the conclusion of peace between the North and the South that the new mechanism of Four-Party Talks was created as a forum for multipartite consultations in April 1996, following a proposal made in a U.S.-ROK summit. At present, this is the only functioning forum for multilateral consultations in existence for the conclusion of peace. Even at this forum for Four-Party Talks, however,

the North has continued to insist on the conclusion of peace between the DPRK and the U.S. Presumably because of this, the Four-Party Talks have been stalled since August 1999.

Against this background, the summit meeting initiated by President Kim Dae Jung of June 2000 seems to have been a golden opportunity to bring about a breakthrough to the existing impasse on the issue of the conclusion of peace. It should be emphasized that the issue of transforming the Military Armistice Agreement, concluded in 1953 as a result of the termination of hostilities in the Korean War, into a durable peace agreement between the North and the South is to be regarded as the cornerstone of a lasting peace on the Korean Peninsula. Admittedly the view exists that while establishing lasting peace is crucial; the contents of a peace agreement, to replace the Armistice, are likely to be more important than the formula of who signs it. Nevertheless, the issue of the formula for a peace agreement has its substantive importance to the extent that it determines the essential character of the peace to be established and the roles of the respective parties to this peace. Presumably, it is precisely for this reason that the DPRK has in recent years been setting its target on the U.S. as the interlocutor for the negotiations, while putting the ROK on the sideline in such negotiations.

In spite of the expectation entertained by the international community arising out of this background, the North-South Joint Statement announced at the end of the historic meeting between the two top leaders of the North and the South did not contain any reference to this issue. Given the background described above, it is difficult to assume that the North has now dropped its position of insisting on the conclusion of peace between the U.S. and the DPRK. In fact, when the First Vice-Chairman of the DPRK National Defence Commission, Marshal Cho Myong Rok, visited Washington in October 2000, this issue may well have been raised. However, the language of the U.S. DPRK Joint Communiqué issued on that occasion suggests that there was no bridging of the gap on this issue between the U.S. position to induce the North into the resumption of the Four-Party Talks and ultimately to the conclusion of peace between the North and the South and the position of the DPRK to insist on a peace agreement between the DPRK and the U.S.

IV. The position of Japan on Peace-Building on the Korean Peninsula

Japan did not participate in the Korean War sign the Armistice agreement. To the extent that the Four Party Talks is a framework for the four parties directly involved

in the conclusion of the Armistice to meet together for discussing exclusively the issue of peace in the technical sense of transforming the Armistice Agent into a peace agreement, there is no role for Japan to play within this framework on this question. In this context, Japan shares the view of the ROK and the U.S. that the Four Party Talks is the only viable framework for effectively transforming the existing arrangement under the Armistice into a new arrangement for peace that could ensure a durable peace on the Korean Peninsula.

However, going beyond this narrow technical issue of how to effect the process of transforming the Armistice into a peace agreement, Japan is deeply interested in the problem of building peace on the Korean Peninsula for a number of reasons.

First of all, Japan is yet to normalize relations with the DPRK, an entity created on the Korean Peninsula which had been detached from Japan as the result of the Second World War. In this sense, Japan's case for the normalization of relations with the DPRK is qualitatively and essentially different from other countries' process of establishment of relations with the DPRK. In the process of normalizing relations, Japan and the DPRK have to settle all relevant issues outstanding from the past and set a new framework for relations, taking into account the

settlement achieved between Japan and the ROK at the time of the normalization of relations between them in 1965. This arrangement, at the same time, should be in line with the framework for peace to be created between the North and the South. This is the reason why the process of negotiations for the normalization of relations between Japan and the DPRK have been going on since early 1990s, in parallel with, though independently of, the process of dialogue between the ROK and the DPRK. While these two processes are not formally linked with each other in any institutional sense, they are inevitably related to each other in a substantive sense, because of the political and economic impact of one upon the other.

The second factor is the fact that the security of Japan is directly and inseparably linked with the problem of peace on the Korean Peninsula. It is well known that the DPRK has developed and deployed intermediate range Nodong missiles, which place most of Japan within their range. The launching of Taepodong missiles across the Japanese archipelago in 1998 shook Japan, as it demonstrated the DPRKs capability to strike Japan by overflying the territory of Japan. However, the establishment of a durable framework for peace on the Korean Peninsula, in which the military capabilities of DPRK would be properly harnessed and placed under

effective verification, in conjunction with progress in the implementation of confidence building measures between the North and the South, would substantially reduce the threat of the DPRK for Japan. What is more, the contingency that the military threat to Japan from the DPRK could become real would certainly be correspondingly smaller, as the framework for peace between the North and the South on the Peninsula could be consolidated.

As the third factor, we should never lose sight of the fact that cooperation of Japan, together with the ROK and the U.S., for engaging the DPRK in the process of opening up and reform is going to be an indispensable ingredient of this process, if peace to be achieved through the establishment of a framework for peace on the Korean Peninsula is to be consolidated into a durable peace. Japan is capable of, and prepared for, assuming its own share of responsibility for the creation of such eventuality, in close partnership with the ROK and the U.S. Indeed, the potentials that Japan holds for contributing to the process of rehabilitation and development of the DPRK and eventually to the process of reunification and prosperity of the Korean Peninsula is quite considerable, once the ongoing process of negotiations for the normalization of relations with the DPRK comes to a fruition.

Seen in the context of these factors, the relevance of Japan to the process of peace on the Korean Peninsula in this wider setting should be clear. Japan can play a critical role in promoting the peace process in cooperation with the ROK and the U.S. It is in view of this that I believe there is all the greater necessity for the three of us partners to engage in as close consultations as possible on a comprehensive strategy to cover all these different aspects of peace-building on the Korean Peninsula.

V. The Prospect for the Future and the Role of Japan

There is no doubt that the future of peace-building on the Korean Peninsula will depend largely on how DPRK is going to play its cards. First of all, in relation to the U.S. the DPRK will have to engage in serious negotiations with the new U.S. administration taking into account the new approach of the Bush administration towards the DPRK. Second, but more importantly, it will be incumbent upon the DPRK to respond in all seriousness to the reconciliation initiative taken by President Kim Dae Jong since one year ago. After all, it may well be the case that the bold step initiated by President Kim Dae-Jung may be something with a long strategic aim in view, without seeking for an immediate quid pro quo in return, just as

the Ostpolitik launched by Chancellor Willy Brandt in 1970s was. Nevertheless, some indications of a positive response from Chairman Kim Jong Il to reciprocate the show of goodwill by the President of the ROK, through the demonstration of his own sincerity to move for reconciliation would seem to be critical. Otherwise, a total absence of such a response would put the worthy process started by President Kim Dae Jung in serious jeopardy by discrediting the President, as well as the validity of his approach. This would seem to be already happening in the political process within the ROK.

Unfortunately, the immediate prospect for a major breakthrough towards the establishment of peace on these two accounts cannot be said to be too bright. One test for this prospect may come through a possible visit of Chairman Kim Jong Il to Seoul during the tenure of office of President Kim Dae Jung. The promised visit has been postponed for various professed reasons and circumstances. If Kim Jong Il should decide to carry out his promise to visit Seoul in the near future, for whatever reason that might be, be it domestic or diplomatic, or political or economic, that in and of itself could be a catalyst for resurrecting the momentum to the process for peace-building.

It would appear inevitable that most probably this visit, in contrast to the historic visit of President Kim Dae Jung a year ago which succeeded in creating a momentum where there was none, would not have the same galvanizing effect of resurrecting and sustaining this momentum, unless it could produce progress in the relaxation of tension towards the peace process in substance. Mere display of rhetoric would not suffice this time for sustaining the momentum for peace building. In comparison with the North-South Joint Communiqué of the summitry last year, which focused mainly on the political goal of unification, the outcome of the next summitry on the occasion of this eventual visit of Kim Jong Il would have to focus on a more immediate problem of how to draw a realistic road map to the consolidation of peace on the peninsula, pending the achievement of the ultimate goal of unification.

In the process of preparing this road map, which should involve a much broader and more comprehensive process of consultations among a wider group of interested parties than just the participants in the Four Party Talks, close cooperation in particular among the three major partners, the ROK, Japan and the US, is going to be essential. Admittedly, each has its own role to play in this process, in accordance with its own priorities and its own areas of major concern to deal with. Nevertheless, close

coordination on what each one of us does respectively within a jointly agreed framework of a common strategy is going to be crucial for the success of the process.

At the present stage, the consolidation of peace on the Korean Peninsula will have to start with the acceptance of the existing reality, i.e. the coexistence of the two regimes on the peninsula, pending the ultimate unification. On this basis, we among the three major partners should focus on what we can do together under the present circumstances, in order that the state of friendly coexistence of the ROK and the DPRK can be created on a durable basis. It is my belief that this architecture of peace can only be constructed on a durable basis through joint efforts among all the partners in this region in an enlarged forum of multilateral consultations, which would eventually include China and Russia as well.

한반도 평화정착을 위한 일본의 역할

오와다 히사시(일본국제문제연구소 이사장)

I. 머리말

지난 일년동안 한반도는 제2차 세계대전 이후 비극적 분단으로 점철된 한반도의 역사에서 새로운 시대를 예고하는 일련의 중요한 사건들로 가득찼다.

물론 이 과정을 시동한 것은 2000년 6월 김대중 대통령의 역사적인 북한 방문과 김정일 국방위원장과와의 첫 정상회담이었다. 특히 한국과 공조관계에 있는 우리 일본에게 그 이후 전개된 사건들은 미국 관측자의 표현에 의하면 롤러코스터를 타는 기분이다. 높은 꼭대기까지 올라갔다가 급작스럽게 휘어서 내려오기도 하고 회전하기도 하고 또 올라갔다가 내려오기도 하는 등의 기분이 들기 때문이다. 물론 이 롤러코스터가 현재 당분간은 어두운 터널은 아니지만 다소 불투명한 구역을 통과하고 있을 지라도 지난 일년동안 롤러코스터를 타는 듯한 이 경험으로부터 무슨 느낌을 받았든간에 결론은 향후 한반도에서 남북관계의 미래를 보는 시각은 근본적인 변화를 가져왔다는 것은 피할 수 없는 것 같다. 어쨌든 아직은 롤러코스터의 전 구간을 다 달리지 않았기 때문에 결론을 내리기는 이른 것 같다.

II. 김대중 정책의 의미

북한에 대한 햇볕정책하에서 김대중 이니셔티브의 진정한 의미는 한반도 평화체제 구축이라는 궁극적 목표에 대한 효과라는 측면에서 판단되어야 할 것이다. 남북대화와 미북접촉의 전개과정을 우리는 주시하고 있다. 지난 12개월에 걸쳐서 여론은 햇볕정책이 북한을 개방하고 외부세계에 정상적인 국가로서 참여하게 하는 등의 긍정적인 효과를 이미 생산했다는 의견이 있는가 하면, 다른 한편으로 북한은 한반도에서의 긴장완화라는 상응하는 보답없이 남한과 국제사회로부터 가능한 많은 지원을 끌어내는 데에만 피를 부리고 있다는 의견도 있다.

배심원의 판결은 아직 나오지 않았다. 그럼에도 불구하고 아무도 부인할 수 없는 사실이 하나 있다. 그것은 작년 6월의 정상회담이 그 자체로서 하나의 역사적 의미가 있는 사건이었다는 점이다. 분단된 남북의 정상간의 역사적 첫 만남이 동북아의 평화와 안정의 가능성을 보는 전반적인 시각을 변화시켰기 때문이다. 그러한 역사적 사건의 배경으로 우리가 자연스럽게 인식하게 되는 것은 북한이 정권의 생존을 위하여 신사고와 개혁개방을 향한 방향 말고는 달리 대안이 없다는 엄혹한 현실 때문이라는 점이다. 이 모든 변화는 경제정책 실패와 자연재해, 그리고 냉전의 종식이라는 변화된 국제환경에 기인한 경제난의 맥락속에서 일어나고 있는 것이다. 이런 점에서 볼 때 지난 1년간의 사건은 향후 우여곡절은 있을지라도 분명히 한반도에서의 냉전의 종식의 시작을 알리는 상징이었다고 볼 수 있다. 우리 일본은 김대중 대통령의 정책을 충심으로 지지한다.

그러나 현 국면에서 남북대화가 교착상태에 빠졌다는 인상을 부인할 수는 없다. 어떤 이는 미국 신정부가 출범하여 북한에 대하여 강

경한 정책을 취하고 있는 것이 한 이유라고 지적한다. 김대중대통령이 워싱턴을 방문했을 때 부시대통령이 김대중대통령에게 상호주의의 원칙에 기초하여 볼 때 햇볕정책의 대가로 북한이 아무것도 준 것이 없다는 것과 북한은 행동으로 보여야 한다는 것을 지적했다는 후문이다.

그러나 이 회담으로 부시정부가 김대중정부의 대북정책에 등을 돌렸다고 결론을 내리는 것은 지나친 단순논리이다. 2001년 6월 6일 백악관이 발표한 대통령의 성명에 나타난 대로 부시대통령은 그의 안보팀에게 북한의 핵활동에 관련된 제네바합의 이행문제, 북한의미사일 개발 프로그램과 미사일 수출 규제에 관한 억제 문제, 재래식 무기에 관한 문제 등 폭넓은 의제에 관하여 북한과 대화를 시작하도록 지시하였다.

이 사실로 볼 때 미국의 부시정부는 1994년 미·북간의 제네바합의나 그것을 이행하기 위하여 미국·한국·일본에 의하여 합의된 페리보고서 체제의 기본 원칙에서 벗어나는 것이 아님을 알 수 있다. 그리고 이러한 맥락에서 콜린 파월 미국무장관이 한국 한승주 외교부장관과의 회담에서 미국은 김대중대통령의 북한 개방을 위한 과감한 노력을 적극 지지하는 방향으로 북한과의 대화를 시작할 것임을 확인하였다.

다른 한편으로 부시정부는 역내 안보의 기초를 흔드는 대량살상무기의 개발과 배치와 같은 문제에 있어서는 모호성의 정책에 만족하지 않을 것이며 효과적인 검증의 체제를 주장할 것임을 분명히 하였다. 남북간의 화해를 위한 기초를 준비하는 햇볕정책에 대하여 우리는 한국, 일본, 미국의 안보를 포함하는 지역내 안보의 문제를 위기에 빠뜨리지 않는 한, 이를 적극 지지한다.

Ⅲ. 한반도 평화체제 구축의 문제

평화체제의 이슈가 중요한 이슈인 이유가 바로 역내의 안보문제의 맥락에서이다. 김대중대통령이 햇볕정책으로 시작한 남북간의 화해의 과정이 항구적인 평화체제의 구축 없이는 완성되기 어렵기 때문이다. 1970년대 초까지는 북한이 남북간의 평화체제 구축을 주장하였는데 이때 평화체제를 구축하는데 있어서 평화조약의 상대로서 남한을 인정하였던 것이다. 그러나 북한은 남북간의 대화가 깨어지고 난 뒤인 1974년 3월에 그 입장을 바꾸었다. 북한은 미국과의 사이에 평화체제 구축을 주장하기 시작하였다. 이 입장이 지금까지 원칙적으로 지속되고 있다.

이 입장에 한번의 예외가 있었는데 그것은 1991년 12월 남북간에 고위급회담을 통하여 기본합의서가 채택되었을 때였다. 이때 북한은 남북간의 평화체제 구축에 합의하였다.

그럼에도 불구하고 북한은 1993년 NPT 탈퇴를 선언한 이후 미국의 고위관리와 직접접촉이 이루어지자 북한은 미국과의 협상으로 목표를 변경하고 남북기본합의서 이전까지 견지하던 옛날의 입장으로 되돌아갔다. 북한은 신평화조약이라는 이름하에 미국과 북한간의 평화협정 체결을 주장하기 시작하였다.

1996년 4월 한미정상회담에서 제의된 4자회담이 다자간 협의의 포럼으로 발족된 것은 남북간의 평화체제를 유도하기 위한 것이었다. 현재는 4자회담이 평화체제 구축을 위하여 존재하는 유일한 다자간 협의기구이다. 그러나 이 4자회담을 위한 포럼에서마저도 북한은 미국과 북한 사이의 평화체제 구축을 주장하였다. 이 때문에 4자회담은 1999년 8월 이후 교착상태에 빠져있다.

이러한 배경하에서 2000년 6월의 김대중 대통령의 주도에 의한 정

상회담은 평화체제 구축 문제에 있어서의 교착상태로부터 돌파구를 여는 값진 기회로 보였다. 매우 강조되어야 할 것은 1953년에 합의된 군사정전협정을 남북간의 항구적인 평화조약으로 변경하는 문제가 한반도의 항구적인 평화를 위한 초석으로 간주되어야 한다는 점이다. 항구적인 평화체제 구축이 중요하다는 견해가 있지만 정전체제를 대체할 평화협정의 내용이 누가 사인을 하느냐의 형식보다 더 중요하다.

그럼에도 불구하고 평화협정의 형식에 관한 이슈가 실질적으로 중요한 이유는 그 형식이 평화의 본질적 특징을 결정하며 평화협정의 당사자의 역할을 규정하기 때문이다. 아마도 이 이유 때문에 북한은 최근에 평화협정의 목표를 미국으로 바꾸고 한국은 뒤로 제쳐놓고자 하는 것으로 보인다.

이러한 배경 때문에 나오는 국제사회의 기대에도 불구하고 남북 정상간의 역사적 회담에서 발표한 남북공동선언은 이 이슈에 대하여 언급하지 않았다. 위에서 언급한 배경에서 볼 때 북한이 미국과 북한사이에 평화협정을 체결하고자 한다는 종전의 입장을 철회하였다고 보기는 어렵다. 실제로 조명록 차수가 2000년 10월 워싱턴을 방문했을 때 이 이슈가 제기되었을 지도 모른다. 그러나 미국과 북한간의 공동선언에는 4자회담을 재개하여 남북간에 평화협정을 체결하는 미국의 기존입장과 미국과의 평화협정을 추구하는 북한의 입장간에 접점이 보이지 않았다.

IV. 한반도 평화체제에 대한 일본의 입장

일본은 한국전쟁에 참여하지도 않았고 정전협정에 서명하지도 않았다. 4자회담이 정전체제를 평화협정으로 전환하고자 하는 기술적 의미에서 평화체제 문제를 논의하기 위하여 정전 당사자들간의 대화창

구라고 보는 한에서는 일본이 이 문제에서 행할 수 있는 역할은 없다. 이런 맥락에서 일본은 4자회담이 기존의 정전체제를 한반도의 항구적인 평화를 담보하는 체제로 전환하기 위한 효과적인 구도라는 한국과 미국의 입장을 존중한다.

그러나 정전체제를 평화협정으로 전환하는 과정을 다루는 기술적 차원을 넘어서 일본은 한반도 평화체제 구축에 관한 문제에 있어서 깊은 관심을 가지고 있는 이유는 다음의 몇가지 이유 때문이다.

첫째, 일본은 제2차세계대전의 결과로서 일본으로부터 분리된 한반도에 형성된 국가인 북한과 국교정상화를 해야 하는 과제를 안고 있다. 이런 점에서 북한과의 관계정상화에 있어서 일본의 경우는 다른 나라가 북한과 관계를 구축하는 것과는 질적으로 본질적으로 다르다. 관계정상화 과정에 있어서 일본과 북한은 과거사 문제를 해결해야 하고, 관계의 새로운 틀을 짜야 하며, 또한 1965년 한일간의 국교정상화의 선례들을 고려해야 하는 것이다. 동시에 남북간에 이루어지고 있는 평화체제의 틀과도 조화를 이루어야 하는 것이다. 바로 이런 이유 때문에 일본과 북한간의 관계정상화 협상의 과정이 1990년대 초 이후 한국과 북한간의 대화 과정과 병행하기도 하고 또 독립적으로도 이루어져왔던 것이다. 이 두 개의 과정이 서로 연계된 것은 아니지만, 상호간의 정치적 경제적 영향때문에 그들은 불가피하게 관련되어 있다.

둘째, 일본의 안보가 한반도의 평화문제와 직접적으로 불가결하게 연계되어 있기 때문이다. 북한이 중거리 노동미사일을 개발하여 배치하고 있는 것은 잘 알려져 있다. 1998년에 일본군도를 넘어서 대포동 미사일을 발사한 것은 일본을 뒤흔들어놓았던 사건은 북한이 일본의 영토를 넘어서 일본을 공격할 수 있는 능력이 있다는 것을 시위하였기 때문이다.

그러나 한반도에 항구적인 평화체제를 구축하여 북한의 군사적 역량이 적절히 통제되고 검증 가능한 상태하에 놓여져서 남북간에 신뢰 구축 조치가 취해진다면 이는 일본에 대한 북한의 위협을 실질적으로 감소시키게 될 것이다. 더욱이 한반도에 남북간의 평화체제가 공고화 된다면 일본에 대한 북한의 군사적 위협이 현실화되는 만일의 경우가 확실히 감소될 것이다.

셋째, 평화라는 것이 한반도에서 평화체제의 구축을 통하여 얻어지는 것이라면 북한을 개방하고 개혁하는데 있어서 일본이 한국 및 미국과 공조하는 것이 필수적이라는 사실을 결코 잊어서는 안된다는 점이다. 일본은 한국 및 미국과 밀접한 협력하에 한반도 평화정착에 필요한 역할을 담당하는데 있어서 역량이 있으며, 준비가 되어 있다. 실제로 일단 북한과의 국교정상화 협상이 결실을 맺으면 일본은 북한의 개발과 복구의 과정 그리고 장기적으로 한반도의 통일과 번영에 기여할 수 있는 역량을 가지고 있다는 사실을 고려할 필요가 있다.

이러한 요인들을 두고 볼 때 한반도 평화체제 구축과정에 일본도 관련성이 있다는 것은 넓은 의미에서 보면 분명하다. 일본은 한국과 미국과 함께 협력하여 평화를 증진하는데 있어서 매우 중요한 역할을 할 수 있다. 바로 이러한 맥락에서 한반도 평화체제 구축에 관한 다양한 측면들을 다루기 위한 종합적 전략에 관하여 한, 미, 일 3국이 긴밀히 협의할 필요가 있다고 생각된다.

V. 미래 전망과 일본의 역할

한반도에서 평화체제의 구축에 대한 미래는 북한이 어떤 카드를 사용하느냐에 달려있다는 것은 의심의 여지가 없다. 첫째, 미국과의 관계에 있어서 북한은 미국의 신행정부가 북한에 대하여 새로운 접근법

을 사용하고 있다는 사실을 감안하면서 미국과의 협상에 신중을 기해야 할 것이다. 둘째, 더욱 중요한 것은 북한은 일년 전에 김대중대통령이 제안한 화해의 이니셔티브에 대하여 신중하게 대응하여야 할 것이다. 결국, 김대중대통령에 의하여 취해진 과감한 조치는 1970년대 독일 빌리 브란트 총리의 동방정책처럼 단기적인 보상보다는 장기적인 전략적 관점에서 추진되어야 할 것이다. 그럼에도 불구하고 김정일 위원장이 한국 대통령의 호의에 화해의 움직임이 보이는 등의 긍정적 반응을 보이는 것은 중시해야 할 것이다. 만약 북한에서 그러한 상응조치가 전혀 없었다면 김대중대통령의 대북정책의 타당성은 위기에 빠질 수도 있을 것이다. 이것은 이미 한국내 정치과정에서 일어나고 있는 일이다.

불행히도, 이들 두가지 측면에서 볼 때 평화체제 구축에 대한 전망은 그다지 밝지 않다. 이러한 전망에 대한 하나의 시험대는 김대중대통령의 임기중에 김정일 위원장이 서울을 방문하느냐 이다. 답방의 약속은 여러 가지 핑계로 점차 지연되고 있다. 만약 김정일이 가까운 장래에 자신의 답방 약속을 지키기로 결심한다면, 그것이 국내적 이유든, 국제적 이유든, 정치적 이유든 경제적 이유든, 그 자체로서 평화체제 구축의 동력을 되살리는 촉매제가 될 것이다.

무에서 유를 창조했던 김대중 대통령의 평양방문에 비하면 김정일의 서울 방문은 평화체제를 향하여 실질적인 긴장완화의 진전이 없이는 모멘텀을 되살리는 효과는 크지 않을 것이다. 이번에는 단순한 수사의 남발만으로는 평화체제 구축을 위한 모멘텀을 유지하는데는 큰 도움이 되지 않을 것이다. 주로 통일의 정치적 목표에 초점을 맞추었던 작년 정상회담의 공동선언에 비해볼 때, 김정일이 서울을 방문했을 때의 2차정상회담의 결과는 한반도 평화체제 구축에 이르는 실질적인 로드맵을 어떻게 작성하느냐에 대한 직접적인 문제에 초점을 맞

추어야 할 것이다.

이 로드맵을 준비하는데 있어서 포함해야 할 것은 단순히 4자회담의 참여국보다는 보다 광범위하고 포괄적인 이해당사자들을 포함해야 하며, 특히 한국, 일본, 미국의 3자간의 긴밀한 공조에 관한 사항을 포함해야 할 것이다. 생각컨대, 이 과정에서 각 국은 고유의 역할이 있을 것이며, 각국의 우선적 관심사도 있을 것이다. 그럼에도 불구하고 하나의 공동의 전략에 대하여 공동으로 합의된 틀 내에서 각자의 역할에 대하여 긴밀히 협의하는 것은 이 과정의 성공을 위하여 필수적일 것이다.

이 단계에서 한반도에서 평화체제의 구축에서 중요한 것은 현실을 수용하는 것인데, 그것은 곧 한반도에서 두 체제의 공존이며 궁극적 통일은 그 다음의 문제로 남겨놓는 것이다. 이러한 토대위에서 한, 미, 일 3국은 현재의 상황에서 한국과 북한의 우호적 공존 상태가 항구적으로 지속될 수 있도록 하기 위하여 무엇을 할 수 있는지에 초점을 맞추어야 할 것이다.

평화의 설계는 중국과 러시아를 포함하여 역내에 있는 모든 당사자들의 다자간의 협의의 틀속에서 공동의 노력을 통하여 만들어진 항구적인 토대위에서만 이루어질 수 있다는 것이 나의 신념이다.

제2회의 토론

“한반도 평화정착을 위한 마일의 역할”에 대한 토론

1. 스콧 스나이더(미국 아시아재단 한국대표)
2. 오사와 분고(일본 마이니찌신문 서울지국장)
3. 김국신(통일연구원 선임연구위원)

〈토 론〉

스콧 스나이더(미국 아시아재단 한국대표): 웬디 셔먼의 논문을 잘 읽었다. 남북한간 화해과정의 제도화가 필요하다고 본다. 이는 김정일 위원장의 답방 뿐만 아니라 경제적·군사적 교류, 기업간의 교류 등 남북간의 접촉을 포괄하는 것이다.

페리프로세스(Perry Processes)에 관한 인식이 중요한 시점이다. 남북관계, 회담성사, 동맹간 관계개선등 문제에 숙고해야 한다. 동맹국 관계의 협력과 조율에 따라 성과가 바뀔 것이다. 동맹국 관계의 협력을 촉구하는 것이 바로 미국의 영향력이다. 예로 조명록 특사의 미국방문을 들 수 있다. 또한 에너지 및 재래식 군사문제에 대한 한·미간의 정책협조 및 공조가 중요하다. 김대중 대통령이 과연 베를린 선언을 이행할 것이냐도 중요한 관건이다.

화해의 속도에 중요한 것은 국민의 생각이다. 클린턴정부 때 페리 프로세스를 달성 하는데 있어서 어려움은 양당의 합의를 끌어내는 것이었다. 부시행정부도 이러한 합의를 하려고 노력할 것이며, 온건파와 강경파의 의견조율이 과제가 될 것이다.

미사일과 핵을 보유한 북한체제를 유지시키는 것을 대북정책의 대안으로 받아들일 것인가에 대해 부시행정부는 비판적인 입장이다. 북한변화의 씨앗이 포용정책안에 얼마나 심어져있는가 그리고 북한이 어떻게 미국에 보여지느냐에 따라 부시행정부의 정책이 달라질 것이다. 북한이나 남한의 태도는 미국의 정책결정에 있어서 관건이 될 것이다.

오사와 분고(일본 마이니찌신문 서울지국장): 부시행정부의 등장으로 미·북 관계가 냉각되었고 일·북도 소강상태의 외교관계를 유지하

고 있다. 정상회담 뒤로 달라진 게 없고 오히려 후퇴하고 있다는 주장과 함께 현재 상태를 유지하는 것도 하나의 실적이 될 수 있겠다는 두 가지 상반된 의견이 있다.

해결해야 될 점이라면 미사일 문제가 있는데 노동 미사일 및 대포동 미사일 문제 때문에 일본은 위협을 느끼고 있는 것이 사실이다. 이는 일본만이 해결할 수 있는 문제가 아닌 한·미·일 3국의 공조가 절실한 문제이다. 클린턴 및 행정부와 부시행정부 간의 미사일 방안에 대해 어떤 차이가 있는지 아직도 명백하지 않다. 기본적으로 별 차이가 없다고 알고 있는데 미국은 미사일 문제에 대해 어떤 방향으로 해결할 것인지 공개해서 해결방안을 빨리 모색하고 일본과 한국에 알려야 할 것이다.

남북정상회담은 해결해야 할 과제가 많은 시작이었으나 희망이 있는 시작이었다.

김국신(통일연구원 선임연구위원): 부시행정부는 남한의 햇볕정책과 클린턴 행정부의 포용정책에 관해 회의적인 것 같다. 검토 작업을 마치고 대북회담을 재개하겠다고 밝히면서, 제네바 협정내용중 인도주의적 차원의 지원을 언급한 바 있다. 하지만 기본적으로 클린턴 행정부와 비슷한 패턴이 있다.

부시행정부는 북한에 대해 WMD의 생산 잠재성을 억제할 것을 강조한 바 있는데 이들 현안들은 모두 단계적인 접근을 통해서만 이루어져야 할 것이며, 부시의 신대북정책에 삽입되도록 해야할 것이다.

북한의 WMD개발과 관련, 검증에 대한 문제제기가 있다. 부시행정부가 말하는 북한에 대한 ‘검증(verification)’이란 무엇을 의미하는가, 미국과 북한은 미사일 문제를 핵문제를 해결할 때와 마찬가지로 해결하려 할텐데 과연 어떤 인센티브를 북한에 줄 것인가, 미사일방

어(MD)로 갈등이 초래될 수 있는데 이를 어떻게 해결할 수 있을지, 이와 관련한 4자 회담전망에 대해 의견을 들려주길 바란다.

청중1: 국제금융지원 없이는 북한이 변화할 수 없다. 따라서 국제 금융지원을 받기 위해선 미국의 테러집단 명단에 올라있는 북한에 대하여 미국의 경제적 제재가 해제되어야한다. 북한의 개방·개혁이 필요하다면 북한에 대한 미국의 햇볕정책이 필요하다. 또 북한의 위협을 미국이 너무 과장하는 것은 아닌가, 북한의 방위산업 위험성에 대해 과대평가하고 있는 것 같은데 이에 대한 의견을 들려주길 바란다.

웬디 셔먼(전 미국무부 대북정책 조정관): 북한 정권에 대한 검증 문제에 대해 우선 언급하자면 중요한 현안이었음에도 불구하고 타결할 시간이 없었던 것이 사실이다. 이는 부시행정부에서도 계속해서 검토될 것이고 검증할 수 있을 것이다. 검증의 수준이 만족할 만한 것이냐에 관해서는 이 단계에서 확인하기 어렵다. 하지만 검증되지 않았다고 해서 대화가 중단될 필요는 없다고 본다. 미사일 협상 막판에 대화가 끊겼는데 이 문제를 조속히 해결해서 관계를 개선하면 미국과 북한 모두에게 득이 될 것이다.

주체사상이나 북한체제는 북한의 존속과 관련하여 상당한 의미가 있다. 그러므로 북한의 사회주의와 자존심을 인정해야 한다. 물론 주체사상으로 인해 개혁·개방의 속도는 늦어질 것이라고 생각된다. 따라서 그 변화의 기세를 계속해서 밀어부치고 우리의 입장을 고수해야 할 것이다. 이때 북한의 문화와 사상을 이해하고 존중해 주는 것이 필요할 것이다. 북한에서는 특히 ‘인권’이 존재하지 않는데 신뢰 구축의 과정에서 그 향상여부에 초점을 맞추고 다음 단계로 나가는 것이 중요한 것으로 본다.

북한이 테러국 명단에서 빠지기 위해서 무엇을 해야하는지는 그들 자신이 더 잘 알고 있다. 그 명단에서 빠진다고 하더라도 국제금융기관에서 제시하는 기준에 맞추어야 경제적 지원을 받을 수 있기 때문에 북한은 계속해서 투명성과 개혁·개방의 기초를 제고해야 한다고 생각한다.

SESSION III

The Role of China and Russia in Peace Building on the Korean Peninsula

Moderator **Chung Chin-wee** (Vice President, Yonsei University)

Presenters **“The Role of China in Peace Building on the Korean Peninsula”**

Yang Chengxu (President, China Institute of International Studies)

“The Role of Russia in Peace Building on the Korean Peninsula”

Vladlen A. Martynov (Honorary President, IMEMO)

Discussants **Wang Linchang** (Seoul Chief Correspondent, People’s Daily)

Alexander Timonin (Minister Counsellor, Embassy of the Russian Federation)

Park Doo-bok (Professor, IFANS)

제3회의

한반도 평화정착을 위한 중·러의 역할

사 회 정진위 (연세대학교 부총장)

발 표 “한반도 평화정착을 위한 중국의 역할”

楊成緒 (중국국제문제연구소장)

“한반도 평화정착을 위한 러시아의 역할”

블라드렌 마티노프 (러시아 세계경제 및 국제관계연
구소 명예소장)

토 론 王林昌(중국 인민일보 한국지사장)

알렉산더 티모닌 (주한 러시아대사관 공사참사관)

박두복 (외교안보연구원 교수)

A Historic Transition of the Situation on the Korean Peninsula

Yang Chengxu(President, China Institute of
International)¹⁾

Over five decades have passed since the end of World War Two. The thirty-six-year of colonization of the Korean Peninsula has also become a past history. However, the divide of land and separation of nation remain the largest pain in the hearts of 70 million people in the South and the North. The Chinese people share the same unfortunate experience with the Korean people the long-cherished aspiration for national reunification that is yet to be filled even as in the 21st century today. As two ancient oriental civilizations, the two peoples are well known for their diligence, wisdom and unyielding heroism. The people of the two nations have won the struggle against aggressions and oppressions. They will certainly achieve reunification of their nations with wisdom and courage.

1) Ambassador Yang Chengxu, President and Senior Research Fellow, China Institute of International Studies

I. A Historic Transition

At the turn of the century, people all over the world place high hopes on a peaceful environment where they could develop economy and improve people's livelihood. They are ready to take the road for dialogue and cooperation, remove conflicts, prevent confrontation and bring about peace, stability and security for common development and prosperity. It was under the above international background that the two heads of the state in the South and the North, by going with the tide of historical development and people's wishes, held their first ever summit meeting since the separation of the Peninsula in June 2000 and issued "June 15 Joint Communiqu", opening a new chapter in the annals of the Korean Peninsula. This was an epoch-making event that marks a historical turn of the situation on the Korean Peninsula. Since then, people from the South and the North have embraced the dawn of reconciliation, cooperation, exchange and gradual movement towards reunification.

For over a half century, the question of tension or relaxation, hostility or reconciliation, confrontation or cooperation, war or peace and separation or unification has always been a grave issue concerning the future and destiny of the Korean nation. With outstanding wisdom and courage and standing for the will of the nation,

President Kim Dae-jung and *Chairman Kim Chong-il for National Defense Committee* resolutely made the decision to choose the latter. People all over the world are pleased to note that in a short period of time of a few months, the pace of improving relationship between the South and the North has remarkably accelerated. Actions and steps implementing the "June 15 Joint Communiqu" were comprehensive and concrete. Multi-tied and multi-channeled cooperation and exchanges are conducted in fields ranging from politics, diplomacy, economy, culture, news media, sports and tourism to military mainly in the form of government to government but complemented with contacts between non-governmental institutions. Meetings of separated families particularly symbolize the beginning of reunion of the nation.

During the said period, the South side paid more in terms of providing economic aid to the North side (including food and fertilizer). This gesture has played an important role in promoting the further improvement of relations between the two sides. In the meantime, aid to the North is assistance to its compatriots, which is meant to help them solve problems of livelihood and find a way out their economic difficulties. Compatriots in the North will naturally be grateful to the kindness of the South and as a result change their perceptions. If economy in the North improves noticeably, there will be more and

wider-ranging economic cooperation between the two sides and may contribute to economic growth in the South and the North, bringing the North to international economic cooperation. On the other hand, it is also noted that the North responded the South with goodwill gestures. Among them, the most salient one was in the area of reconciliation, particularly in terms of reducing military actions, relaxing tensions and confrontation and cession of verbal attacks (propaganda regarded by the South as slander and defamation) against the South. The reconciliation and relaxation caused by this virtuous circle have given people on the two sides a breathing spell and a sense of relative security compared to those days of confrontation.

As neighbors, we Chinese heartily rejoice at the unprecedented reconciliation, cooperation and exchanges taking place on the Peninsula and wish to congratulate on them.

The summit meeting between the South and North, implementation of "June 15 Joint Communiqu" and the emerging new favorable situation have not only been widely acclaimed by the people from all walks of life on the Korean Peninsula, but also won praise by the international community.

Major shift of South-North relations has also led to the positive changes to the relationship between North Korea

and the United States during the last days of the Clinton administration and given an impetus to the ties between North Korea and Japan. Improvement of South-North relations also resulted in recent fast growing relationship between European Union (EU) and North Korea.

Major changes taking place on the Korean Peninsula has not only contributed to peace and stability on the Peninsula, but also benefited peace, stability and security in Northeast Asia and Asia-Pacific as a whole.

Of course one has to bear in mind that there is no smooth sailing in the world. It is natural for South-North relations to undergo some ups and downs. It is believed that President Kim Dae-jung would continue to pursue existing policies during his term and make efforts to implement "June 15 Communiqu". It is also hoped that the new president and new government of ROK after February 2003 would continuously work for the further implementation of the Communiqu.

II. Responsibilities of the International Community

Despite the fact that division of the Korean Peninsula and confrontation were closed related to the process of historic development, international strategic pattern, geopolitics and other factors, no one can deny the truth

and principle that the Korean nation and 70 million people in the South and the North are masters of the Peninsula. Therefore, the resolution of the Korean Peninsula question and how to achieve reunification should be handled independently by the Korean nation of 70 million people in the South and the North in accordance with their wishes. The international community shall fully respect for this. For countries concerned, while respecting for the Korean people's choice, they should also positively facilitate not hinder the process with goodwill.

The trends of recent development of the relationship between EU and North Korea and the visit by EU's high-level delegation to Pyongyang indicate that the policy of an increasingly independent EU towards the Korean Peninsula respects for the Korean nation. EU hopes that the two sides of the Peninsula will take the road of reconciliation, cooperation and exchanges. The high praise given to the role of EU by both the South and the North has certified this point.

On the other hand, however, there is the grave reality the current stalemate of South-North relations, which was mainly resulted from the review of Korean policy by the new Bush administration. The future attitude and actions of the United States will critically and directly affect South-North relations--movement or regression in the future and peace and stability in Northeast Asia. The

US has decided to provide aid of 100,000 tons of food to North Korea and shown some signs to resume dialogues. But before the completion of US policy review, the situation will remain unclear.

III. China's Policy and Role

Since the establishment of diplomatic relations between China and ROK on August 24, 1992, bilateral ties have developed with remarkable pace. As a Korean saying goes, "it takes ten years to change the world". In less than a decade, Sino-ROK relations have developed from building a good-neighborly cooperative relationship to establishing a cooperative partnership. And the bilateral ties have entered a new stage to building an all-round cooperative partnership. This is an encouraging development unprecedented in China's relationship with any other countries. The Chinese government and people treasure greatly the relationship with ROK and are ready to unswervingly pursue and strengthen an all-round friendly and cooperative relationship with ROK. With joint efforts, China is committed to building a wider-ranging and more solid foundation for the relations and enhancing it to a better quality and higher level.

China has always maintained and hoped that peace and stability should be maintained on the Korean Peninsula. A

peaceful and stable Peninsula is not only in the fundamental interest of the Korean nation, but also in the benefits of neighboring countries concerned. Without peace and stability on the Korean Peninsula, there will be no peace and stability in Northeast Asia. Undoubtedly, this is the consensus of the two sides of the Peninsula, which is also shared by countries concerned.

China fully respects for and resolutely supports the Korean nation to take the road of reconciliation, cooperation and exchanges and to achieve peaceful reunification independently. China sets a high value on the summit meeting between the South and the North and "June 15 Joint Communiqu". China welcomes and appreciates the smooth development of South-North relations. All this clearly reflects the basic elements of China's principled position and policy towards the development of the situation on the Peninsula, South-North relationship, realization of reunification independently and issues related to the future and destiny of the Korean nation. It is for this reason why China supports resolving the question at an early date to set up a peace mechanism replacing the armistice treaty through four-party talks for the lasting pace and stability on the Peninsula.

China will maintain and develop its traditional friendship with ROK and is ready to help North Korea within its own means overcome economic difficulties, improve management

of economy, raise people's living standard and strengthen foreign trade, cooperation and exchanges.

China fully respects for North Korea's position of independence and self-reliance. China has never interfered in its internal affairs, nor will it make irresponsible comments or impose its will on North Korea. China pursues the reform and open-up policy and will never ask other states to copy its model. North Korea persists in taking "the socialist road with Korean characteristics" and has initiated a policy of "improvement" and "cooperation with the outside world". This policy deserves due respect. The two visits by General Secretary *Kim Jung-il* to China have further strengthened the traditional cooperation and friendship between China and North Korea. And the strengthening and development of China-North Korea relations will also contribute to peace and stability on the Peninsula and in Northeast Asia and to smooth development of South-North relationship.

In conclusion, China maintains a positive position towards and highly appraises the development of the situation on the Korean Peninsula since the South-North summit meeting. In the future, China will as always continue to play a constructive role in promoting further smooth development of the situation on the Peninsula, South-North reconciliation, cooperation and exchanges and final realization of peace reunification independently.

한반도 평화정착을 위한 중국의 역할

양성서(중국 국제문제연구소장)

I. 한반도 정세의 역사적 전환

세계 제2차 대전 종식 후 50 여년이 경과하였다. 36년간의 일본의 한반도 식민화는 이미 과거 역사가 되었다. 하지만, 한반도에서 국토와 국가가 아직껏 양분되어 있다는 사실은 7천만 남북한 국민들의 가슴에 가장 큰 고통이 되고 있다. 중국인 역시 남북한 국민들과 마찬가지로 21세기 지금 이 시점에서든 영원하여 왔던 국가 재통일이 성사되지 않고 있는 불행한 경험을 겪고 있다. 고대 동양의 兩大 文明 圈으로서 양국 국민은 근면성, 지혜 그리고 굽히지 않는 용맹성으로 잘 알려져 있다. 한·중 양국 국민은 침략과 압제에 항거하는 투쟁에서 승리를 이룩하여 왔다. 양국 국민은 지혜와 용기로써 자국의 통일을 틀림없이 실현할 것이다.

II. 역사적 전환

世紀의 전환점에서 세계 각국의 사람들은 경제발전과 생활수준 개선을 위한 평화로운 환경을 크게 기대하고 있다. 그들은 공동의 발전

과 번영을 위한 대화와 협력재개, 갈등제거, 대결방지, 평화와 안정 그리고 안전을 향할 만반의 준비를 갖추고 있다. 상기와 같은 국제환경아래 남북한 두 정상이 분단이후 역사적 발전과 국민의 염원에 순응함으로써 2000년 6월 처음으로 회담을 가지고 6·15 공동선언을 채택하였다. 이 사건은 한반도 歷史에 새로운 章을 여는 사건이었다. 남북한 정상회담은 한반도 정세의 역사적 전환을 표하는 획기적인 사건이었다. 남북한 정상회담이후 남북한 국민들은 화해, 협력과 교류, 그리고 통일을 향한 점진적인 출발이라는 새벽을 맞이하였다.

지난 반세기 동안, 긴장 혹은 완화, 적대 혹은 화해, 대결 또는 협력, 전쟁 혹은 평화, 그리고 분단 아니면 통일이라는 문제 등이 항상 한국의 운명과 장래에 관한 중대한 이슈로 되어왔다. 뛰어난 지혜와 용기 그리고 국가의 뜻을 대표하여 김대중 대통령과 김정일 국방위원장은 후자를 (완화, 화해와 협력, 평화와 통일) 선택하는 단호한 결정을 내렸다. 쏘 세계 인민들은 남북한간의 관계개선 속도가 불과 수개월이라는 짧은 기간에 엄청나게 증가된 데에 즐거워하고 있다. 남북한 6·15 공동성명을 실행하는 행동과 단계는 포괄적이며 확실한 것이었다. 남북한 협력과 교류는 정치, 외교, 경제, 문화, 언론매체, 스포츠, 관광분야에서부터 군사방면에까지 다각적이고 다변적으로 전개되었다. 상기 분야의 교류와 협력은 주로 政府 對 政府의 형태로 추진되었으며 非政府 기관간의 접촉은 보완차원에서 실행되었다. 특히 이산가족의 상봉은 국가 재통일의 시점을 알리는 상징이 되었다.

상기 기간 동안 남측은 북측에 대해 경제지원에 (식량과 비료를 포함하여) 보다 많은 비용을 지불하였다. 이러한 남측의 제스처는 남북한간 관계개선을 더욱 촉진하는 데 중요한 역할을 하였다. 한편, 대북 지원은 동포에 대한 지원이다. 이는 북한 동포가 스스로 생계문제를 해결하고 경제난에서 벗어날 수 있는 방법을 모색하도록 지원하였음

을 의미한다. 북측 동포들은 남측의 친절에 자연스럽게 감사할 것이고 그 결과 남측에 대한 인식을 바꿀 것이다. 만약 북측 경제가 현저히 나아지면 남북한간에 보다 광범위한 경제협력이 실현될 것이며, 이는 남북한 모두의 경제성장에 이바지할 것이고 북한을 국제경제협력의 틀 속으로 인도할 것이다. 다른 한편으로는, 북측이 남측에 대해 선의의 제스처로써 응했다는 사실을 지적할 수 있다. 가장 두드러진 것은 화해분야이었다. 북한의 군사작전이 감소되었고, 긴장과 적대감도 완화되었으며, 또한 대남 비난성명이(남측이 중상모략과 비난이라고 여기는 선전문구로 된) 중단되었다. 덕망 있는 분들에 의해 이뤄진 화해와 긴장완화는 양측 국민들에게 과거 대결시대와 비교해서 많은 안도감과 상대적인 안보감을 주었다.

우리 중국은 이웃으로서 한반도에서 유례없는 화해, 협력과 교류가 실현된 것을 진심으로 즐거워하며 남북한 양국민에게 축하하기를 원한다.

韓半島內 모든 계층의 국민들이 남북 정상회담, 6·15 공동성명 그리고 새롭게 대두한 좋은 정세들을 환호할 뿐만 아니라 국제사회에서도 칭송하였다.

남북관계의 주요 변화는 클린턴 미 행정부 말기동안 북·미 관계에 긍정적인 변화를 유발하였으며 북·일 관계에도 자극을 주었다. 최근에는 남북한 관계개선은 유럽연합·북한 관계도 급속히 발전시켰다.

한반도 주요 변화는 한반도 평화와 안정에 기여할 뿐만 아니라, 동북아 및 아/태 지역 전반에 걸쳐 평화, 안정과 안보에 공헌하였다.

그러나, 누구든지 세상에는 순조로운 航海만 있지 않다는 점을 명심할 필요가 있다. 남북 관계가 어느 정도 상승 局面과 하강 局面을 경험하는 것은 자연스러운 것이다. 누구든지 김대중 대통령이 임기까지 기존 정책을 지속하고 6·15 공동성명 실행을 위해 노력할 것으로

믿고 있다. 또한 누구나 2003년 2월 이후 한국의 다음 대통령과 新政府가 지속적으로 6·15 공동성명의 이행을 확대하기를 원하고 있다.

Ⅲ. 국제사회의 책임들

한반도 분단과 남북한 대결상태가 역사발전 과정, 세계전략의 類型, 지정학 그리고 다른 요인들과 밀접하게 관련되어 있다는 사실에도 불구하고 어느 누구도 남북한과 7천만 국민이 한반도의 주인이라는 원칙과 진리를 부정할 수 없다. 그러므로 7천만 남북한 국민이 자신의 희망에 따라 자주적으로 한반도 문제를 해결하고 어떻게 통일을 실현할 것인가를 결정하여야 한다. 국제사회는 이 점을 충분히 존중하여야 할 것이다. 관련 국가들은 남북한 국민들의 선택을 존중하면서 한반도 평화과정이 훼손되지 않도록 善意를 가지고 긍정적으로 촉진시켜야 할 것이다.

최근 유럽연합·북한 관계의 발전 추세와 고위급 유럽연합 대표단의 평양 방문은 자주성이 날로 증가되고 있는 유럽연합의 대북 정책이 북한을 존중하고 있음을 보여 주고 있다. 유럽연합은 남북한이 화해, 협력, 교류의 길로 나아갈 것을 원하고 있다. 유럽연합의 역할에 대해 남북한 양측 모두가 많은 지지를 보낸 것으로도 알 수 있다.

다른 한편으로는, 현재 남북한 관계가 교착상태에 있는 심상치 않은 현실이 있다. 이는 주로 부시 美행정부의 한반도 정책의 재검토에서 비롯되었다. 향후 미국의 행위와 정책이 남북 관계의 진전 혹은 퇴행 그리고 동북아 안정과 평화에 직접적으로 심각한 영향을 줄 것이다. 미국은 식량 10만 톤의 대북 지원을 결정하였으며 북한과 대화를 재개하려는 신호를 보였다. 하지만, 미국의 대북 정책 재검토가 완전히 끝나기 전에는 정세가 호전될 것인지 아니면 악화될 것인지

현재로서는 불분명하다.

IV. 중국의 정책과 역할

1992년 8월 24일 한·중 외교관계 설립이후 양국관계는 경이로운 속도로 발전하여 왔다. 한국 속담인 “10년이면 강산도 변한다”와 마찬가지로 10년이 채 되지도 않는 기간 동안 중·한 관계는 선린협력 관계에서 협력적 동반자 관계로 발전하였다. 그리고 양국 관계는 다방면에 걸친 협력적 동반자 관계 설립을 위한 새로운 단계에 접어들었다. 이는 중국과 타국간에도 유례를 찾아 볼 수 없는 고무적인 발전이다. 중국 정부와 국민은 한국과의 관계를 아주 중히 여기고 있으며 한국과 다방면에 걸친 우호협력 관계 증진을 강력히 추진할 준비가 되어있다. 중·한 양국의 공동 노력으로 중국은 광범위하고 보다 견고한 토대를 마련하였으며, 아울러 한 단계 높은 수준과 질을 향상시키려고 작정하고 있다.

중국은 언제나 한반도 평화와 안정이 유지되어야 한다고 주장하고 희망하여 왔다. 평화롭고 안정된 한반도는 한국의 기본적인 이익일 뿐만 아니라 관련 주변국들에게도 혜택이 된다. 한반도의 안정과 평화가 없이는 동북아의 평화와 안정도 없을 것이다. 의심할 여지없이 이는 남북한의 공통적인 의견이며 관련국들도 이러한 견해에 공감하고 있다.

중국은 한국이 화해, 협력, 교류의 길을 택한 것과 자주적 통일 실현을 택한 것을 존중하고 또한 단호히 지지한다. 중국은 남북한 정상 회담과 6·15 공동성명을 높이 평가하고 있다. 중국은 남북한 관계가 순조롭게 발전된 것에 환영과 감사를 표한다. 이는 한반도 정세 발전, 남북관계, 자주통일 실현, 한반도 미래와 운명과 관련된 사안들에 대

한 중국의 원칙적인 입장과 정책의 기본적인 요소들을 반영하고 있다. 중국이 왜 정전협정을 대체하는 평화체제 구축문제가 4자회담에서 빠른 시일 내에 해결되기를 원하는 이유이기도하다.

중국은 향후 한국과는 전통적인 우호관계를 유지 발전시켜 나아갈 것이며 중국의 수단과 능력 범위 내에서 북한이 경제난 극복, 경영체제 증진, 인민의 생활수준 제고, 교역 증진, 협력과 교류를 실행할 수 있도록 지원할 준비가 되어 있다.

중국은 自主와 自立更生에 대한 북한의 입장을 충분히 존중하고 있다. 중국은 북한의 내정에 간섭한 적이 없으며, 북한에게 중국의 의도를 보이거나 무책임한 언급은 하지 않을 것이다. 중국은 개혁과 개방정책을 추구하고 있으며 다른 국가들에게 중국의 방식을 취할 것을 요구하지도 않을 것이다. 북한은 북한 특색의 사회주의 건설을 주장하고 있으며 다른 국가들과의 관계개선 및 협력 증진 정책을 시작하였다. 이러한 북한의 정책은 정당한 존중을 받을 만하다. 김정일 총비서의 두 번에 걸친 중국 방문은 중·북 양국의 전통적인 협력과 우호를 보다 증진시켰다. 중·북 관계 증진과 발전 역시 한반도 및 동북아 평화와 안정 그리고 남북한간 순조로운 관계 발전에 기여할 것이다.

결론적으로 중국은 남북 정상회담 이후 전개되고 있는 한반도 정세를 높이 평가하고 긍정적인 입장을 유지하고 있다. 향후 중국은 한반도 정세의 순탄한 발전, 남북한 화해, 협력과 교류, 그리고 자주평화통일실현을 보다 촉진하는 데 건설적인 역할을 지속해 나아갈 것이다.

The Role of Russia in Peace Building on the Korean Peninsula

Vladlen A. Martynov(Honorary President, IMEMO)

Ladies and gentlemen!

In my report I would like to dwell mainly on two questions: first of all, I'd like to join my voice to those who stressed the epoch-making significance of the first in the history of the two Koreas summit of their leaders: President of the Republic of Korea Kim Dae-jung and Chairman of Military Committee of the Democratic Peoples Republic of Korea Kim Jong-il; secondly, to direct your attention to those new moments and accents in Russias foreign policy in this region, that President V.Putin and his Government are pursuing nowadays. The author used in his report materials granted to him by prominent Russian scholars engaged in Korean studies and his personal friends V.Tkachenko, G.Talorai, and former RF Ambassador in ROK G.Kunadze, however only the author himself bears responsibility for statements and conclusions expressed in

the report..

1. Historical meeting of leaders of South and North Korea, the anniversary of which we are celebrating today, heralded the world about the beginning of real movement of the two Koreas to reconciliation and cooperation, about those first steps in this direction, which starts to pave the way for their unification. No matter what complications and difficulties might stand on that way, what amount of skepticism regarding the question whether North Korea will observe the reached agreements or not, the very fact of the meeting proclaims the commencement of a new epoch in the history of the Korean people.

This meeting, of course, became possible due to those radical changes in the situation in the world and North-Eastern Asia region, which took place in the post Cold War years. However, the first speakers have already told us about it. I only have to repeat following those who spoke before me that the main contribution which provided success of the meeting, was made by sunshine policy of President Kim Dae-jung, or, as your press now calls it the engagement policy. President Kim Dae-jungs policy towards North Korea, naturally, is continuation of policy proclaimed by President Roh Tae Woo administration, on the basis of which North-South Basic Accord on mutual reconciliation, cooperation and non-aggression was concluded in 1991. This was the policy also pursued by

Administration of President Kim Young Sam. At the same time the sunshine policy fundamentally differed from the previous one in both its principles and means of application.

Kim Dae-jung's policy towards North Korea began to be based on three principles: ROK will not allow military provocation from the North, but will also not threaten the North itself; it does not intend to undermine the North Korean regime or lead to taking in the North; separating politics from economy ROK will strive for stirring up of inter-Korean economic ties. This Kim Dae-jung's policy for the first time led to considerable reduction of tension on the Korean Peninsula, which turned out to be the necessary critical condition for dialogue on cooperation and unification problems.

A year ago two leaders of the two Korean states signed joint Declaration. In this connection I shall only stress, that the above act practically marked mutual acknowledgement of legitimacy of both Korean states: ROK legitimizes DPRK and vice versa. Thus it was once again confirmed that stable relations between North and South Korea can be built only basing on international laws, that regulate relations among sovereign states.

Of course, inter-Korean Summit only marks new principles of inter-Korean relations. Nevertheless, it already allows to concentrate efforts on practical steps to

reconciliation and cooperation, and in fact opens the first stage of peaceful co-existence of the two Koreas. The summit also puts the question about unification of the country, but only as a question to be resolved in far away future. Important significance of the Summit is that for the first time the Koreans from North and South demonstrated to the whole world their ability to decide the fate of Korea themselves, to reach reconciliation, which will considerably improve the situation on the peninsula and in the North-West Asia in general.

The Summit caused some sort of chain reaction among nations involved in the Korean problem. Clintons Administration precipitated its contacts with Pyongyang. There took place visits of high-ranking DPRK representative vice-marshal Cho Men Rok (October 2000) to Washington and visit to Pyongyang of US State Secretary M.Olbright, and even a discussion of a possibility of US President Clintons visit to Pyongyang. Will the new Republican Administration hinder this rapprochement process between Pyongyang and Washington? Its too difficult to answer now. Washington policy towards North Korea is still under review .

Naturally, the engagement policy of President Kim Dae-jung may be regarded as risky. In fact, Your Northern partner is unpredictable, and hardly pursues the goals of unification. That anti-democratic regime is seeking mainly

one thing preservation of its power, and only for this purpose it agrees to make the first steps on the way to reconciliation and cooperation. However, that's already not too little. But in this connection serious pessimism is expressed by George Bush himself and many politicians and scholars here and over the ocean. They think that North Korea regime did too little. However, what is an alternative to the engagement policy, which nowadays is carried out by South Korea? Policy of North Korea's isolation, that drives Kim Jong-il's dictator regime further into the corner? Expecting of this regime's breakdown as a result of poverty and starvation of North Korean population? But this policy inevitably leads to another outbreak of military provocation from Pyongyang, to new troubles of the people, to economic shocks for South Korea itself. Some advisors of President Bush, in particular John E. McLaughlin, Deputy Director of CIA, propose for new US policy towards North Korea scenario combining confrontation with co-existence. However, this policy of threats and bribery is also that of a deadlock. It is this policy that opens wide field for reciprocal blackmail and comfortable escape from observation of adopted agreements for Pyongyang regime. I suppose, that fundamental value of engagement policy of the present South Korean Administration lies right in the fact, that it reduces these possibilities for Kim Jong-il's regime, and at the same time

it induces reforms for its own survival. It needs mutual confidence. Only confidence can lead both Koreas along long and difficult road of unification. This is once again the merit of President Kim Dae-jung and his involvement policy.

2. On Russia's Policy on the Korean Peninsula regarding both Korean states. This policy is a common one, as Russia's top priority is maintenance of peace and stability here. The policy is directed at supporting regulation of inter-Korean contacts and productive cooperation between South and North of Korea. Russia's President V.V.Putin said in his speech before RK National Assembly: "We shall welcome the process of creation of peaceful united Korean state, friendly to Russia and other countries. We are sure, that reliable security can be provided by non-military means, by working out appropriate international legal guarantees". In the same speech he stressed, that "Reduction of tension is impossible with proliferation of mass destruction weapons in the world in general, and in a region, in particular, and on the Korean Peninsula all the more. Russia is ready to make its contribution to this process. We shall support non-nuclear status of the Korean Peninsula".

It should be acknowledged that Russia, as one of influential powers of North-Eastern Asia region, in the 90s began to play barely noticeable role there. The reasons for

it are both objective (breakdown of the USSR, deep economic crises, that are shaking the country) and subjective as well (general underestimation of APR, errors in determination of geopolitical interests in the region, convulsive work of executive apparatus of President B.Yeltsin). However, it would have been a mistake to write Russia off as an important force, and to ignore its interests, as it began to show in the 90s. And not only because Russia is one of the two main nuclear powers. The thing is that Russia has still considerable political and economic potentials. We, in Russia, hope, that the situation will change for the better with V.Putin coming to power. Russia has already demonstrated initiative on many issues of peace and security strengthening in the region. It began restoration of its economy, and Russia will, no doubt, become a more significant economic partner for countries of the region.

Russia's policy on the Korean Peninsular is at the same time a dualistic one, as its relations with each of the two Korean states have specific peculiarities and contents.

3. Diplomatic relations between Russia (then still the Soviet Union) and the Republic of Korea were established less than 11 years ago. In these years they had their sub-stages of both great hopes and serious disappointments, experienced their ups and downs. I do not intend to analyze the reasons for such a development

of our relations, besides, many of you repeatedly participated in discussing them. Besides, many of you repeatedly participated in discussing them. (I shall refer in this connection, in particular, only to materials of conferences held by IFANS and IMEMO).

Here and now I would like to stress that with election of President Kim Dae-jung here, and President V.Putin in Russia Russian-Korean relations became more stable and mature, aimed at solution of precise and agreed upon problems of our political, economic, scientific and technical, and cultural co-operation. Of great importance for such development of our relations are visits of President Kim Dae-jung to Moscow (June 1999) and that of President V.Putin to Seoul (February 2001). In connection with the latter I will tell you openly, that we are pleased by that high appraisal by our Korean counterpart of Russias role and contribution to process of peace strengthening and productive co-operation between South and North of Korea. In this connection I should like to say that I disagree with those Russian experts who asserts that the Relationship between Russia and ROK is still at the crossroads. Yes, indeed, if you would like to expect some miracles , like ten time growth of trade turnover between two countries in the nearest future or turning South Korea into a market for Russian high-tech weaponry it might be true. However we live in real world and have to use real opportunities.

They are great for increasing our economic relations but step by step. We signed good agreements to perform this task. They include project (1) of connection of Transsib with Transkorean railroad; (2) long-term co-operation in power engineering (including gas pipeline construction in Irkutskaya region of Russia via China and North Korea to South Korea); (3) on joint modernisation of energy infrastructure of North Korea. Agreements were also reached on a painful for Russia problem of its debts, as well as on co-operation in high-tech sphere. We hope that at the end of this year Russia' State Duma (and all promises were already given) will ratify the Agreement on creation of Russian-Korean industrial complex Nakhodka Free Economic Zone, which will allow to attract South Korean capital and considerably expand trade exchange between our

Relationship between Russia and DPRK. Let me take a little more of your time on this point because I think you are less familiar with it. Of course I will not touch upon relations between the USSR and its satellite North Korea. I would like only to mention that the political relationship between them which had never been exactly close ever since the late 60-s, deteriorated dramatically in the immediate aftermath of the Gorbachev governments recognition of the ROK.

After the USSR collapse at the end of 1991 the new

Russian government understood well only one thing: the old Soviet policy toward North Korea has no future for new democratic Russia. Deputy Minister of Foreign Affairs of RF of that time (later Russian Ambassador to your country) G.Kunadse writes (I quote):

In retrospect it is clear that the initial approach to both Korean states was emotional and superficial. In the case of South Korea it was based on wishful thinking. In the case of North Korea on disdain (End quote). Of course such an approach had nothing to do with rational foreign policy-making. Pyongyang paid with the same coin declaring Russia as hostile state, and her leaders as traitors of socialism .

Nevertheless the relations between Russia and DPRK were not broken completely, though, frankly speaking, their overall scope was so small that there was no room for further deterioration.

The restoration of Russia - DPRK relations was not an easy one. It began in 1994. Several overlapping factors, rooted in the domestic politics and the foreign policy of both countries, pushed the new trend to the foreground in a more or less casual way.

On the Russian side. To that time the government policy toward North Korea was under bitter criticism from political movements of every stripe (nationalistic, leftists and even liberals). The reason was obvious: Russia lost its

positions on the Korean peninsula. Indeed, Russia had been excluded from the final stage of the nuclear crisis settlement, from the KEDO project and later from the four party talks . For all intents and purposes Russia had been left out of all important processes on the Korean peninsula. Appointed in 1995 Minister of Foreign Affairs of RF E.Primakov at the beginning of his career put the defense of geopolitical interests of Russia, as one of priorities in her foreign policy. Approach to South Korea was changed: there was not ideological hostility. Of course, any return to relations of old Soviet times was out of the question. Home appraisal of North Korean regime retained strict: it is cruel dictatorship, a dinosaur us of the worst Stalinist type.

Under the circumstances in summer of 1995 Ministry of Foreign Affairs of Russia forwarded to North Korea a draft of a new standard treaty, that was roughly similar to the one that had been signed with South Korea. This step was intended to indicate that the Russian government wanted to discontinue the old treaty by substituting it with a new one.

North Korea was evidently relieved to get a new treaty proposal from Russia. And of course it could not fail to detect signs of changes in the Russian attitude. Due to its own reasons North Korea was prepared to cautiously reciprocate. North Korea favorite foreign policy tactics has

always been to play one partner against another. North Korea did not need Russia teamed up with the USA and other countries in pursuit of common policy on the Korean peninsula. But now, with its own dialogue with the USA underway and Russia fully estranged from the US led policy, North Korea hoped to use Russian as a counterbalance. So, Pyongyang began to regard Russia as a friendly nation and expressed readiness to develop relations not taking into account differences in ideals and social systems.

In these unpredictable conditions Russia and North Korea have suddenly discovered that they had a lot to talk about. There was a draft of a new treaty to discuss. North Korea was not in a hurry to conclude it which was understandable. Confidential consultation with Russia on the contents of the new treaty enhanced North Korean overall positions vis-a-vis other countries perhaps even more than the treaty, when signed and ratified, would have ever done.

New Treaty on Friendship, Neighborliness and Co-operation was signed in Pyongyang only in February 2000. It became the basis for a new system of bilateral relations. Of principal importance is that the Treaty was concluded on the basis of urge to respect goals and principles of UN Charter, universally recognized norms of international law, provision of peace and security in

North-Eastern Asia, and in not directed against third countries interests. The Document with such wording and obligations was the first in DPRK diplomatic history. It fixes support of liquidation of Koreas split and peaceful unification on the basis of principles of independence and national consolidation (these principles were confirmed by leaders of North and South in the course of the historic inter-Korean summit in June 2000). The treaty with North Korea provided for the bilateral consultations in case of emergency - a danger of outside aggression or a situation threatening peace. But as far as Russia was concerned, this clause stipulated nothing but a standard procedure to be followed by any friendly parties. In should be remembered that essentially the same clause had been initially proposed to South Korea too, but was turned down by the latter.

What mattered most was not the contents of the treaty, but the very fact of signing, that duly put Russias relations with North Korea back on track. They have been consolidated during landmark visit to North Korea of President Vladimir Putin in July of 2000. President confirmed Russias support of North Koreas independence and sovereignty. An the same he stopped well short of promising North Korea industrial let alone military sales other than on a purely commercial basis.

In this context in should be mentioned that North Korea,

seeking to enhance the impression that Russia was finally leaning toward its old ally, pointedly thanked President Putin for resisting the hegemonism and strong arm politics of the imperialists. Well, it is the usual practice for North Korean propaganda to use off-hand remarks of any VIP as a proof of the correctness of North Korean policy.

Whether it gave Russia any special North Korean card as was suggested by some observers, in by no means clear. North Korea had nothing to offer Russia except the old time barter trade. Also North Korea has asked for several new logging sites in different Russian provinces. The core issue of the North Korean debt to Russia is all but ignored. Once again it is agreed that the two sides would try to verify the exact amount of the debt.

As for relations with Russia, the North Koreans point out that they are not satisfied with general talks about co-operation, they insist on urgent rendering of precise assistance, stressing that its not only an economic, but also a serious political problem.

In Pyongyang prefer to ignore the fact, that Russia helped KPDR to get out of foreign policy isolation, to move their complicated relations with USA on to the road of normal dialogue. They do not intend to take into consideration the fact, that economic situation in Russia itself remains complicated.

It should not be surprising that the issue of North Korea

is a challenge for Russian policy-makers and analysts. It is obvious in relations with that country both purely commercial and pure political approaches are practically not implemented. So search is going in the area of careful selection of some very pragmatic deals.

In the sphere of economic co-operation with DPRK Russia is ready to concentrate attention on one or two real projects (project to join railways of South and North of Korea with Russian Transsib, and co-operation in power engineering field). Also real seem such directions of co-operation as using of surplus labour force of DPRK in agriculture, timber cutting and construction projects on Russian Far East.

In connection with the defence agreement signed by Russia and North Korea not long ago in Moscow concern was expressed in some newspapers. However this agreement is by no means meant to undermine the current military balance on the Korean peninsula. Be sure, the military superiority of South Korea and American forces located here will be unquestionable. Indeed, according to this agreement Russian has given a loan (frankly speaking, not a big one) for purchasing by North Korea of spare parts for Korean military equipment of Soviet era. Some radars a few fighters and other equipment produced 10-15 years ago. Russia will not deliver strategic and sophisticated weapons to Pyongyang. Of course this

agreement helps North Korea to maintain its ageing defence gear must be, gives Kim Jeong Chen II a confidence in his own security, but in result of it we maybe will have more chances to expect more common-sense in his policy. However let us wait for his visit to Moscow, with officials of the Ministry of Foreign Affairs hopefully, this summer.

A few words in conclusion: The author and G.Kunadze have discussed the complexity and the gravity of North Korean issue, and both of them came to conclusions written in this paper.

Peace and stability on Korean peninsula by and large depend on North Korea's conduct and prospects. Obviously this one field where four outside powers I mean USA, China, Russia and Japan as well as the ROK must co-operate rather than compete with each other. The core question is not whether the armistice agreement can be replaced with a peace treaty, although, of course, a peace treaty between the ROK and the DPRK would be a giant step forward. It is whether an effective approach to North Korea can be agreed upon and scrupulously implemented by all five concerned countries.

The main observation, to which all experts, including north Koreans agreed with is that North Korea cannot come economic crisis only on account its own efforts. This circumstance, undoubtedly will maintain the unstable

situation on Korean peninsula.

A pattern that allows the DPRK to use its weapons programs and in fact the very inscrutability of its system as a bargaining chip may be helpful tactically, but is not flawless strategically. Apparently a new pattern, that does not link aid to North Korea to specific North Korean concessions has to be introduced. North Korea's collapse can lead to regional crisis, while North Korea's survival is absolutely indispensable to regional stability.

All concerned countries should be expected to act in concert and do their share of the common job of helping North Korea not to tumble down in shambles, that would affect everyone. But South Korea by virtue of its ethnic origin, mentality and also of manifest destiny could be expected to lead the effort. This is not of course to suggest that South Korea should be given veto rights over other countries' North Korean policies. Rather all other countries must recognise that, by pursuing the strategy of helping North Korea survive as a national priority goal, South Korea will get a golden opportunity to become a great country in its own right.

한반도 평화정착을 위한 러시아의 역할

블라드렌 마티노프(러시아 세계경제 및 국제관계연구소 명예소장)

신사 숙녀 여러분 !

본인은 이 논문에서 주로 두 가지 문제를 자세히 다루고자 합니다. 우선 본인은 역사상 최초의 남북한 지도자간 - 한국의 김대중 대통령과 김정일 북한 국방위원회 위원장 - 정상회담의 획기적인 중요성을 강조하는 사람들과 견해를 같이하는 바입니다. 둘째로 V. 푸틴 대통령과 그의 정부가 현재 추진하고 있는 이 지역에 대한 러시아 대외정책의 새로운 중점과 특징들에 관해 여러분의 주의를 환기시키고자 합니다.

I

오늘 우리들이 그 1주년을 기념하고 있는 남북한 지도자들의 역사적 회담은 남북한이 화해와 협력을 위해 실질적으로 움직이기 시작하였다는 것, 즉 남북한이 통일의 길을 열기 위한 첫 조치들을 취하고 있다는 것을 세계에 알린 것입니다. 그러한 길에 어떠한 복잡하고 어려운 일이 있다 하더라도, 북한이 이루진 합의를 준수할 것인지 아닌지에 관한 어떠한 회의가 있다 하더라도, 회담 그 자체는 한국인의

역사에서 새로운 시대의 시작을 선포하는 것입니다.

물론, 정상회담은 탈냉전시대에 일어난 세계와 동북아 지역 상황의 급격한 변화 때문에 가능하였습니다. 그러나, 처음에 일부 사람들이 이미 우리들에게 말한 바와 같이, 본인도 김대중 대통령의 “햇볕정책”, 또는 한국의 언론들이 표현하는 바와 같이 그의 “포용”정책이 정상회담을 성공적으로 개최하는 데에 기여하였다고 생각합니다. 김대중 대통령의 대북정책은 물론 노태우 대통령 정부에 의해 선언된 정책의 지속인데, 그러한 정책을 기초로 1991년에 상호 화해, 협력 및 불가침에 관한 남북기본합의서가 체결되었습니다. 이는 또한 김영삼 대통령 정부에 의해 추진된 정책이었습니다. 동시에 “햇볕”정책은 그 기초와 이행수단 면에서 이전의 정책과 본질적으로 다릅니다.

김대중 대통령의 대북정책은 3대기초에 기초되어 있습니다. 한국은 북한으로부터의 무력도발을 허용하지 않을 것이고 북한을 위협하지도 않을 것이다. 한국은 북한 정권을 해치거나 북한을 흡수하려 하지 않는다. 정경분리정책으로 한국은 남북경제관계의 활성화를 위해 노력할 것이다. 김대중 대통령의 이러한 정책은 처음으로 한반도의 긴장을 상당히 완화시켰는데, 이는 협력과 통일 문제에 대한 대화를 위한 필수적인 중요한 조건이 되었습니다.

1년 전에 남북한의 두 지도자들은 공동성명에 서명했습니다. 이러한 맥락에서 본인은 이러한 행위가 남북한 두 국가의 합법성을 실질적으로 서로 인정하는 것이었다는 점을 강조하고자 합니다. 한국은 북한을 합법적으로 인정하고, 북한은 한국을 합법적으로 인정하고 있습니다. 이와 같이 남북한간의 안정된 관계는 단지 주권국가간의 관계를 규율하는 국제법에 기초하여 이루어질 수 있음이 다시 한번 확인되었습니다.

물론, 남북정상회담은 단지 남북한관계의 새로운 원칙들을 정하고

있습니다. 그럼에도 불구하고, 이미 화해와 협력에 대한 실질적 조치들에 노력을 집중토록 하고 있고 사실상 남북한 평화공존의 첫 단계를 열고 있습니다. 정상회담은 또한 통일에 대한 문제를 제기하고 있으나 단지 먼 미래에 해결될 문제로서 제기되고 있습니다. 정상회담의 중요성은 최초로 남북한 국민들이 전 세계에 한반도의 운명을 스스로 결정하고 화해를 이룩할 능력을 증명하였다는 것인데, 이는 한반도와 동북아 상황을 상당히 개선할 것입니다.

정상회담은 한반도문제에 관련된 국가들 사이에 일종의 “연쇄반응”을 일으켰습니다. 클린턴 미행정부는 평양과의 접촉을 서둘렀습니다. 북한의 고위인사 조명록 차수가 2000년 10월 워싱턴을 방문했고 올브라이트 미국무장관이 평양을 방문했으며, 클린턴 대통령의 평양 방문 가능성도 논의되었습니다. 새로운 공화당 행정부는 평양과 워싱턴 간의 이러한 화해과정을 방해할 것인가? 현재 대답하기는 매우 어렵습니다. 북한에 대한 워싱턴의 정책은 아직까지 “검토” 중에 있습니다.

물론, 김대중 대통령의 포용정책은 위협스런 것으로 간주될지 모릅니다. 사실, 여러분의 북쪽 상대자는 예측할 수 없고 통일이라는 목표를 거의 추진하지 않고 있습니다. 저기 있는 반민주적인 정권은 단지 하나 - 자신의 권력의 유지 - 를 모색하고 있고, 단지 이 목적을 위해 화해와 협력으로 가는 길에 첫 조치들을 취하는 데 동의하고 있습니다. 그러나, 이는 이미 적은 일이 아닙니다.

그럼에도 불구하고 심각한 비관론이 조지 부시 대통령 자신과 한국 국내외에 있는 많은 정치가들과 학자들에 의해 제기되고 있습니다. 이들은 북한 정권이 한 것은 거의없다고 생각하고 있습니다. 그러나 현재 한국이 추진하고 있는 포용정책에 대한 다른 대안은 무엇입니까? 김정일의 독재정권을 더욱 구석으로 모는 북한 고립정책입니까? 북한 주민의 빈곤과 아사의 결과로 북한 정권이 붕괴하는 것을 기대

하는 것입니까?

그러나, 이러한 정책은 필연적으로 평양의 또 다른 군사도발, 주민들의 새로운 고통, 한국 자신에 대한 경제적 충격을 가져올 것입니다. 부시 대통령에 대한 약간의 보좌관들은, 특히 존 E. 맥래플린 CIA 부국장은 대결과 공존을 결합하는 미국의 새로운 대북정책 시나리오를 제안하고 있습니다. 그러나, 이러한 위협과 유혹의 정책도 해결책이 없는 정책입니다. 서로 협박할 수 있는 여지를 주고 평양 정권이 이루어진 합의를 준수하지 않도록 하는 것이 바로 이러한 정책입니다.

본인은 현 한국 정부의 포용정책의 기본적인 가치가 김정일 정권에 대해 그러한 가능성을 적게 하고 동시에 자신의 생존을 위해 개혁하도록 유도한다는 바로 그 사실에 있다고 생각합니다. 이는 상호신뢰를 필요로 합니다. 단지 신뢰만이 남북한을 멀고도 어려운 통일의 길로 이끌 수 있습니다. 이것이 또한 김대중 대통령과 포용정책의 장점입니다.

II

남북한과 관련한 러시아의 한반도정책에 관해 말씀드리겠습니다. 러시아의 최우선순위는 한반도의 평화와 안정 유지이기 때문에 이러한 정책은 일반적인 것입니다. 한반도정책은 남북한 접촉의 규율과 남북한간의 생산적인 협력을 지원하는 것입니다. 푸틴 러시아 대통령은 한국 국회연설에서 다음과 같이 말했습니다: “우리는 러시아 및 다른 국가들에 우호적이고 평화적인 통일한국의 창설 과정을 환영할 것입니다. 우리들은 신뢰할 수 있는 안보는 비군사적 수단에 의해, 적절한 국제법적 보장에 의해 제공될 수 있다고 믿습니다.” 또한 그는 “긴장완화는 일반적으로는 전 세계에서, 그리고 특정하게는 한 지역에서,

더욱이 한반도에서 대량과괴무기의 확산으로는 불가능합니다. 러시아는 그러한 과정에 기여할 준비가 되어 있습니다. 우리는 한반도의 비핵 지위를 지지할 것입니다”라고 강조하였습니다.

동북아 지역의 영향력 있는 강대국의 일원으로서 러시아는 1990년대에 이 지역에서 괄목할만한 역할을 하기 시작했다는 점이 인정되어야 합니다. 그 이유는 객관적인 것(소련의 붕괴, 국가를 흔들고 있는 심각한 경제위기)일 뿐만 아니라 주관적인 것(아태지역에 대한 일반적인 저평가, 이 지역에 대한 지정학적 이해를 결정하는 데 있어서 오류, 엘친 전 대통령 당시 집행기관의 비정상적인 업무수행)입니다.

그러나 중요한 세력으로 러시아를 제외하고, 러시아가 1990년대에 이해를 나타내기 시작했을 때 이를 무시한 것은 잘못이었을 것입니다. 러시아가 단지 주요한 2대 핵강국중 하나이기 때문만은 아닙니다. 러시아는 아직까지 상당한 정치적, 경제적 잠재력을 갖고 있기 때문입니다. 러시아에 있는 우리들은 푸틴 대통령의 집권과 더불어 상황이 더 낮게 변할 것을 희망하고 있습니다. 러시아는 이 지역의 평화와 안보를 강화하기 위한 다수의 사안들에서 이미 주도력을 발휘해 왔습니다. 러시아 경제는 회복되기 시작하였고, 러시아는 의심할 바 없이 이 지역 국가들을 위한 더 중요한 경제적 동반자가 될 것입니다.

러시아의 한반도정책은 동시에 이중적인데, 이는 러시아의 남북한과의 관계가 특수성과 특별한 내용을 갖고 있기 때문입니다.

III

러시아(당시엔 소련)와 한국의 외교관계는 약 11년 전에 수립되었습니다. 그동안 양국은 큰 희망 뿐만 아니라 대단한 실망의 단계를 가졌고 부침(浮沈)관계를 경험했습니다. 본인은 양국관계의 그러한

발전에 대한 원인을 분석하려는 것이 아니며, 여러분들 중에서 많은 분들이 이 문제를 논의하는데 관여하였습니다. (본인은 한국의 외교 안보연구원과 러시아의 IMEMO간에 개최된 회의들의 자료에 대해 특히 언급하는 것입니다).

여기서 지금 본인은 한국에서 김대중 대통령의 당선과 러시아에서 푸틴 대통령의 당선으로 한·러 관계가 더욱 안정되고 성숙하게 되었고 문제해결에 목표를 두고 있으며, 양국간 정치적, 경제적, 과학기술적, 문화적 협력 문제들에 합의하고 있다는 것을 강조하고자 합니다. 이러한 양국관계 발전에서 중요한 것은 김대중 대통령의 모스크바 방문(1999년 6월)과 푸틴 대통령의 서울 방문(2001년 2월)입니다. 후자와 관련하여, 본인은 한국이 남북한간의 평화를 강화하고 생산적인 협력을 하는 과정에 대한 러시아의 역할과 기여를 높이 평가해 주어 기쁘다는 것을 여러분들에게 솔직히 말합니다.

이러한 맥락에서, 본인은 한·러관계가 아직까지 갈림길에 있다고 주장하는 러시아 전문가들에 동의하지 않는다고 말하고 싶습니다. 네, 만약 여러분이 가까운 장래에 양국간 교역량이 10배 증가한다거나, 한국이 러시아 첨단무기의 판매시장으로 전환되는 것과 같은 어떤 “기적”을 기대하고자 한다면 그것은 사실일지 모릅니다.

그러나 우리들은 현실세계에 살고 있고 실질적인 기회들을 이용해야 합니다. 이런 기회들은 우리의 경제관계를 증가시키기에 충분하지만 단계적으로 이루어져야 합니다. 우리들은 이러한 과제를 수행하기 위한 훌륭한 협정들을 체결했습니다. 여기에는 다음과 같은 프로젝트들이 포함됩니다. (1) 시베리아 횡단철도의 한반도 종단철도와 연결, (2) (러시아의 이르쿠츠크 지역으로부터 중국과 북한을 거쳐 한국에 가스 파이프라인을 설치하는 것을 포함하여) 동력공학에서 장기적인 협력, (3) 북한의 에너지 인프라에 대한 공동의 현대화 작

업 등입니다. 러시아에 고통스런 경험차관 문제 뿐만 아니라, 첨단기술 분야에서 협력에 관한 합의들도 이루어졌습니다. 우리들은 금년 말에 러시아의 국가두마가 “나훗카” 자유경제지대에 한·러공단을 설치하는 것에 관한 협정을 비준할 것으로 기대하고 있는데, 이 공단은 한국의 자본을 유치하고 양국 교역을 상당히 증대시킬 것입니다.

IV

러시아와 북한간의 관계에 관해 말씀드리겠습니다. 본인은 여러분에게 낯선 이 문제에 대해 좀 더 생각해 보기로 하겠습니다. 물론 본인은 소련과 그 위성국가이었던 북한과의 관계에 대해서는 언급하고 싶지 않습니다. 1960년대 후반 이후 결코 긴밀하지 못했던 러·북관계는 고르바초프 정부의 한국 승인 여파로 극적으로 더욱 악화되었다는 사실을 언급하고 싶을 따름입니다.

소련이 1991년 말에 붕괴된 이후, 신생 러시아 정부는 다음 한가지 사실만은 잘 알고 있었습니다. 북한에 대한 구소련의 정책이 신생 민주국가인 러시아의 입장에서 볼 때 미래지향적이지 못했다는 것입니다. 당시 G. 쿠나제 러시아 외무차관(나중에 주한 러시아대사)의 말을 인용하면, “돌이켜보면, 남북한에 대한 처음의 접근은 지극히 감성적이고 피상적이었습니다. 한국에 대해서는 무엇인가 얻어내고 싶은 생각이 저간을 이루고 있었고 북한에 대해서는 경멸의 감정이 깔려 있었습니다.” 물론 그러한 접근은 합리적인 외교정책 수립과는 아무런 관계가 없었습니다. 평양도 러시아를 적대국가로, 또한 러시아 지도자들을 “사회주의의 배반자”로 선언하면서 응수했습니다.

그럼에도 불구하고 러·북관계는, 솔직히 말해 양국관계가 더 이상 악화될 여지가 없을 정도로 축소되었지만, 완전히 깨어지지 않았습니

다. 러·북간의 관계회복은 쉽지 않았습시다만 1994년에 시작되었습니다. 양국의 대내외 정책에 근간을 둔 여러 가지 복합적 요인들이 다소 우연적인 방법으로 새로운 경향을 야기하였습니다.

러시아 측에서 볼 때, 당시 러시아의 대북정책은 여러 종류의 정치 집단(민족주의자들, 좌파, 심지어 자유주의자들)으로부터 심한 비판을 받고 있었습니다. 그 이유는 명백했습니다. 러시아는 한반도에서 주도권을 상실했다는 것입니다. 사실 러시아는 북한 핵위기 해결의 마지막 과정과 KEDO 프로젝트, 그리고 훗날 4자회담에서 배제되었습니다. 어떤 측면에서 보아도 러시아는 한반도의 모든 중요한 과정에서 배제되었습니다. 1995년에 임명된 E. 프리마코프 러시아 외무장관은 러시아의 지정학적 이해에 대한 방어를 자신의 대외정책의 주요한 우선순위를 중 하나로 삼았습니다. 한국에 대한 접근법도 달라졌습니다. 이념적 적대감은 없어졌습니다. 물론, 구소련 시절의 관계로 돌아가는 것은 불가능한 일이었습니다. 북한 정권에 대한 러시아 국내의 평가는 엄격하게 견지되고 있었습니다. 잔인한 독재정치, 최악의 스탈린주의 유형의 거대 집단이라는 것입니다.

1995년 여름 그러한 상황에서 러시아 외무장관은 새로운 기본조약의 초안을 북한에 보냈는데, 그것은 한국과 체결한 기본조약 내용과 유사했습니다. 이 조치는 러시아 정부가 구조약을 포기하고 신조약으로 대체하고 싶다는 뜻을 내포하고 있었습니다.

북한은 러시아로부터 신조약 제의를 받고 분명히 안도했습니다. 물론 러시아의 태도 속에서 변화의 조짐을 감지하지 못했던 것은 아니었습니다. 자체 내의 이유 때문에 북한은 조심스럽게 대응할 준비를 하고 있었습니다. 북한이 선호하는 대외정책 전술은 항상 한 상대를 또 다른 상대와 대결하도록 하는 것이었습니다.

북한은 한반도에 대한 공동정책을 추진하는 미국 및 다른 나라들과

협조하는 러시아를 필요로 하지 않았습니다. 그러나 지금 북한은 미국과 대화를 진행하고 미국이 주도하는 정책으로부터 완전히 소외된 러시아와 대화를 함으로써 러시아를 견제세력으로 이용하고 싶어했습니다. 그래서 평양은 러시아를 우호국가로 간주하기 시작했고, 이념과 사회체제의 차이를 고려하지 않고 관계를 발전시킬 준비가 되어 있다고 말했습니다.

이러한 예측불가능한 상황에서 러시아와 북한은 서로 대화해야 할 일들이 많다는 것을 갑자기 깨닫게 되었습니다. 신조약의 초안에 대해 논의해야 했습니다. 북한은 신조약 체결을 서두르지 않았는데 이는 이해할 만 했습니다. 러시아와 신조약의 내용에 관한 비밀협의를 그 조약이 조인되고 비준되었을 때 보다 다른 국가들에 대한 북한의 전반적인 지위를 더욱 높였습니다.

친선, 선린 및 협조에 관한 신조약이 2000년 2월 평양에서 조인되었습니다. 이는 양자관계의 새로운 체계를 위한 기초가 되었습니다. 가장 중요한 것은 이 조약이 유엔헌장의 목적과 원칙 및 일반적으로 인정된 국제법 규범의 존중, 동북아 평화와 안보의 확립을 기초로 하고 제3국의 이해를 침해하지 않는 방향으로 체결되었다는 점입니다. 이러한 표현과 의무를 갖는 문서는 북한의 외교사에서 최초의 것이었습니다.

이 조약은 또한 자주와 민족대단결의 원칙(이러한 원칙은 2000년 6월 역사적인 남북정상회담 과정에서 남북한 지도자들에 의해 확인되었습니다)을 기초로 한반도 분단을 청산하고 평화통일을 이루는 데 대한 지지를 밝히고 있습니다. 북한과의 조약은 위급상황 - 외부침략의 위협이나 평화를 위협하는 상황 - 의 경우 양자간 협의를 규정하고 있습니다. 그러나 러시아에 관한 한, 이 규정은 어떠한 우호국가들에 대해서도 행해지는 기본절차를 단지 명문화한 것입니다. 원래 같

은 조항이 한국에도 제안되었으나 거부되었다는 점이 회고되어야 합니다.

가장 중요한 점은 조약의 내용이 아니라 조약이 조인되어 러시아와 북한과의 관계가 정상궤도로 복귀되었다는 사실입니다. 양국관계는 2000년 7월 푸틴 대통령의 획기적인 북한 방문 동안 강화되었습니다. 푸틴 대통령은 북한의 자주와 주권에 대한 러시아의 지지를 확인 시켰습니다. 이러한 맥락에서, 러시아가 결국은 옛 동맹국에게로 기울고 있다는 인상을 높이려하는 북한이 푸틴 대통령에게 “제국주의자들의 패권주의와 강력한 군사정치”에 반대하는 데 대해 매우 고마워했다는 점이 언급되어야 합니다. 어떠한 주요 인사가 즉석에서 하는 말을 북한 정책이 옳다는 증명으로써 이용하는 것은 북한이 선전을 하는데 있어 통상적인 것입니다.

약간의 옭서버들에 의해 시사되었던 바와 같이, 그것이 러시아에 어떤 특별한 “북한 카드”를 주었는지는 결코 분명하지 않습니다. 북한은 옛날 식의 구상무역 이외에는 러시아에 줄 것이 아무 것도 없습니다. 북한은 또한 다른 러시아 지방들에 있는 몇 개의 새로운 별목장을 요청하여 왔습니다. 양국간 핵심사안인 북한의 대리 채무문제는 거의 무시되고 있습니다. 다시 한번 양측은 채무의 정확한 액수를 확정하기 위해 노력하기로 합의하였습니다.

러시아와의 관계에 대해, 북한인들은 협력에 관한 일반적인 회담에 만족하지 않는다고 밝히고 있습니다. 그들은 신속히 원조를 해줄 것을 주장하면서 이것이 경제적 문제일 뿐만 아니라, 중대한 정치적 문제라고 강조하고 있습니다.

평양은 러시아가 북한으로 하여금 외교적 고립을 벗어나고, 미국과의 복잡한 관계를 정상적인 대화의 길로 가도록 도와주었다는 사실을 무시하고 있습니다. 그들은 러시아 자체에서 경제상황이 여전히 복잡

하다는 사실을 고려하지 않고 있습니다.

북한문제가 러시아의 정책입안자들과 분석가들에 대해 하나의 도전이라는 것은 놀라운 일이 아닙니다. 순수히 상업적인 접근도 순수히 정치적인 접근도 실질적으로 이루어지지 않고 있다는 것은 북한과의 관계에서 분명합니다. 그래서 약간의 매우 실용주의적인 거래들 가운데 선택된 분야에서 모색이 이루어지고 있습니다.

북한과 경제협력 분야에서 러시아는 한 개나 두 개의 실질적인 프로젝트(러시아의 시베리아 횡단철도와 남북한 철도의 연결 프로젝트 및 동력공학 분야에서 협력)에 대한 관심을 집중시킬 준비가 되어 있습니다. 또한 러시아 극동지역에서의 농업, 삼림 채벌 및 건설 프로젝트에 북한의 잉여 노동력을 이용하는 것과 같은 방향의 협력이 현실적인 것으로 보입니다.

얼마 전에 모스크바에서 러시아와 북한간에 조인된 군사협정과 관련하여 약간의 신문들이 우려를 표명하였습니다. 그러나 이 협정은 한반도에 이루어진 현재의 군사적 균형을 훼손하려는 것이 결코 아닙니다. 한국과 여기에 주둔한 미군의 군사적 우월성은 의심할 나위가 없을 것이라는 점을 믿기 바랍니다.

실로, 이 협정에 의하면 러시아는 북한이 소련시대의 군사장비 부품을 구매할 수 있도록 차관(솔직히 말하면, 큰 액수가 아닙니다)을 제공했습니다. 약간의 레이더, 소수의 전투기 및 기타 장비들은 10~15년 전에 생산되었습니다. 러시아는 평양에 전략 및 첨단 무기를 이양하지 않을 것입니다. 물론 이 협정은 북한이 노후화 되고 있는 군사장비를 정비하도록 도와주고 있고 김정일에게 자신의 안전에 대한 신뢰를 주고 있습니다. 그러나 그것의 결과로 우리는 아마도 그의 정책에서 더 상식적인 것을 기대할 수 있는 더 많은 기회를 가질 것입니다. 하지만 러시아 외무부 관리들이 기대하는 바와 같이, 금년 여름

그의 모스크바 방문을 기다려봅시다.

V

한반도의 평화와 안정은 대체로 북한의 행동과 전망에 달려있습니다. 4개의 외세가 있는 이 곳에서 한국 뿐만 아니라 미국, 중국, 러시아, 일본도 서로 경쟁하기 보다는 함께 협력해야 합니다. 물론 남북한 간 평화조약이 미래를 향한 큰 발걸음이기는 해도, 핵심문제는 정전협정이 평화조약으로 대체될 수 있는지의 여부가 아닙니다. 핵심문제는 관련 당사국인 5개국(미국, 중국, 러시아, 북한, 한국)이 함께 북한에 대한 효과적인 접근법을 합의해내고, 이를 철저하게 이행할 수 있느냐 하는 것입니다.

북한인들을 포함하여 모든 전문가들은 북한이 스스로의 노력만으로는 경제위기를 극복할 수 없다는 사실에 동의하고 있습니다. 이러한 환경은 한반도에서 불안정한 상황을 지속시킬 것입니다.

북한이 무기 프로그램과 자신 체제의 불가사의를 협상수단으로 이용하도록 허락하는 형태는 전술적으로는 도움이 되겠지만 전략적으로는 결함이 있습니다. 북한에게 원조를 주는 것과 북한으로부터 구체적인 양보를 얻어내는 것을 연결시키지 않는다는 새로운 패턴이 도입되어야 합니다. 북한의 붕괴는 지역위기로 이어질 수 있습니다. 반면, 북한의 생존은 지역안정에 절대적으로 필요합니다.

모든 관련국가들은 협력적으로 행동해야 하며 북한이 비틀거리며 쓰러지지 않도록 도와주는 작업에 자기 몫을 해야 합니다. 특히 북한과 같은 핏줄, 정서, 운명을 가진 한국이 앞장서서 노력할 것으로 기대됩니다. 그렇다고 해서, 다른 국가들의 “대북”정책에 대한 거부권을 한국에게 주어야 한다는 말은 아닙니다. 다른 모든 국가들은 한국이 국가적 우선 목표로 북한의 생존을 도와주는 전략을 추구함으로써 자

신의 권리로 위대한 국가가 될 수 있는 황금의 기회를 얻게 될 것이라는 점을 인정해야 합니다.

제3회의 토론

“한반도 평화정착을 위한 중리의 역할”에 대한 토론

1. 왕립창(중국 인민일보 한국지사장)
2. 알렉산더 티모닌(주한 러시아대사관 공사참사관)
3. 박두복(외교안보연구원 교수)

〈 토 론 〉

왕립창(중국 인민일보 한국지사장): 양소장님은 남북정상회담과 6·15 공동선언을 높이 평가하고 중국의 한반도정책을 설명한 후 중국이 한반도 평화정착을 위해 건설적인 역할을 하겠다고 밝혔다. 정상회담과 6·15 공동선언의 의의는 아무리 좋게 평가해도 지나치지 않는다. 양소장님이 남북정상회담으로 한반도에서 긴장상태가 완화되었다는 것은 아주 정당한 평가이다. 본인은 4년째 한국에 체류하고 있는데 1997년과 1998년에 북한 잠수함사건, 1999년에 서해교전이 있었으나 2000년에는 정상회담으로 남북한간에 충돌이 없었다. 이것이 큰 성과이다. 금년에는 북한 상선 3척이 제주해협을 통과했는데 이전 같으면 나포되었을 것이다. 이런 사태가 발생하지 않은 것은 바로 정상회담 결과와 6·15 공동선언 준수 때문이고 이런 성과가 없었다면 남북간 화해가 없었을 것이다.

중국의 건설적 역할이란 중국의 한반도정책을 잘 이해하면 된다. 중국은 한반도 평화유지에 수동적, 소극적 입장을 취하고 있다. 이는 간섭과 개입을 안하겠다는 정책이다. 첫째, 중국은 남북한간 화해와 안정유지를 일관되게 주장하고 있다. 부시대통령의 NMD에는 반대하는데 NMD 추진시 남북관계의 진전을 기대하기 어려울 것이다. 둘째, 남북한은 한반도 평화와 안정을 위해 상호존중하고 있다. 중국은 한민족의 자주적 통일을 지지하는데 한민족은 바로 남북한 국민들이다. 셋째, 중국은 현재 남북한과의 선린, 친선, 호혜를 기초로 경제와 무역관계를 증진하고자 노력하고 있다. 장기적으로 볼 때, 남북한 공존은 평화통일로 이어질 것인데 중·한 및 중·북 경제관계 발전은 한반도 통일에 기여할 것이다.

한국의 언론들은 남북한간 화해와 협력을 이롭게 하는 방향으로 보도를 해야 한다고 생각한다. 일부 언론들이 김대중 대통령의 정책을 부정적으로 보도하고 있는데 이는 북한에도 부정적인 영향을 미칠 것이다.

알렉산더 티모닌(주한 러시아대사관 공사참사관): 한반도의 평화 정착을 위한 중·러의 역할에 관한 논문들이 발표되었다. 각국이 상이한 이해를 갖고 있기 때문에 이러한 논의는 매우 중요하다고 생각한다. 작년 정상회담의 의미는 남북한이 진정으로 화해를 하게 되었다는 점이다. 본인은 작년 정상회담시 평양에 근무 중이었는데 당시 평양은 완전히 축제 분위기이었다. 북한의 고위인사들을 만났을 때 그들은 통일 전망에 대해 이야기했다. 다수가 지금보다 매우 낙관적이었다. 그러나 이후 상황이 많이 달라졌다. 그 퇴보이유는 한반도 주변국의 정책 때문이다. 양소장님 말씀과 같이 남북한 스스로가 한반도의 운명을 결정해야 한다. 이는 푸틴 대통령이 방한시 한 발언내용과 일치하는 것이다. 남북대화는 한반도 뿐만 아니라 주변국들에게도 중요하다. 왜냐하면 한반도 상황은 강대국의 이해와 깊은 관계가 있기 때문이다. 따라서 한반도 문제는 주변국과 공조로 다루어져야 한다. 그러나 현재는 강대국과의 협력이 부족한 점이 있다.

이렇게 볼 때, 동북아 지역대화를 위한 메카니즘을 만들 시기가 되었다고 생각한다. 유럽의 OSCE처럼 한반도 평화정착을 위해서는 관련국 모두가 안보협력의 필요성을 인정하고 공동의 접근방식을 도출해야 한다. 한반도 평화정착은 4자회담을 통해 정전협정을 평화협정으로 대체하면 가능할 것이다. 그러나 현재의 논의만으로는 부족하고 러시아는 한반도 평화정착을 위한 노력에 참여할 의사가 있다. 다자

협력대화를 주장한다. 그러나 북한은 다자회의를 할 준비가 되어 있지 않다.

남북관계 개선을 통한 평화정착에 러시아는 중개자 역할을 할 수 있다. 푸틴 대통령은 남북한과 러시아간 대규모 프로젝트를 제의한 바 있고, 마티노프 소장님도 시베리아 횡단철도와 한반도 종단철도 연결, 중국과 북한을 통과하는 파이프라인 연결 사업 등을 오늘 제의하였다. 경제외교의 중요성을 인식해야 한다. 서면 대사님의 “신뢰가 아닌 결과에 입각해야 한다”는 발표와 관련하여 북한에 대한 신뢰없이는 결실을 얻기 힘들다는 점을 말하고 싶다.

양소장님의 다자대화 메카니즘에 대한 중국의 입장을 묻고 싶다. 마티노프 소장님에게는 러시아와 북한간에 시베리아 철도 연결, 에너지 공급, 북한의 인프라 구축 등에 관련된 협정이 아직 체결되지 않았다는 점을 밝히고 싶다.

박두복(외교안보연구원 교수): 두 발표자는 작년 남북정상회담이 한반도 역사에 새 장을 연 것으로 평가하고 한반도문제의 자주적 해결, 국제사회와 주변 강대국들의 한반도 관련 결정사항 존중 등을 강조하고 있다. 본인은 북한의 변화에 대한 중·러의 역할을 언급하고자 하며 이에 대한 중·러의 건설적 역할을 기대한다. 중·러 양국은 한국과의 수교로 손상된 대북관계를 회복하려고 노력중이다. 따라서 중·러는 북한의 개혁·개방에 건설적 역할을 하는 것이 가능할 것이다. 장쩌민 중국 국가주석의 북한 방문이 예상되는데 이를 통해 북·중 관계가 정상화될 것이다. 특히 한·중 수교이후 약화된 양국 채널이 회복될 것으로 기대된다. 한반도 문제해결 태도에 중국의 변화가 나타나고 있다. 과거에 중국은 소극적, 우회적, 간접적 태도를 취했으나

정상회담시에는 적극적, 직접적인 태도를 보인 바 있다.

김정일 국방위원장의 중국 방문을 평가해 보고자 한다. 북한은 중국 개혁·개방정책의 성과를 인정하고 있다. 이전에는 성과를 인정하지 않아 중국이 북한에 영향을 미칠 수 없었다. 이제는 성과를 인정했기 때문에 중국이 북한에 적극적이고 건설적인 역할을 하는 것이 가능할 것이다. 정치변화를 최소화하는 가운데 경제의 비효율과 저효율을 극복한 중국 개혁의 본질에 북한이 상당히 관심을 가질 것이다. 따라서 중국이 북한에 대해 적극적인 역할을 해줄 수 있을 것이다.

북한의 개혁·개방시 중국과 러시아의 건설적 역할은 어떤 것인지 의견을 들려주길 바란다.

양성서(중국 국제문제연구소장): 티모닌 부대사께서 다자대회에 관해 질문한 것에 대해 답변하겠다. 본인이 소속된 중국 국제문제연구소는 안보대화를 주최한 적이 있다. 1997년 북한에 가서 참석을 촉구하였으나 부정적인 답을 받았다. “미국 및 일본과의 관계정상화 없이 그런 세미나에 참석할 수 있겠는가?”라는 것이 북측의 답변이었다. 6개국 다자대회에 중국은 반대하지 않으나 현실성이 없다. 박두복 교수의 질문과 관련, 중국은 처음에 연안지역부터 개방하여 이제는 거의 모든 지역을 개방중에 있다. 특히 서부지역이 개방되고 있다. 북한이 이를 배우고자 한다면 이야기할 준비가 되어 있다. 그러나 중국이 먼저 가르치려하지는 않겠다.

블라드렌 마티노프(러시아 세계경제 및 국제관계연구소 명예소장): 북한에게 실질적인 개혁·개방정책은 없다. 약간의 진보는 있다. 박정희 대통령 당시 한국이 취했던 경제정책의 진보를 느낄 수 있다. 그

러나 북한은 아직까지 빈곤한 상태이다. 가용한 자원도 없다. 중국은 개방이후 모든 국민을 먹여 살릴 수 있게 되었다. 그러나 북한은 개방을 하더라도 중국과 같은 효과를 얻지 못할 것이다. 주변국들이 북한의 개방을 촉구해야 하는데 그 과정에서 원조가 필요할 것이다. 루마니아 차우체스크의 경험을 상기하는 것도 필요하다.

북한은 군이 모든 분야를 통제하고 있어 러시아가 어떻게 개방을 촉구할 수 있는가 하는 것은 매우 어려운 문제이다. 주변국들이 협력해서 개방을 촉구하는 방법 밖에 없다. 이전 회의에서 일본 대표가 발표한 바와 같이 일본도 많은 역할을 할 수 있을 것이다. 일본의 지원없이 북한의 경제회복은 불가능할 것이다.